

CHAN

BOTADURA DEL "MOSTOLES",
EN LOS ASTILLEROS DE PERLIO

La Revista de los Gallegos

EN LA RIA DEL FERROL SE HACEN
LOS MAYORES BUQUES EUROPEOS



CHAN

La Revista
de los Gallegos

N.º 16

EL GALLEGUISMO DE SALVADOR DALI

LAS OBRAS "INCOMPLETAS" DE VALLE - INCLAN

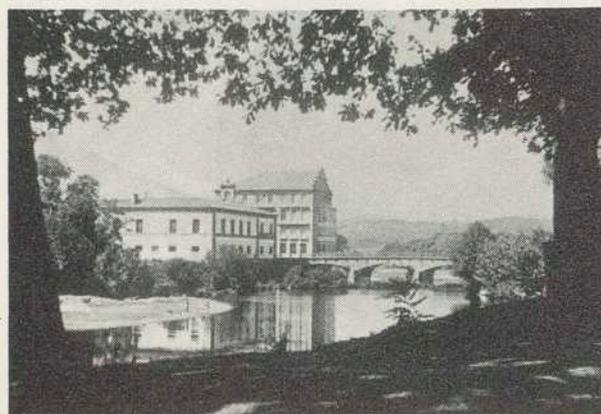
12 pesetas
REVISTA QUINCENAL

año I 1969

VIAXES PROVEITOSOS

Os orgáismos defensivos de que tivo que porverse a emigración gallega, a traveso do tempo, foron orixen dunhos sistemas de comportamento, ben diferenciados. Crearon, pódese decilo, unha cultura coa que responder á nova realidade que atopaban os seus suxetos ao longo do tempo e da xeografía migratorios. Cabe incluso pensar na eistencia dunha cultura gallega diversificada en dúas ramas. Unha, orixinaria, primeira, que se formou no país e que se decantou a medida e semellanza dos que fixeron a hestoria. A outra, derivada ata certo punto da primeira, que se orixinou e desenrolou na emigración, producida polos nosos emigrantes ó entrar en contaito con outras áreas e realidades socioculturales. Esta é unha cultura máis pragmática, que asumiu máis directamente, aínda que parcialmente, os problemas do pobo gallego. Non é, nin moito menos, unha cultura proletaria —por decilo en lingoaxe convencional— pero é, cando menos, unha aitude fronte ás cousas.

Difícilmente se podería coñecer no seu conxunto a realidade gallega sin afondar nistas dúas manifestacións avanditas, sin saber enteiramente os intercambios, as ósmosis e simbiosis que houbo no seu desenrolo. Compre, polo tanto, darlle a importancia debida a calquera movemento que vaia neste enderezo. Produxéronse, neste senso, iste ano, algúns feitos —coidamos que por iniciativa das áreas culturais da emigración— que poden ser significativos e eficaces. Tres gallegos, intelectuás e de distintas tendencias anque pertencentes os tres ó campo das letras, viaxaron a América pra dar conferencias e se por directamente en contaito coa emigración. Son Xesús Alonso Montero, que visitou Bos Aires e Montevideo; X. M. Álvarez Blázquez, que estivo tamén na Arxentina; e Alvaro Cunqueiro, que foi a Venezuela. Todos deron conferencias, presentaron libros e trouxeron, sen dúbida, os ollos cargados de imaxes gallegas da emigración. A esperencia foi, cecáis, moi distinta pra cada un deles, pero o feito é o mesmo praos tres: unha interesante aportación, tanto pola súa parte como pola de quen os chamou, que comprirá repetir. Diante da valoración do fenómeno máis importante dentro do panorama socioeconómico do país gallego, cabe preguntarse se non habería que facer todo o que seña posible pra que estes viaxes se multipliquen. Ben está que o Goberno se preocupe de traguelos emigrantes de volta en excursións colectivas, pero non debe quedar ahí a cousa. Os gallegos, os intelectuás gallegos sobre todo, deben preocuparse pola realidade gallega do alén mar, e esta preocupación debe levalos ó seu coñecemento. Soio así, tamén se pode decir, se poderá definir craramente os dous estados da cultura gallega.



BALNEARIO-HOTEL «ACUÑA»

TOTALMENTE MODERNIZADO

Unico establecemento con categoría de hotel existente en

CALDAS DE REYES

Teléfono 10. En la carretera general VIGO-CORUÑA, a doce kilómetros de la ría de Arosa. Aparcamiento propio.

BALNEOTERAPIA: Todas las enfermedades del aparato respiratorio, reumatismo, piel, enfermedades de la mujer. Inhalaciones, pulverizaciones, etc., con los más modernos aparatos de aerosol y chorros de vapor.

Disfrute de su piscina de agua mineral caliente. ¡El agua, renovándose continuamente, entra en ella a 42° y se mantiene a 33°!

Maravilloso jardín, lugar ideal para el relax.

BANCO PASTOR

El banco de los gallegos desde 1776

Sucursales en toda Galicia.

- Libretas ahorro vivienda.
- Cheques de viajeros.
- Libretas de ahorro.
- Libretas plazo fijo.

CAPITAL SUSCRITO Y DESEMBOLSADO:

900.000.000 ptas.

FONDO DE RESERVA:

1.826.249.253,36 ptas.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.922

CHAN



EL CENTRALISMO ECONOMICO

CHAN

La Revista de los Gallegos

NUM. 16 ● Madrid, II quincena octubre 1969 ● Precio, 12 ptas.

EMPRESA EDITORA: CHAN, S. A.

DIRECTOR: Raimundo García Domínguez

REDACTOR JEFE: Jesús Tobío Fernández

DOMICILIO SOCIAL: Rúa del Villar, 81
Santiago de Compostela. Apartado 113

REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD:

Calle del General Mola, 103. Madrid, 6

Teléfonos 2 62 26 84 y 2 62 26 85

«¿Qué quieres que te traiga de Madrid?», dice la canción. «No quiero que me traigas: que me lloves, sí.» Con ello se plantea un problema de máxima actualidad en nuestro tiempo: los movimientos migratorios interiores, dentro de los que las grandes urbes como Madrid actúan a modo de receptores de este movimiento. Ello se debe a que en torno a esas grandes ciudades se localizan las mayores posibilidades de colocación. La economía española se ha ido centralizando en unos cuantos puntos. La razón de este fenómeno es compleja: existencia de factores locacionales de tipo económico, en unos casos; población mejor capacitada para las empresas de tipo económico, en otros, y existencia de estímulos político-administrativos, en tercer lugar.

Nadie duda de que Cataluña y el País Vasco cuentan con aquellos factores locacionales de tipo económico y con unos hombres de empresa de capacidad contrastada. Con ello han sido capaces de impulsar su propio desarrollo y convertirse en regiones de máxima importancia económica. Pero más discutible es ya el caso de Madrid, en donde los factores económicos para el desarrollo son mínimos, salvo la existencia de un mercado, incapaz por sí solo de justificar la importancia industrial madrileña. A nadie puede sorprender que Madrid sea la primera ciudad española en cuanto a ese tipo de actividad que se localiza en el sector servicios. ¿Pero es posible justificar que 79 de las 117 empresas más importantes de España se localicen en Madrid? Esto viene a suponer ni más ni menos que el 67,5 por 100. Estos datos han sido publicados en «SP», en diciembre de 1967. De entonces a esta parte, y como luego veremos, el fenómeno se acentuó todavía más.

Entre 1965 y 1968 han sido creados en la capital de España 105.549 puestos de trabajo, repartidos entre 5.937 nuevas industrias y 2.127 que han sido ampliadas. En ese mismo período han sido creados en toda España 567.442 puestos de trabajo, repartidos entre 60.638 nuevas empresas, y 53.301 ampliadas. Esto destaca el grado de concentración de industrias en Madrid, al tiempo que el gran tamaño de las mismas. O sea, que Madrid está muy lejos de ser tan sólo una ciudad de servicios, que es lo que en principio cabe pensar de la

capital administrativa de una nación, para ser, a la vez, la primera ciudad industrial de España.

Desde el punto de vista del desarrollo regional esto no resulta satisfactorio. Y los mismos madrileños, así como sus autoridades rectoras, están comprobando el problema que se le creó a Madrid con este supercentralismo industrial. Precisamente para ponerle coto han sido creados una serie de polígonos de descongestión, a través de los cuales se le proporcionan una serie de beneficios a aquellas industrias que abandonen la capital de España y se marchen a Alcalá, Guadalajara, etcétera.

Por supuesto que estos polígonos se diferencian en mucho de los que se crean en Galicia. Pero en cualquier caso es un reconocimiento de que en Madrid no se hicieron bien las cosas. Por una serie de razones, entre ellas las de tipo administrativo, se creó en Madrid un cinturón industrial que estrangula la capital y que crea problemas de todo tipo.

Todo esto se ha convertido

	España	Extranjero
SUSCRIPCIONES:	12 números: 120,00 ptas. 24 números: 240,00 ptas.	Año: 240 ptas., más importe gastos envío por avión.

Solicitado control de la Oficina de Justificación de la Difusión, S. A:

IMPRIME: Sucesores de Rivadeneyra, S. A.

Paseo de Onésimo Redondo, 26. Madrid, 8

DEPOSITO LEGAL: M. 717-1969

SUMARIO

Portada: Botadura del «Móstoles» (Foto Bernardino González)

Las obras «incompletas» de Valle Inclán ... 4

El galleguismo de Salvador Dalí ... 9

Reflexiones ante la visita de los emigrados ... 11

Galicia ante el año 2.000 ... 12

Ventana al agro ... 13

La tremenda niñez de la Bella Otero ... 15

Anaquelería ... 18

Gallegos en Prado del Rey ... 19

Cada vez se ruedan más películas en Galicia ... 21

Poetas de CHAN ... 23

As pinturas mergulladas de Chouzán ... 24

Miscelánea ... 27

Rescoldo del estío ... 31

Modernísima construcción de grandes buques ... 33

De los astilleros gallegos salen el 41 por 100 de la construcción naval ... 35

Programación más continuada en las actividades de la Bazán ... 37

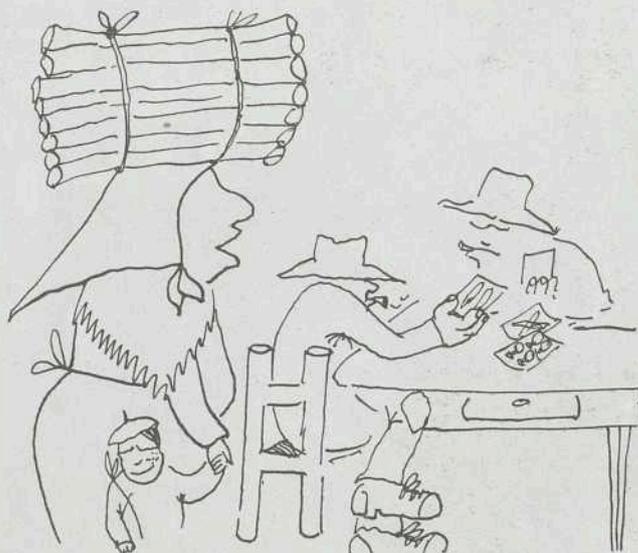
Aumentar el número de pilotos y maquinistas gallegos. Existen en Galicia 65 puertos. Dificil situación de la navegación de cabotaje ... 45

Biblioteca gallega CHAN ... 46

Cartas a Borobó ... 47

BENFALAR

Por GOMEZ

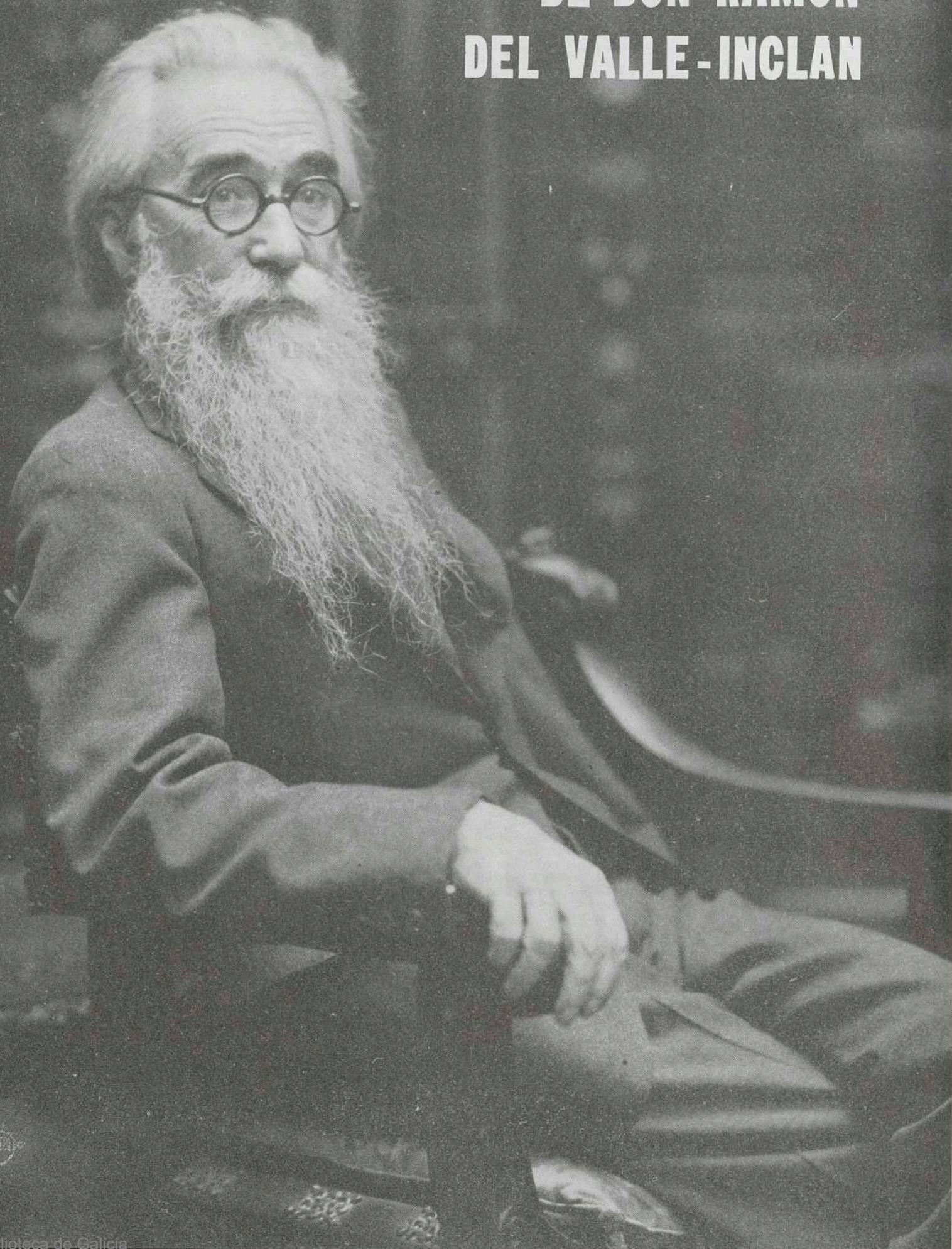


—¡Malfalado! Dise sota, que hai nenos.

en un problema que rebasa el localismo madrileño. Esto es, el problema no está tan sólo en que el Madrid urbanístico se vea estrangulado por unas impresionantes industrias, o que socialmente, la ciudad se torne conflictiva por el contraste entre su carácter industrial y el administrativo y político. El problema es ahora de tipo nacional. Porque en tarea nacional se ha convertido el desarrollo regional. O dicho con otras palabras, el lograr unos menores desequilibrios interregiones, tanto en lo económico como en lo social.

CHAN

**LAS OBRAS "INCOMPLETAS"
DE DON RAMON
DEL VALLE-INCLAN**



SUGESTIONES PARA UNA REEDICIÓN, DEBIDAMENTE ACTUALIZADA Y PERFECCIONADA, DE LA OPERA OMNIA

Por ANTONIO ODRIOZOLA

PRIMERA TENTATIVA

En vida del gran escritor, y por diversos motivos no analizables ahora, sus obras completas nunca llegaron a merecer tal nombre. El primer intento, bajo esa misma denominación castellana, no pasó del tomo I, titulado *Cofre de sándalo* (Madrid, 1909), que comprendía un prólogo de Manuel Murguía y cinco cuentos o relatos breves. El prólogo y cuatro de ellos (*La condesa de Cela*, *Tula Varona*, *Octavia Santino* y *La generala*) procedían de *Femeninas*, el primer libro publicado por don Ramón (Pontevedra, 1895); el nuevo relato, es «mi hermana Antonia».

LA "OPERA OMNIA"

Tuvo amplia difusión la extensa serie que se desarrolla en los dieciocho años que van de 1913 a 1930, con el rótulo latino de *Opera omnia* y numeración romana. Quien se interese por la historia externa de contenido, fechas, editor e imprentas de sus diversas apariciones y reediciones, puede verlas puntualmente detalladas en el Catálogo de la exposición, celebrada en Vigo, en julio de 1967 (1). Baste indicar ahora que existió hasta un tomo XXX, pero no los XVIII, XX y XXIV a XXIX, que los IV, IX, X y XXII tuvieron sucesivas apariciones con distinto contenido (2) y que el XVII tuvo tres cambios, pues, si en 1920 fue *Divinas palabras*, en 1925 salió como *Los cuernos de don Friolera*, y en 1930 como *Martes de carnaval*.

En el angosto y pobretón ambiente editorial del momento, la presentación de la *Opera omnia*, con sus ornamentadas portadas y letras capitales y armoniosa disposición del texto, que todos conocemos y nos parece tan

natural, suponía una revolución y renovación artística, que quizá no apreciáramos hoy debidamente. El innato buen gusto de don Ramón, admirablemente secundado por el dibujante José Moya del Pino, hizo surgir aquella delicia de libros, en los que no pocos hemos vivido nuestro primer contacto con el mundo de la bibliofilia. Al menos, yo puedo decir que el manejo de algunos tomos en la biblioteca paterna, orientó mi posterior dedicación al mundo de los libros.

Al publicarse en 1930 los últimos tomos, eran bastantes las obras que quedaban

al margen de la serie. Además de *La cara de Dios* (teóricamente adaptación de Arniches, pero, de hecho, plenamente de don Ramón, como señaló García Sabell en *Insula*), *Cenizas* y *El marqués de Bradomín* (que pueden considerarse variantes de otras), *Voces de gesta*, *Cuento de abril*, *Gerifaltes de antaño*, *La media noche* y varias conteniendo relatos breves.

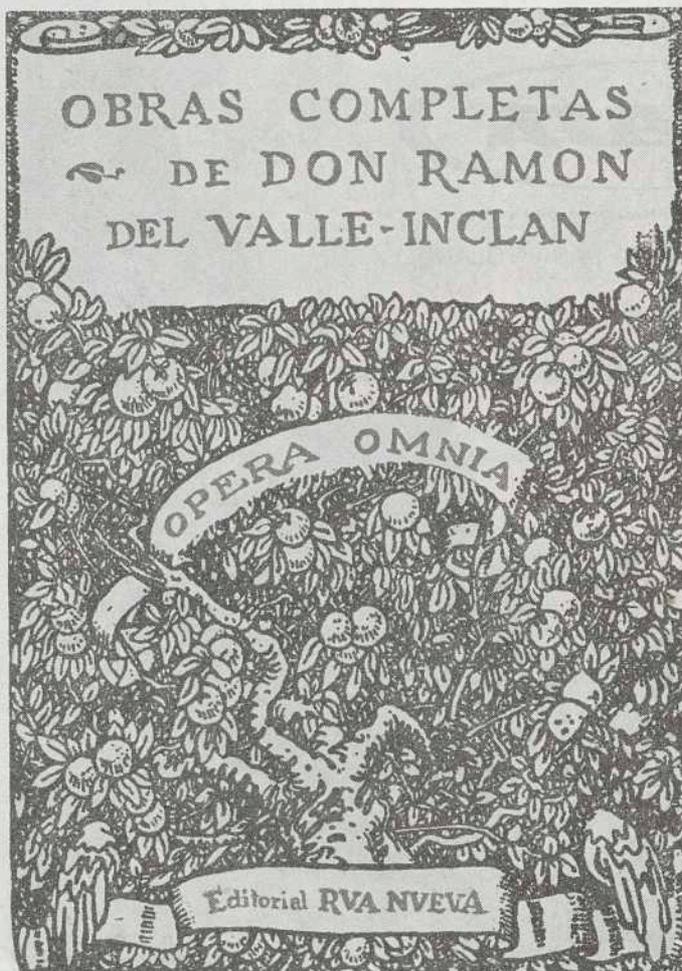
SEGUNDA "OPERA OMNIA"

Después de la muerte del escritor, los familiares edita-

ron, entre 1940 y 1954, una nueva *Opera omnia* (Editorial Rúa Nova), con parecidas características editoriales, planeada para constar de 28 tomos, con una nueva ordenación de las obras, trazada por don Ramón poco antes de su muerte y distinta de la antigua, excepto para las cuatro sonatas que conservan la numeración anterior (tomos V al VIII). La obra *Baza de espadas*, publicada en parte en folletones de *El sol*, en 1932, y que se editó como libro en Barcelona, en 1958, puede considerarse como el tomo XXIX de esa serie. Fuera de ella, y en edición limitada (para críticos literarios) estaba previsto un volumen de *Cuentos* con los más antiguos o no comprendidos en *Jardín Umbrío* y *Corte de amor*. Pero ni ese volumen se publicó, ni los tomos XIII, XX, XXIII y XXIV, que debían contener *El marqués de Bradomín*, *La media noche*, *Retablo de la avaricia*, *La lujuria y la muerte* y *Martes de carnaval* vieron la luz, por lo que también quedó incompleta esta segunda *Opera omnia*.

OPRAS COMPLETAS

Para los numerosos partidarios de encontrar reunidas todas las obras de un escritor en pocos tomos de mucho contenido, generalmente en papel fino y apretada tipografía, publicaron los herederos, en 1944 (Editorial Rúa Nova),



Prospecto anunciador de la segunda "Opera omnia" (1942).

(1) Antonio Odriozola.—*Bibliografía de Valle-Inclán y Catálogo de la Exposición*, patrocinada por la Fundación Penzól. Vigo, julio de 1967.

(2) Tomo IV, *El embrujado*, en 1920; *Retablo de la avaricia*, etc., en 1927; tomo IX, *Aromas de leyenda*, en 1913; *Claves líricas*, en 1930; tomo X, *La cabeza del dragón*, en 1914; *Tablado de marionetas*, etc., en 1926 y 1930; tomo XXII, *Los cruzados de la causa*, en 1927; *El ruedo ibérico: Viva mi dueño*, en 1928.

En esta Navidad (Y SOLO CON 2.200 pts.*) viva inolvidables momentos con sus familiares en Venezuela

Para ello, VIASA le ofrece:

Viajes, ida y vuelta, con tarifas reducidas, desde el 1 de noviembre hasta el 31 de mayo.

* Un sistema de pago a plazos, el JETCREDIT, realmente sorprendente: ¡desde 2.200 ptas. mensuales (clase económica)!

Cuatro vuelos semanales a Caracas, directos desde Madrid.

Y, además, otros vuelos a las principales ciudades de América del Sur: Bogotá, Panamá, Curaçao, Lima, etc.

Y la posibilidad de conocer y disfrutar de "El Coloso", el fabuloso DC-8 Super 63 de VIASA, el reactor más moderno y veloz del mundo.

Al fin llegó para Vd. el momento de pasar una Navidad con sus familiares de Hispanoamérica. ¡APROVECHELO!

Consulte a su Agencia de Viajes o diríjase a nuestros Agentes Generales en España: KLM - Compañía Real Holandesa de Aviación.



VENEZOLANA INTERNACIONAL DE AVIACION

EN VIASA EL TIEMPO PASA VOLANDO



IPM

Envíennos información completa sobre VIASA,
su Jetcredit y sus "viajes-Navidad" a Hispanoamérica.

País que desea visitar: _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Ciudad: _____

Remita este cupón a

KLM-VIASA
Gran Vía, 17
Bilbao

dos tomos de obras completas, de bella presentación, que tuvieron inmediato éxito y se agotaron rápidamente. Con interesantes prólogos de Azorín y Benavente, constituyeron un magnífico logro de los herederos de Valle-Inclán, por el que todos los debemos agradecimiento, pero tampoco contienen toda la obra de don Ramón, como diremos en seguida. Fueron reeditados en 1952 y 1954 (Madrid, Ed. Plenitud), siempre en dos tomos, encuadrados en piel, acaso con destino preferente al mercado hispanoamericano, pues raramente se ven en España, hasta el punto de que no se encuentran en nuestra primera Biblioteca (la Nacional, de Madrid).

Por último, casi podemos considerar como unas Obras completas, la serie de las publicadas en 24 de los populares tomitos de la Colección Austral, de Espasa-Calpe, desde 1942 hasta el momento actual. No sólo son perfectamente asequibles de precio y existencia, pues se reeditan constantemente, sino que contienen casi todas las obras incluidas en los dos tomos de Obras completas y una más, Baza de espadas. Las que faltan son *El yermo de las almas*, *la media noche* y los relatos *La generala* y *Una tertulia de antaño*. Está anunciada la sustitución (en el número 302) de *El marqués de Bradomín* por *La media noche*.

CONTENIDO Y AUSENCIA

Las Obras completas en dos tomos (y su derivación, los tomos de la Colección Austral) comprenden todos los libros publicados en la primera Opera omnia y unos pocos que no llegaron a pertenecer a aquella serie (*Gerifaltes de antaño*, *El marqués de Bradomín*, *Voces de gesta*, *Cuento de abril*, *La media noche*), así como la novela corta *Una tertulia de antaño*. Los textos siguen los de las últimas ediciones hechas en vida de don Ramón y prosiguen la tendencia (ya iniciada por el autor en los tomos de la Opera omnia) de suprimir preliminares aparecidos en ediciones anteriores, como versos laudatorios, dedicatorias, prólogos, etc. Así han quedado eliminados el famoso soneto de Rubén Este gran don Ramón, etc., y el de Antonio Machado, que prece-

día a *Flor de santidad* (edición de 1913), todas las dedicatorias (3), el prólogo de M. Murguía a *Femeninas*, la «Breve noticia de mi estética cuando escribí este libro» (*Corte de amor*, ediciones de 1908 y 1914), etc.

También están ausentes los siguientes trabajos o libros:

a) Varios artículos y relatos breves anteriores a 1895, que Fichter recogió en volumen en 1952, así como otros artículos y trabajos menores exhumados por diversos eruditos.



Una magnífica expresión en hierro forjado, de José Penedo, expuesta recientemente en la bienal de Pontevedra.

b) La obra teatral *Cenizas* (Madrid, 1899).

c) La novela *La cara de Dios* (Madrid, c. 1900).

d) Dos relatos extensos, *La corte de Estella* (1910) y *Un bastardo de Narizotas* (1929), aparecidos en revistas.

e) Algunos cuentos o relatos breves de los incluidos en los libros *Femeninas* (Pontevedra, 1895), *Epitalamio* (Madrid, 1897), *Jardín novelasco* (Madrid, 1905, y Barcelona, 1908) e *Historias de amor* (París, 1909) (4).

f) La única poesía conocida, escrita enteramente en gallego y titulada *Cantiga de*

vellas, publicada en *Labor Gallega* (La Habana).

PARA UNA NUEVA EDICION

Los admiradores de la obra de don Ramón esperan con impaciencia la reedición de las Obras completas en dos tomos, y es de suponer que en cualquier momento aparecerán de nuevo, con los aumentos y perfeccionamientos que es razonable esperar después de un cuarto de siglo de numerosos estudios e investigaciones sobre la obra del genial escritor.

do de paginación ni encuentro razón valedera para su exclusión. Me inclinaría por la publicación de las variadas entrevistas hechas al autor y algunas cartas o declaraciones dadas a luz por don Ramón. En cambio, por razones que alargarían en exceso este artículo, no incluiría el epistolario privado.

2) Muchas Obras completas suelen contener bibliografía de obras del autor y sobre él. En pocos casos será tan necesaria la primera, dada la diversidad de ediciones existentes y las variaciones de contenido que don Ramón introducía de una a otra. Respecto a la bibliografía sobre Valle-Inclán es tarea difícil por lo mucho que se ha escrito, pero podría intentarse o, al menos incluir una elemental que comprendiese los libros dedicados totalmente y los números especiales de revista en su homenaje. También considero convenientes unas breves notas al frente de cada obra, que precisen la aparición y contenido de las diversas ediciones de la misma.

3) No me convence la distribución que se dio a las obras entre los tomos I y II, pero ni la cronológica estricta ni la agrupación, digamos por géneros (novelas, poesía, cuentos, teatro, etc.), me parecen mejores. Espero surja una solución satisfactoria.

Unas obras completas de don Ramón, debidamente actualizadas, tienen asegurado de antemano el éxito económico, por copiosa que sea la tirada. Debe aspirarse a que lo logren también en el mundo de las letras y alcancen el unánime elogio de los admiradores del escritor. Sería el mejor y más hermoso homenaje que cabe rendir a esta máxima figura de Galicia, de proyección universal.

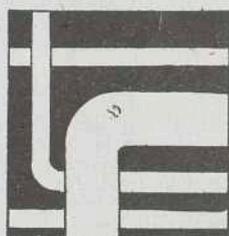
(3) Son muy abundantes hasta 1908, y alguna (como la *Sonata de primavera* a Ortega Munilla), con extenso y curioso texto. No todos saben que las cuatro *Sonatas* llevaron su respectiva dedicatoria.

(4) Los cuentos incluidos en las últimas ediciones de *Jardín Umbrío* (Madrid, 1920) y *Corte de amor* (Madrid, 1922), suman 22; otros 13 aparecieron en los libros mencionados. De ellos, *Don Juan Manuel* y *Epitalamio* se convertirán en *Rosario* y *Augusta*; *Satanás*, *Hierbas olorosas*, *Drama vulgar*; *Malpocado*, *Geórgicas*, *Egloga* y *La hueste*, son fragmentos de otros libros y *Una desconocida* esta publicado por Fichter; los tres restantes (*Tula Varena*, *Octavia Santiago* y *La niña Chole*) son relatos fundamentales que no se concibe estén ausentes de las Obras completas.

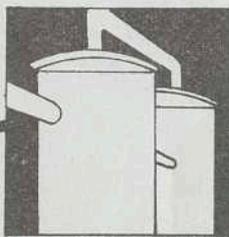
METALURGICA RIAS BAJASS.A.

DOMICILIO SOCIAL: PLAZA DEL GENERALISIMO, 1. 1.º TELEFONO 85 15 09. PONTEVEDRA

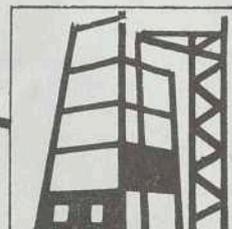
TRABAJOS DE INGENIERIA Y PROYECTOS



MONTAJES DE PUENTES DE
TUBERIAS E INDUSTRIALES
DE TODO TIPO



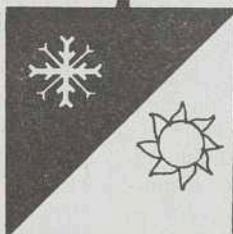
CALDERERIA GRUESA



EXTRUCTURAS METALICAS



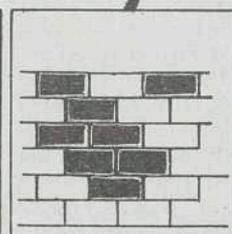
AYUDA A LA INDUSTRIA NAVAL



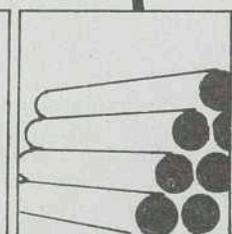
AI SLAMI ENTOS TERMICOS



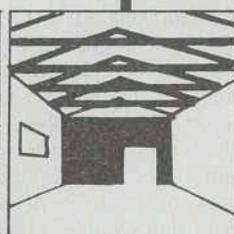
APLICACIONES DE POLIESTER
Y PINTURAS



MONTAJES REFRACTARIOS



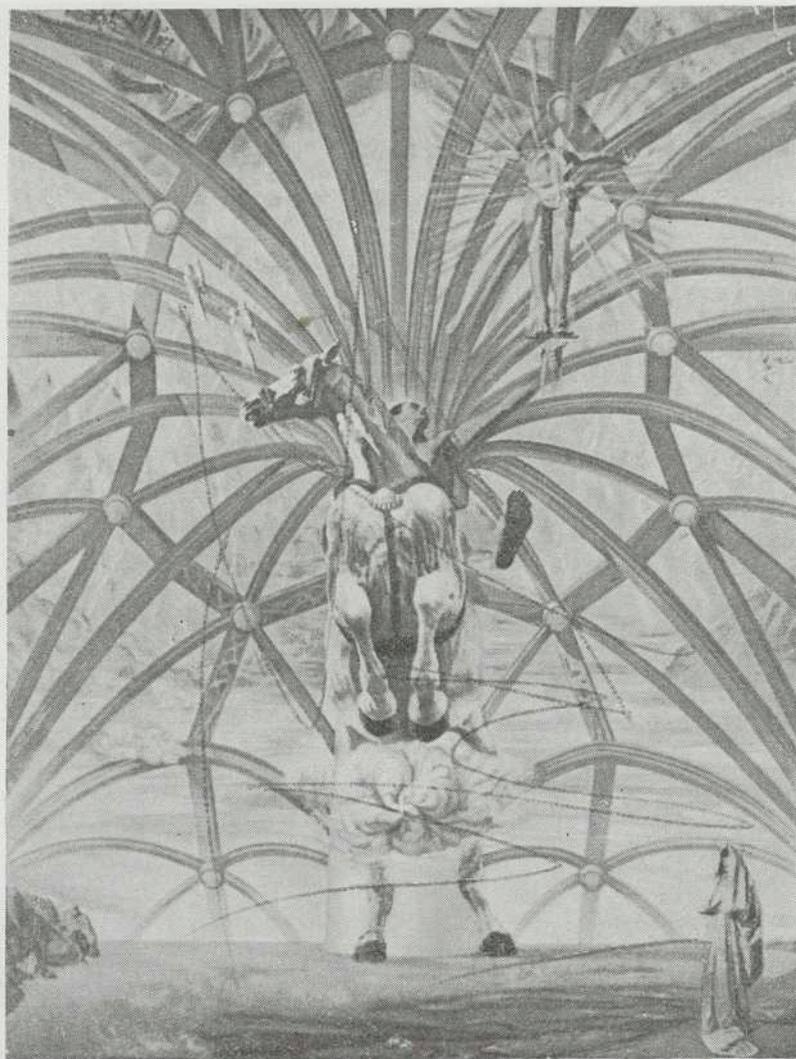
TUBERIAS INOXIDABLES



HAVES INDUSTRIALES Y SILOS

El galleguismo de Salvador Dalí

Textos y fotos de
ANTONIO D. OLANO



El "Santiago de Compostela", de Salvador Dalí, con el autógrafo del pintor sobre la reproducción de su obra.

ANUNCIA:

"Junto con John Lennon, organizaré una peregrinación de cien "hippies" a Santiago".

"El Beatle y yo iremos al frente de estos chicos, que vuelven a la espiritualidad".

PROFETIZA:

"Grandes peregrinaciones de los "hippies" del mundo entero a Compostela. Las drogas dejan paso a la religión".

LOS GALLEGOS:

"Solo siendo gallego se explica ser Franco. Siento gran admiración por la región y por sus hombres".

—Hay que hacer que los «hippies», hartos ya de las drogas y con su mirada puesta en la espiritualidad, se conviertan a la religión católica, apostólica y romana. Y esto debe conseguirse a través del camino de Santiago, siguiendo la Vía Láctea. Yo ya he convencido a muchos de que no tienen nada que hacer en los países «satélites» comunistas, porque allí lo primero que hacen es cortarse el pelo. En cambio, en una monarquía evolucionada, como será la española, tiene que haber trovadores, científicos, gente que lleve pelos largos, como también ocurría en la Edad Media. En las peregrinaciones a Santiago de Compostela se les dará posada y se les respetará, condicionándolo todo a que ellos sepan respetar y no extralimitarse...

Salvador Dalí habla con entusiasmo. Con convencimiento. Sus empresas, sus pronósticos, parecen siempre fruto de su imaginación. Si así fuese, no tarda —con ese espíritu práctico del que alardea— en hacer realidad lo imaginado. «Y convertirlo en dinero» —añade—, porque al divino Dalí le gusta mucho el dinero. Lo cree necesario para conservar su sagrada independencia.

Nos habla en su casa catalana de Port Lligat. Un barrio separado de Cadaqués, al que, en peregrinación, llegan famosos, amigos, admiradores, periodistas, curiosos. Sus puertas, aunque difíciles de franquear, son más vulnerables que las de Pablo Picasso, su gran amigo, aunque las circunstancias les separen en ocasiones.



Salvador Dalí dispuesto a emprender la peregrinación a Compostela.

UN TELEGRAMA, CLAVE

Nos dicta el texto de un telegrama que es la clave de este reportaje a CHAN destinado.

«Ponlo nada más salir de aquí. Siempre aprovecho la llegada de periodistas amigos para encargales que me pongan telegramas. Así, evidentemente, los pagan ellos y me salen bastante más baratos...»

Sonríe. Comienza a improvisar la escueta literatura telegráfica. Está dirigido a uno de los miembros de The Beatles: «John Lennon. Stop. Yoko no Stop. John Lennon stop. Yoko no stop. John Lennon stop. Gala y Dalí no stop. Peregrinación «hippie» stop. Compostela no stop. Love. Dalí».

Es este telegrama el que nos da la clave de los proyectos que nos revela por vez primera.

«Es preferible que los «hippies», que se van a regiones exóticas como el Tíbet, se conviertan a la religión católica, apostólica y romana y sigan rutas como la jacobea. Estoy organizando, junto a John Lennon, la primera peregrinación de este tipo. Iremos el Beatle y yo al frente de un centenar de «hippies», en su mayoría ingleses, convencidos ya, amigos míos... Esta peregrinación no será nada más que el principio de las peregrinaciones masivas que organizarán los «hippies» de todo el mundo. También al comienzo de estas manifestaciones de devoción y homenaje al Apóstol iban tipos que entonces parecían extraños, el equivalente de los tan criticados jóvenes de ahora. Que todo el mundo peregrinase a Santiago sería genial. Hay que abandonar prejuicios, abrirles las puertas y, en ningún caso, abandonar el rigor con ellos para que no se extralimitasen. Al que se propase, se le echa y en paz.»

SANTIAGO Y DALÍ

Todos recordarán el Santiago de Dalí. Una obra maestra que ha dado la vuelta al mundo y que fue el mejor reclamo para la capital espiritual de España.

«Reconozco que ayudé mucho, con el cuadro por mí pintado, a poner en órbita de actualidad a Santiago de Compos-

tela, ciudad a la que, de momento, no he peregrinado. Pero voy a saldar esta deuda viajando allí y, como he dicho antes, espero que sea al frente de un centenar de «hippies» y en fecha no muy lejana. Sé que representan a una juventud que es, más o menos, anárquica, antirreligiosa, lo cual no deja de ser una manera de ser religioso. Y si no, veamos el caso de Luis Buñuel que, con «La vía láctea», ha conseguido un film pre-místico. Y ya veréis cómo el día menos pensado entra en religión. Yo lo tengo anunciado, lo mismo que anuncié la vuelta de la monarquía a España —precisamente a ti, y hace muchos años—, y de igual forma que anuncié el retorno de la monarquía a Rumanía. Franco la ha puesto en órbita con una inteligencia, una flema y un tacto que son admirables.»

LOS GALLEGOS

Dalí siente una gran admiración por los gallegos y la pone de manifiesto en el homenaje que rinde a la figura de Francisco Franco.

«No podríamos dar explicación al ser Franco sin asociarlo a la idea de ser gallego. Para mí la definición de gallego es el hombre que utiliza la flema, que contempla las cosas sin ningún apasionamiento, que ve venir los acontecimientos, que pone paciencia en sus acciones. Y esto es lo que está demostrando el Caudillo a cada instante. Por ejemplo, en el caso de Gibraltar. Por ejemplo, con la instauración de la monarquía. La ha puesto de moda en Europa y probablemente en el mundo. Esto sí que es muy importante y no el hecho de poner un hombre en la Luna. Lo que hicieron los norteamericanos está muy bien para las lectoras de esas revistas tan al uso en las que se cuentan matrimonios famosos, chismorreos... Pero ir a la Luna no significa nada más por mucho que se empeñen en decir que sí...»

SIN FECHA

Todavía no tiene fecha concreta para «lanzarse» a su peregrinación compostelana Salvador Dalí.

«No me gusta fijarla; de momento, improvisarla y no cumplir con el compromiso que siempre significan las palabras del divino Dalí. Mas sé que se va a cumplir muy pronto. Doy mi palabra de ello. Así, al mismo tiempo, rendiré homenaje al Apóstol, le llevaré los «hippies» en su nueva tendencia mística y trataré de conocer bien Galicia, región por la que siento una gran admiración, así como por sus hombres. Cosa que he demostrado a lo largo de mi vida. Primero con la fidelidad a Francisco Franco, del que soy respetuoso amigo, con el que he hablado en varias ocasiones. Y después con una serie de amigos que sois gallegos y con los que me llevo perfectamente bien. Otro amigo mío, muy admirado, García Lorca, sintió una gran admiración por Galicia. Y la prueba es que esta región le sirvió de fuente de inspiración para unos versos maravillosos.»

Y pensando en la manera de dar vía libre a sus galaicos proyectos, Salvador Dalí concluye sus palabras para CHAN dichas. Nuestra publicación ha de ser el portavoz que lleve a todos los gallegos del mundo la buena nueva del interés de Salvador Dalí, un hombre grande, por revitalizar, con savia nueva, las peregrinaciones a Compostela.

REFLEXIONES ANTE LA VISITA DE LOS EMIGRADOS

Alegría y emoción, teñidas de vergüenza

ANTES eran españoles. Muchos de ellos gallegos. Han tenido que marchar. Han dejado de ser españoles y gallegos de aquí para convertirse en españoles y gallegos de América.

Aquella es ya su tierra. La que les proporciona los alimentos para el cuerpo. Galicia y España se han convertido en un símbolo. En algo que sostiene su espíritu. Todo esto lo han idealizado en el recuerdo. Lo quieren más que nunca. Y muchos de ellos también lo conocen mejor que nunca. Conocen sus limitaciones, sus defectos, sus posibilidades y sus virtudes.

Pero no puede ser este el momento para hablar de la materia, sino del espíritu. Estas «páginas económicas de CHAN» no pueden hoy sustraerse a este acontecimiento eminentemente humano. Porque la emigración es y será siempre un fenómeno eminentemente humano. Humano por encima de cualquier otra cosa. Sólo enfocándolo así puede ser comprendido.

Como tan sólo así cabe comprender la economía. La economía es un fenómeno tan de hombres, tan humano, como la emigración misma. La economía está hecha por y para el hombre. Es más, mucho más socioeconomía que pura y fría economía.

Del mismo modo, el economista es, o debe ser, socioeconomista por encima de cualquier otra cosa. Quien en economía no considere al hombre en primer lugar estará dando tumbos. Y la verdad es que se están dando muchos tumbos. Demasiados. Hoy, que tanto se habla de técnicas, tecnócratas y tecnocracias es obligada esta matización de la economía como una ciencia social, como socioeconomía.

En estas páginas se estima y valora la técnica en su justo punto. Prescindir de ella, repudiarla, es una ingenuidad, o una estupidez, según los casos. Pero pretender administrar a una sociedad con arreglo a criterios matemáticos es una solemne barbaridad.

Si en casi todas las ciencias y técnicas a lo máximo que se puede aspirar es a verdades asintóticas, en el caso de las ciencias sociales —la economía lo es como la que más— lo asintótico es la má-

xima pretensión posible en términos de exactitud.

La llegada a España en unas mismas fechas de los tres primeros americanos que llegan a la Luna y de 1.300 españoles que contribuyen a hacer posible América y ese viaje nos pone sobre el tapete los tres tipos de realidad a que antes nos referíamos: la técnica que posibilita la llegada del hombre a la Luna y la emigración que mueve montañas sin que nadie sepa muy bien por qué.

Repetimos: en estas páginas se valora la técnica, pero a la vez, se considera que el hombre continúa siendo la medida y el centro de todas las cosas. La economía, por ejemplo, se mueve y justifica en torno al hombre. Con el hombre como centro. Con unas técnicas a su servicio, subordinadas al hombre.

UNA VISITA SUGERENTE

La visita de estos hombres, de estos emigrados, de estos «americanos», es sumamente sugerente. Es un fundamentado motivo para pensar. Para pensar, en primer lugar, en ellos. En estos hombres y mujeres, a los que el simple hecho de ser emigrados les convierte en singulares.

Igual que ellos, antes de ser emigrados, otros hombres y mujeres, en las mismas aldeas o pueblos gallegos, donde vivían, padecían las mismas circunstancias. Los mismos males del cuerpo y del espíritu. Los mismos agobios. Las mismas limitaciones. Trataron de superarlas, unos, y se conformaron otros. Se marcharon unos en busca de un mundo más ancho, con mayores posibilidades. Allí lucharon en un mundo distinto al nuestro, tratando de salir adelante. Algunos habrán dejado la piel en el empeño. Otros van tirando. Una minoría habrá triunfado plenamente, aunque sólo sea en lo económico, que no es poco, si se tiene en cuenta el equipaje con que han partido. Ahora vinieron en peregrinación a este santuario que es su Galicia.

Todos, supongo, nos sentimos muy contentos y emocionados con esta visita. Emoción que se hace especialmente intensa al saludar al familiar que ha ve-

nido o al recordar al que se quedó allá. Porque, ¿quién no tiene un familiar en América?

Pero a la vez que emoción y alegría, este también es un momento para sentir cierto rubor o incluso pura y simple vergüenza. Vergüenza de que, como gallegos, no seamos capaces de evitar la emigración en la parte que ésta tiene de evitable. Porque el fenómeno continúa siendo una realidad en Galicia. Una realidad distinta, pero realidad al fin y al cabo. Una realidad que nos atañe a todos y cada uno de los gallegos de acá. A unos más que a otros, por supuesto, pues no todos tenemos en nuestras manos las mismas posibilidades de actuación.

Los emigrados, ahora de visita en Galicia, pueden comprobar mejor que nadie que Galicia no es peor que muchas otras tierras en las que se vive bastante mejor. Comprobarán con facilidad que también aquí se pueden hacer cosas, que aún están por hacer. La culpa no es de ellos ni de muchos otros emigrados que con su trabajo cubren medio mundo. El emigrado, al fin y al cabo, procede de unas categorías sociales a las que les caben pocas opciones. A otras categorías les cabe, en cambio, la responsabilidad de no haber facilitado esas opciones.

Hemos sido y continuamos siendo unos hombres ineficaces en nuestra tierra. Ni tan siquiera hemos sabido sacar el fruto que el esfuerzo y los conocimientos de los emigrados puso al alcance de Galicia. Hasta Galicia llegan de vez en cuando gallegos de los que supieron triunfar fuera. Hombres que por sus propios medios y esfuerzo, y partiendo de cero, supieron escalar cimas. Cimas de muy distinta categoría y calidad, pero cimas de las que al fin y al cabo está poblada nuestra tierra. Gracias a su capacidad de trabajo y ahorro han enviado a Galicia inmensas remesas de dinero. Y si es que no llegaron todas por haberse quedado en otras regiones españolas, hay que pensar que algo falla en nuestra región para canalizar el ahorro de nuestros emigrados. Y, desde luego, está fuera de duda que esas remesas de los emigrados gallegos no han sido adecuadamente utilizadas en Galicia.

GALICIA

AÑO 2000

EN esta sección que hoy nace dentro de las "Páginas económicas de CHAN" serán recogidos esos proyectos capaces por sí mismos de hacer grande a un país. De hacer grande, en este caso, a Galicia. De resolver una parte de sus problemas más importantes y de sentar un firme pilar de esa gran obra, siempre inacabada, que es el progreso.

CHAN ya se refirió dentro de su existencia, todavía corta, a alguno de esos grandes proyectos: el Iberpuerto, la autopista Vigo-Pontevedra, como parte de otra que atravesará Galicia de Norte a Sur, etc. Esperamos poder presentar muchos otros. Esperamos de la agilidad de Galicia que sea capaz de diseñar y convertir en realidad media docena o una docena de proyectos de aquí al año 2000, cota o punto de referencia verdaderamente importante para orientar el progreso gallego.

El mayor inconveniente que encontró Galicia para la conversión de muchos de sus sueños en realidad ha sido la falta de hombres dispuestos a realizarlos. No es que a Galicia le falten ideas. Más bien le sobran. Es un pueblo en el que abundan los soñadores, las ideas, los proyectos, en unos casos utópicos, en otros realizables. Pero faltan lo que los americanos llaman ejecutivos. Y no pretendemos aquí utilizar a los americanos yanquis como maestros en todo, pero en algo sí lo son. Como pueblo aparentemente ingenuo dedica gran atención y esfuerzo a muchas pequeñas cosas. Y lo curioso es que el progreso no es sólo el resultado de las grandes ideas. Lo es también y aun fundamentalmente de ideas aparentemente vulgares.

Lo que diferencia a un pueblo desarrollado de otro subdesarrollado, al margen del nivel de vida, son los matices. Porque el progreso es casi siempre una cuestión de matices, de concepciones, de convencimientos. Ante un mismo problema caben varias posturas. Y esa diversidad tiene gran importancia en términos de progreso.

Tan cierto como que el desarrollo económico influye sobre el desarrollo social es que el desarrollo y comportamiento social determinan el desarrollo económico. Galicia, pueblo maduro y experimentado en muchos aspectos, no acertó de lleno en esto del desarrollo económico. Habrá que pensar que también existe una especialización o vocación en los pueblos. Unos valen para el arte, otros para la política, otros para la economía. Acaso esto no pueda ser tomado al pie de la letra. Pero, de cualquier modo, algo de eso debe de haber. Piénsese en el caso alemán, o yanqui. La Naturaleza, por sí sola, por próspera que ella sea, no justifica las diferencias que hoy existen entre los pueblos, en cuanto a grado de desarrollo. Hay que apelar al elemento humano, al hombre; sobre todo, al hombre en sociedad. Y no para ser fatalistas, sino para utilizar positivamente estos datos.

En suma, el pueblo gallego, tan apto para algunas cosas, tan sensible, tan soñador, debe de pensar un poco más en lo material, y, especialmente, en cómo lograrlo. Y, sobre todo, debe de estar dispuesto a realizarlo. A hacer realidad los grandes y los pequeños proyectos. En realidad nunca un proyecto es grande o pequeño por sí mismo. Lo engrandece o lo empuqueñece el hombre con su forma de ser y hacer.

Después de esta breve introducción esperamos ofrecer los mejores proyectos del pueblo gallego en números sucesivos.

DON EVARISTO Y DON ANTONIO

Con muy pocos días de diferencia fallecieron, en Santiago de Compostela, dos de las más destacadas y veteranas figuras del mundo gallego de los negocios en sus más extensas e intensas dimensiones: don Evaristo Castromil y don Antonio de la Riva. Muy vinculados ambos al antiguo Banco Hijos de Olimpio Pérez, donde ingresó don Evaristo muy joven y que don Antonio presidía desde que se transformó en Sociedad Anónima, cambiando su nombre por Banco de Crédito e Inversiones.

Don Evaristo Castromil concibió, durante algunos años, sus actividades bancarias con la creación y dirección de la empresa de transportes que lleva su apellido, y que ha llegado a ser la que más importantes líneas de viajeros sirve en Galicia, con una seriedad y una seguridad que avalan medio siglo de funcionamiento, manteniendo una regularidad insuperable. Por las no siempre fáciles carreteras gallegas, la presencia del Castromil, sostenida aún en años de duras restricciones, supone una garantía de comunicación entre las principales ciudades gallegas y una innumerable cantidad de villas y aldeas. A la voluntad y perseverancia de don Evaristo se debió, principalmente, la existencia de esta Empresa Castromil, que puede ponerse a la cabeza de las españolas en la rama del transporte de viajeros.

En cuanto a don Antonio de la Riva, a quien hace poco nos referíamos aquí, al ocuparnos del Banco que presidía, hemos de recordar que, aun no siendo gallego de nacimiento, se vinculó entrañablemente a Galicia, desde que llegó a Santiago para ser empleado de la casa de Simeón García. Por su carácter extraordinariamente simpático, pronto gozó de muchas amistades en Compostela. Contrajo matrimonio con una de las hijas del banquero don Olimpio Pérez, la cual le ha sobrevivido. Hace ya muchos años fue nombrado gerente de la casa Hijos de Simeón García, en Santander. Pero no perdió nunca su contacto con la esfera social y mercantil compostelana, en la que tan estimada era su personalidad, ya sobresaliente en el plano empresarial español, como vicepresidente de Alas, S. A., consejero de Nueva Montaña Quijano y de otras empresas.

Y a Santiago fue a morir don Antonio, después de asistir al entierro de su viejo amigo y compañero, don Evaristo. Descansen ambos en paz.

VENDER ES TAN IMPORTANTE PARA LOS CAMPESINOS COMO PRODUCIR

POR poco observador que se sea, la mayor parte de la actualidad económica gallega la ocupa el sector agrario. Un sector con escasa audiencia, debido a la falta de medios de comunicación de masas a su servicio y a que posee escasa voz y voto en aquellos círculos en los que realmente se debate algo importante. Es más, a la opinión del campo le ocurre como a los productos: que llegan al gran público a través de intermediarios. Y esto constituye un abultado fallo. Los problemas del campo estarán faltos de total autenticidad en tanto no sean los propios campesinos quienes los planteen y acometan de un modo directo. Como también los productos del campo estarán devaluados en tanto el campesino no los comercie directamente a nivel mayorista por lo menos. Se dirá que al campesino le falta preparación para plantear sus propios problemas y garra para comercializar sus propios productos. Pues bien: en lugar de suplantarle en estas operaciones preparémoslo para ellas y permitámosle que, a su manera, exprese sus opiniones, que a la hora de la verdad serán las que realmente cuenten para desarrollar el campo. Porque es una total utopía pretender resolver los problemas del campo sin contar con el elemento fundamental para ello: el campesino.

En suma, sobran intermediarios en la comercialización y en el diagnóstico y tratamiento de los problemas del campo. So-

Al negociar con el Mercado Común deben tenerse en cuenta los intereses de nuestra ganadería

bran por dos razones obvias: porque no es éticamente defendible y porque la mayor parte de estos intermediarios están faltos de un mínimo de capacidad para atribuirse esta función. Cuentan como gran arma con la osadía y la irresponsabilidad.

LO QUE EXIGE EL M. C.

Se anuncia, con bastante fundamento, que 1970 será el año de la firma del acuerdo entre España y el Mercado Común. La «operación» fue planteada por España con objeto de no permanecer al margen de uno de los movimientos integracionistas más sólidos que haya conocido Europa. Quedar fuera, ignorar este movimiento, sería tanto como quedarse también fuera de Europa. Pero, al mismo tiempo, la pretensión española se concretaba en lograr ventajas para nuestras exportaciones agrarias, cuyo mercado exterior más importante estaba precisamente en Europa. La respuesta comunitaria tuvo, en parte, en cuenta esta petición; pero trató, sobre todo, de trasladar la negociación al plano industrial, en donde España tiene muy poco que decir a nivel europeo y, en cambio, la

Comunidad, mucho. Partiendo de estas dos posiciones extremas se lograron una serie de suavizaciones culminadas ahora en un nuevo mandato de negociación, que es del que se espera la firma de un acuerdo.

Ahora bien, de todo esto debemos resaltar algunos aspectos. Aún situada la cuestión a nivel agrario, el Mercado Común trata de lograr de España determinados compromisos. Entre ellos se halla el de impedir que nuestra nación renuncie a las importaciones que vino haciendo de quesos, mantequilla y otros productos lácteos.

Este puede ser uno de los aspectos más significativos para Galicia. Y significativo porque de él cabe esperar algunos problemas. Sabido es que los stock comunitarios de mantequilla y otros productos lácteos son verdaderamente importantes. Además, es difícil hallarles salida. De aquí que la Comunidad trate de asegurarse viejos clientes.

Pero, por otro lado, España está a punto de contar con excedentes también importantes de estos mismos productos. ¿A quién se los colocamos noso-

tros? Concretamente, Galicia comprobó la existencia de este problema durante la primavera pasada. De aquí la necesidad de tener en cuenta aspectos así.

Desde luego, ésta no es base suficiente para que España renuncie a un acuerdo con la Comunidad, pues aquí se barajan más intereses que los del sector ganadero, en su vertiente de productos de leche y sus derivados. Lo que se debe tener en cuenta es por dónde pueden ir los tiros de la nueva economía y prepararse para ello.

LAS EXPORTACIONES AGRICOLAS MUNDIALES

La exportación mundial de los principales productos agrícolas alcanzó un valor de 21.300 millones de dólares en 1968. Esta cifra es un 1 por 100 inferior a la del año anterior, que se había cifrado en 21.100 millones de dólares.

El fenómeno afectó de modo diferente a los países desarrollados y en vías de desarrollo. Para los primeros se registró una reducción del 3 por 100, motivada por los grandes excedentes de productos agrícolas de las zonas

templadas. En el caso de los países en vías de desarrollo la situación se caracterizó por un aumento de las exportaciones del 2 por 100.

La tendencia más favorable es la que afecta a productos industrializables, en tanto que los asignados al consumo directo atraviesan por una peor situación. El mundo tiende a la manipulación industrial de los productos agrarios, por dos razones básicas: permite añadir un mayor valor a los productos agrícolas y permite una ampliación espacial y temporal del mercado de los mismos.

En CHAN nos hemos venido refiriendo con insistencia a la necesidad de mejorar, por un lado, la comercialización de los productos agrarios, y, por otro, la industrialización de los mismos. Con ello Galicia lograría añadir una importante dosis de renta a la derivada de la actividad agraria.

Pisani, a quien muchos consideran como uno de los mejores ministros de Agricultura que haya tenido Francia, vino afirmando desde hace años que «es necesario convencer a los agricultores de que el acto de producir tiene la misma importancia, e incluso puede ser menor importante, que el acto de vender». Aseguraba Pisani que una de las metas radica en lograr que el campesino salga de su mundo tradicional, integrado tan sólo por las explotaciones agrarias, para que entre en el mundo del comercio y de las transformaciones industriales de sus productos. Considera que ése es el único camino para que los campesinos se conviertan en ciudadanos de la misma categoría que los que actúan en otras actividades económicas.

AYUDA A LA VIVIENDA RURAL

El grado de bienestar lo determinan tanto el nivel de renta como la posesión de una serie de

servicios y ambientes. El nivel de renta del campesino gallego es, sin duda, bajo, aunque estadísticamente se desconozca con un mínimo de exactitud esta variable. Pero tanto o peor es la situación ambiental en que habita. La carencia de una serie de servicios elementales y la dificultad de que tales servicios lleguen al campo dentro de la actual distribución de la población rural.

Pero dejando a un lado muchos otros aspectos, a los que nos iremos refiriendo en números sucesivos, cabe resaltar hoy un hecho de cierta importancia: el estado de la vivienda rural. Las deficiencias en esto son impresionantes. Y, además, cada día son más notadas por el campesino. En una reciente reunión celebrada en Zaragoza por los trabajadores agrícolas, o sus representantes sindicales, se resaltó la necesidad de aumentar la ayuda a la vivienda rural. El II Plan de Desarrollo asignó a esta finalidad 1.200 millones de pesetas, si bien no se sabe si la misma es a invertir durante el plazo de vigencia del Plan o en otro plazo más amplio. En la reunión antes indicada se llegó a la conclusión de que dicha cifra debe de ser invertida anualmente en la vivienda rural, dado el deficiente estado de las mismas. Se formuló como objetivo necesario la construcción de 40 000 casas cada año.

Sin duda éste es un gran problema. Lo es por España adelante y lo es también en Galicia. Como también creemos que en Galicia, concretamente, debe de llevarse a cabo esta labor de ayuda a la vivienda rural de un modo planificado. Esto es, en Galicia hay que construir no sólo casas, sino también aldeas. Si las casas actuales son en muchos casos inservibles, las aldeas lo son en casi todas.

G. F. M.

PREFERENCIA AL "PLAN GALICIA" DE EDUCACION

PRIMERO fue un préstamo del Banco Mundial para ganadería. Galicia quedó al margen. ¿Injusto? Todo es relativo. Aquí hemos manifestado ya nuestra opinión al respecto. En ella afirmábamos que dentro de las características concretas de aquel préstamo —para ganadería extensiva— no encajaba la ganadería gallega. El fallo no estaba, pues, en que Galicia haya quedado excluida del mismo, sino que no se ponga en marcha un tipo de financiación adecuado para nuestra ganadería. Y también conviene no olvidar que vale más prevenir que lamentar. Esto es, conviene no permanecer al margen de los estudios y gestiones que conducen a la concesión de créditos u otras ayudas. En otro caso pueden surgir sorpresas. La pasividad no suele conducir a nada bueno.

Ahora el ministro de Hacienda gestiona un nuevo crédito del Banco Mundial para la agricultura. ¿Qué papel está jugando Galicia en la gestación del mismo?

En tercer lugar, también el ministro de Hacienda gestionó un crédito para educación. Un crédito que nos afecta directamente, pues financiará el «Plan Galicia» de educación. Sabido es que nuestra región ha sido elegida como «coba», o laboratorio experimental, de un nuevo estilo educativo. Las razones de esta elección son fáciles de comprender: el subdesarrollo educativo de Galicia, causa determinante de su subdesarrollo económico y social.

Este «Plan» incluye cinco actuaciones fundamentales:

- Educación general básica.
- Segunda enseñanza.
- Formación de profesorado, combinada con investigación sobre educación.
- Educación técnica superior.
- Intercambio de informaciones y técnicas con otros países e instituciones internacionales.

El coste total del proyecto ha sido estimado en 25 millones de dólares. Incluye el «Plan Galicia» y la «creación de algunos nuevos centros en otros lugares de España».

N. de R.—Los cuadros estadísticos que figuran en el comentario «La Enseñanza Primaria en Galicia», publicado en el número 14 de CHAN, corresponden a la fuente siguiente: Consejo Económico Sindical del Noroeste. A su vez, el «Informe sobre Planificación Educativa en Galicia» era reproducción textual de un comunicado del Ministerio de Educación.

DELICADA INVESTIGACION SOBRE SU PATERNIDAD

La llamaban, acaso con razón, la "cordeirana"



En 1907 la Bella Otero muestra en Berlín un baile que simboliza la muerte del amor, a puñaladas...

«¡YA te vas y llevas mi secreto! ¡Como hija del mundo me dejas, madre querida...! Ya nunca sabré quién fue mi padre! ¡Para siempre jamás hija de un pueblo! ¡Por los años de los años veré padres por todas las esquinas, madre querida!»

Estas lastimeras exclamaciones de Tina la Piñeira, en el guión fantástico que sobre su vida hemos escrito, tratan de expresar la incertidumbre acerca de su paternidad, que tal vez haya sufrido siempre. ¿Recordaría siquiera su madre quién había engendrado en ella la criatura más adorable de la Tierra? Quizá, Carmen Otero Iglesias nunca haya llevado contabilidad exacta acerca de quiénes y cuándo compartían con ella el amor entre los pinares y en los maizales. Su apasionada entrega le hacía olvidar, acaso, esos nimios detalles...

Tarea muy árdua ha de ser, pues, investigar la paternidad de la Bella Otero, ya que sólo contaremos con las especulaciones de los vecinos, que, transmitidas de boca en boca han llegado a nuestros oídos y a los de nuestros más íntimos colaboradores.

El académico don Jesús Ferro Couselo, tantas veces citado a lo largo de este serial, nos indicó que a la muchacha valguesa «chamábanlle a Cordeirana, porque tiñana por filla de un de Cordeiro, dós de Piñeira de Laxes, que por aquel tempo andaba de mozo ca nai».

Cordeiro es la parroquia más rica de Ullán; quizá la feligresía rural gallega que ha dado en este siglo más personas tituladas, todas ellas de reconocido talento. Dista unos cuantos kilómetros de la aldea de Ponte Valga, donde nació y vivió la Bella Otero, que es la capital del Ayuntamiento. Al municipio de Valga pertenece esa parroquia de Santa Combade Louro, o de Cordeiro, de la que es natural, por cierto, Ferro Couselo. Pero prosigamos la información que este ilustre historiador nos dio:

Según Ferro, «a paternidade do Cordeirán e cousa moi discutibel». El padre de la Bella Otero era aquel cordeirano de Piñeira de Laxes, que había sido no-

vio de Carmen Otero, la madre de Agustina. «Era da familia dós Riberas —escribete Ferro— que era unha das mais abastadas de Ponte Valga por aquel tempo. Un señor, entrón mocíño novo, que foi home de moita sona e proveito unha vila da provincia. Viña a ser parente meu, como curmán (primo) da miña aboa paterna. El confesoulle a meu pai, que in da que lle chamaban «A Cordeirana» a Agustina era filla sua.»

La casa de los Ribera está inmediata a la casa, con capilla, de los Carrandán, o sea, la del simpático sacerdote y su hermana, la madrina de la Bella Otero. A aquella casa la llamaban entonces, y todavía la llaman, «Casa del Vivolo». Aquel Ribera que la habitaba, apellidado Silva Lauro marchó de Valga y fundó una respetable familia a la cual nunca quisimos molestar trayendo su limpio apellido a los papeles. A no ser que consideren un timbre de gloria tal parentesco, como lo estima Anxelo Novo, nuestro mentor.

A ORILLAS DEL ALBERCHE

Habíamos escrito, poco más o menos, lo que antecede, en un diario pontevedrés, cuando unos meses más tarde llegamos en excursión con unos amigos desde Madrid a la orilla izquierda del Alberche. Todos pertenecíamos a la tertulia gallega del café Gijón, y habíamos sido invitados por don Jaime Alfonsín, uno de los contertulios, a su finca «Soto e isla de las cuevas» sita en aquella orilla y lindante con el Alamillo, el enorme latifundio del marqués de Comillas.

Parece mentira que, en plena Castilla, nos hallásemos en un paisaje tan semejante al de las cuencas fluviales gallegas. Allí, entre Aldea de Fresno y Méntrida, con la Sierra de Guadarrama al fondo, discurre el Alberche por un cauce vegetal y verde que nos transporta imaginativamente al Tambre o al Ulla o al Umia, o tal vez a los salones del Lérez.

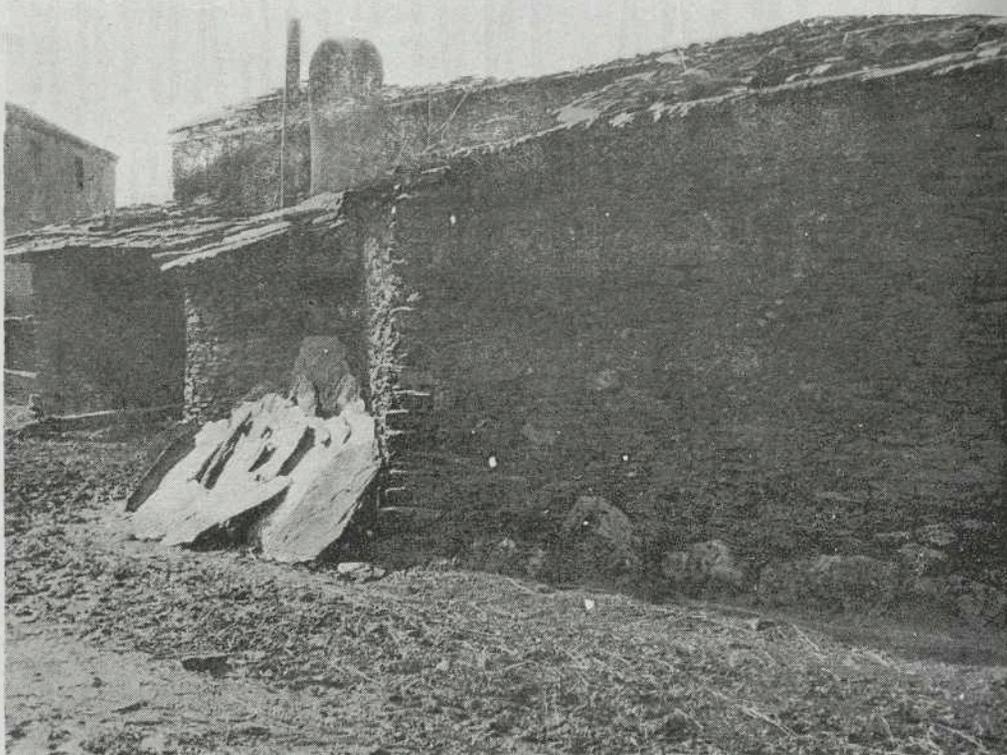
Cuatro de los excursionistas nos ha-

LA TREMENDA
NIÑEZ
DE LA BELLA
OTERO (7)



Por la puerta de la iglesia parroquial de San Miguel de Valga, nunca entró la madre de Carolina Otero para casarse.

Durante su vejez, la Bella Otero amenazaba con su bastón a todo el que le preguntaba por su vida pasada.



He aquí un aspecto de la choza donde moró sus últimos años la madre de la Bella Otero.

bíamos instalado en un cenador, sentados en torno a una mesa de piedra. Un cenador donde no se había de celebrar el festín que nos esperaba, pero grato lugar de reunión en pleno soto, que recordaba aquel que describe don García en «La verdad sospechosa». Pero aquí todo es cierto, aunque parezca mentira.

Por aquellas razones, los cuatro allí reunidos nos encontrábamos igual que en nuestra propia casa o, más exactamente, como en nuestro propio paisaje. Y comenzamos, claro está, a hablar de la Bella Otero. Era un tema que a casi todos nos interesaba particularmente. Los contertulios del soto del Alberche eran, junto con el cronista: Ramón Cabanillas, hijo del mayor poeta gallego de este siglo, actual administrador de Radio Nacional de Cuenca; el ex alcalde de Cambados, Silva, y el autor de «Campanas de palos», Baldomero Isorna.

“BAILACHE CAROLINA”

Este original poeta extrajo de un bolsillo el recorte de un artículo que le enviara Alvaro Ruibal desde Barcelona. Era el que Alvaro había escrito, bajo su seudónimo de Ero, en su columna de «La Vanguardia» el día de la muerte de la Bella Otero. Primoroso artículo que culminaba con el oportunísimo cantar:

*«Cando Carolina baila
o diablo dalle a ó rabo,
baila Carolina baila...»*

Cantar que pocos días antes de la muerte de la Otero había citado el poeta pontevedrés Alvarez Negreira en una bellísima glosa que publicó en el diario de su ciudad. Comentando algo referen-

te a Carolina Otero; a lo último que le aconteció en su vida.

Esta canción, por indicación nuestra, había sido utilizada por el maestro Fernández Carreira en el «ballet», todavía inédito, que compuso sobre el guión «Tina la Piñeira». En las notas que aún conservamos del humilde compositor, escribe don Ricardo:

«Da comienzo la obra con el número uno («El sátiro y la ninfa»), que, a toda orquesta, y cantando a coro unisonal, detrás del telón, «Bailache Carolina», tema que me indicó Borobó, sirve al mismo tiempo de prelude; el que vuelve a repetir suavemente la cuerda, al mismo tiempo que, poco a poco, va levantándose el telón... El tema, que se expuso, como queda dicho, dos veces en movimiento lento, se vuelve ahora a reproducir, al entrar Tina en escena cantándolo, más movido y alegre». Y aun se repite más veces «Bailache Carolina» a lo largo del «ballet».

LA RONDA DE LOS ABUELOS

Aducimos todo lo anterior en aquel carolinesco coloquio a orillas del Alberche, cuando Ramón Cabanillas, sonriendo, nos enfocó con su mirada.

—Xa lle dixen a Silva, ó de seu abó...

Silva, el odontólogo cambadés y ex alcalde de la villa, no tuvo reparo en decir:

—Mi abuelo afirmaba que era el padre de la Bella Otero.

—¿Cuántos años tendría ahora su abuelo si viviese?

—Unos ciento veinte.

—En ese caso pudo ser, puesto que de joven vivió en Valga y era de la edad,

poco más o menos, de la madre de Carolina...

El autor de «Campanas de palo» no pudo contener más su disconformidad. Interrumpió nuestra explicación exclamando:

—¡Protesto! ¡El padre de la Otero era mi bisabuelo!

—En realidad —concedimos—, todos los viejos un poco guapos de la comarca se declararon alguna vez, en momentos de euforia, padres de la Bella Otero. Acaso lo fuesen de alguno de sus hermanos, ya que cada hijo de Carmen Otero era, posiblemente, de distinto padre. Precisamente estamos preparando un estudio que posiblemente podría titularse «Los tres padres y medio de la Bella Otero». Pues yo opino que no fue ni Silva Louro, el abuelo de usted —dijimos al dentista cambadés—, ni aquel mozo cordeirano, de Piñeira de Laxes, bisabuelo tuyo —indicamos a Isorna.

—Pues mi bisabuelo era de Cordeiro —insistió el procurador de la Sagrada Rota y del Supremo, pues no sólo es poeta Baldomero—, y por algo le llamaban la Cordeirana a Agustina antes de lanzarse al mundo. Además, está comprobado que cuando ella iba a Cordeiro a por piñas y bailaba «A cantar do carrasquiño», mi bisabuelo le daba un real, ¡y ése era mucho dinero en aquel tiempo!

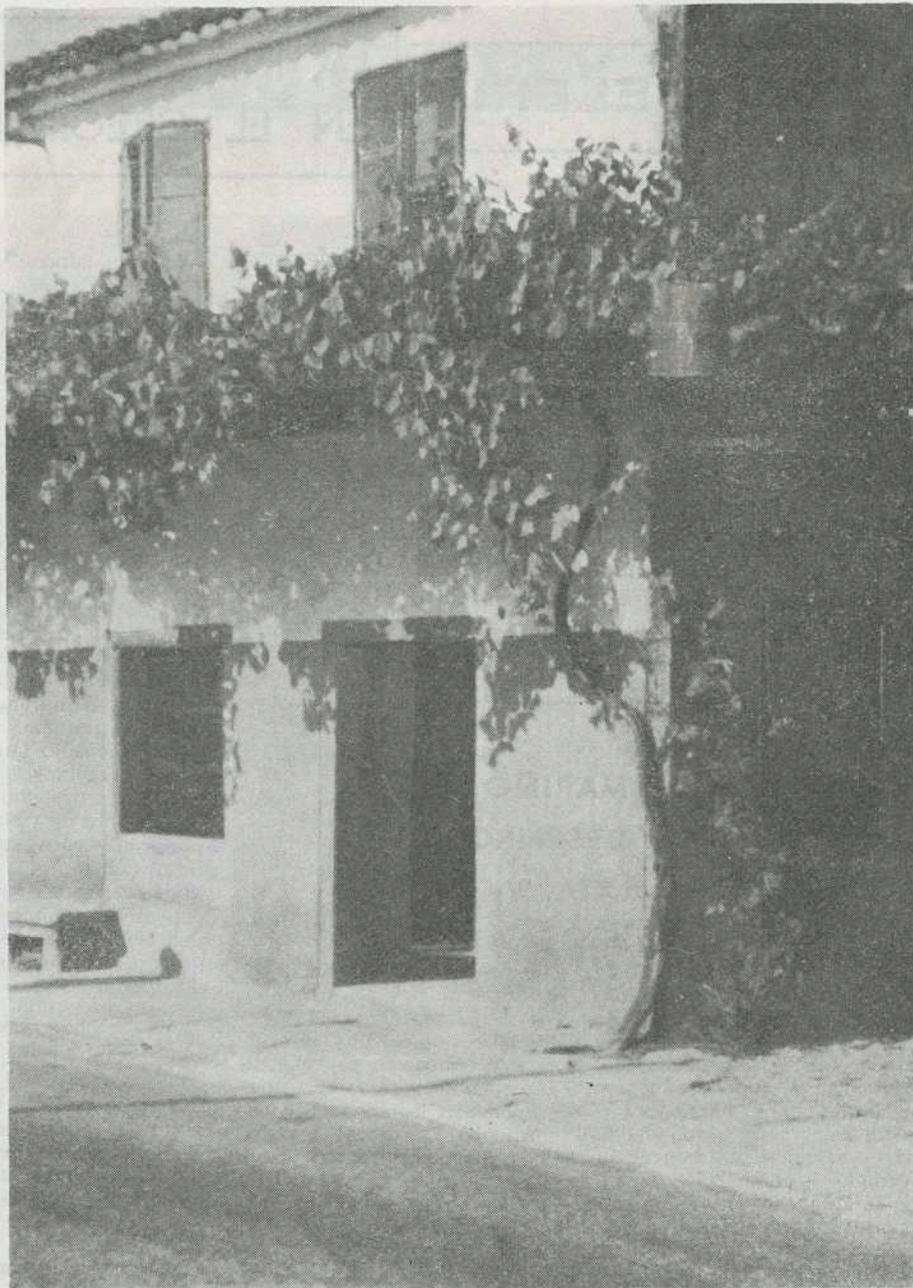
—Sin embargo, la opinión más extendida en Valga, entre las viejas que todavía recuerdan a Carmen Otero, la madre de Agustina, y entre los parientes que allí quedan, es que el padre fue otro señor, pintorero y donjuanesco. Me reservo el nombre para el concienzudo estudio que estoy escribiendo.

NUESTRO CANDIDATO

Ha llegado la hora de revelar ese nombre. Se llamaba el guapo mozo que con la mayor probabilidad fue el padre de la Bella Otero, Francisco Barreiro Magariños. Era de Ponte Valga, y vivía en una casa cercana a las de Carrandán y Vivilo, en la misma orilla de la Carrillería del arzobispo Malvar. Hagamos un inciso para notar que la carretera, que a fines del siglo XVIII construyó el austero franciscano, obispo de Buenos Aires antes de ser arzobispo compostelano, comenzaba en Ponte Valga y terminaba en Puente Sampayo. Aún hoy es la parte esencial de la carretera de Vigo a Santiago, permaneciendo incólume su sólida estructura.

De la casa de Barreiro a la choza de la Otero apenas distan cien metros, aunque la choza estaba al otro lado de la carretera, en el camino de la Bouza. Dada esa proximidad sobrarían ocasiones a Carmen y a Francisco en plena primavera de sus vida de consumir el sacrificio que dio el ser a la Bella Otero por antonomasia.

Una señora de Valga, morenísima y muy simpática, llamada Carmen Fernández Ferro fue quien nos puntualizó el papel desempeñado por Francisco Barreiro en la concepción de la Otero. Y nos mostró su casa, donde ella vive, pues es nieta suya y prima, además, del académico Ferro, quien sostiene, como ya vimos,



Casa donde vivió Francisco Barreiro Magariños, uno de los posibles padres de Agustina Otero y vecino de ésta.

otra candidatura. Pero nosotros, entre los tres padres posibles de la Bella Otero, con todos los respetos para todas las tesis y opiniones contrarias, nos inclinamos por la candidatura de Barreiro Magariños. Creemos que era el más guapo, con toda la carga de resonancia que tiene este vocablo en la lengua castellana.

SEMIPADRE

Mas en el «Soto e isla de los pinos» habíamos hablado de tres padres y medio de la Bella Otero.

¿Quién podría ser el medio? Sin duda, el padre de don Anxelo Novo, ex conde de Grovas, nuestro viejo demonio.

En el tan citado guión, «Tina la Piñeira», como a alguien teníamos que achacar la paternidad de la Otero, inven-

tamos un noble personaje, don Jacobo Novo de Castro, conde de Grovas. Quien más tarde se tropezó de modo sorprendentemente dramático con su hija en París, donde don Jacobo era entonces embajador de España en Francia.

El conde de Grovas casó, muy poco después, con una señorita de pazo, cuando su famosa hija contaba ya veintinueve años. Del matrimonio nació Anxelo Novo, el 1.º de mayo de 1898, día en que se supo en Madrid la derrota de nuestra Escuadra en Cavite. Es decir, en pleno 98, igual que García Lorca, Dámaso Alonso y Xavier Zubiri.

Conste, sin embargo, que la biografía y la personalidad de don Anxelo Novo son de nuestra exclusiva invención, aunque estamos dispuestos a cedérselas a Dionisio Gamallo Fierros para que las maneje e historie a su gusto.

BOROBÓ

A la producción literaria gallega, en su más amplio sentido, viene dedicando CHAN constante atención, merced a los análisis que de los libros que van apareciendo hacen en estas columnas dos de las plumas de mayor prestigio en la crítica española. Además de ello, en la Biblioteca Gallega CHAN, a la que destinamos otra página, vamos dando las fichas —con sucintas reseñas— de todos los libros y folletos que se nos envían. Para realizar este servicio al lector y, más aún, a los autores y editores rogamos a éstos que nos remitan dos ejemplares de cada volumen publicado a fin de que podamos, a su vista, ocuparnos de él.

XESUS CAMBRE MARIÑO: "EDUCACION E DESENROLO". EDITORIAL GALAXIA, VIGO.

Con el título de «Educación e desenrolo», Cambre Mariño aborda el estudio de uno de los temas actualmente de mayor interés en el mundo, comenzando por conceptos generales para circunscribirse después a un plano nacional y regional. «A educación formal —comienza diciendo—, que estivera completamente monopolizada pola Eirexa en épocas pretéritas, asumía unha significación e importancia crescente coa chegada da Edade Moderna, e a causa disto a escola, de ser un axente social mínimo na maioría das sociedades do pasado, que non atinguía directamente máis ca unha fracción insignificante da poboación, espandouse vertical e horizontalmente deica se converter, co Estado, a Eirexa e a familia, nunha das institucións máis poderosas da sociedade.» Pero añade que pese a que los economistas de más fama, desde los clásicos hasta los modernos, insistieran a menudo en la función multiplicadora que juega la educación en el desenvolvimiento del factor humano, sólo en la última década se empezó a estudiar y discutir abiertamente la influencia de la educación en el crecimiento económico.

La consecuencia ha sido el reconocimiento de la necesidad de una inversión social en educación si se desea dotar de eficacia a la tarea de difundir la cultura. En este aspecto, señala que aun cuando existen marcadas diferencias propor-

cionales en la procedencia socioeconómica de los estudiantes universitarios en los diversos países de Europa, el acceso a la educación superior sigue estando reservada a unos grupos privilegiados muy minoritarios. Los datos estadísticos demuestran que, en la Universidad, los estudiantes procedentes de la clase obrera alcanzan, en Inglaterra, al 30 por 100; en Francia, al 12,6 por 100; en Alemania, al 7 por 100, y en España, al 1 por 100. Sobre esto, dice: «O caso específico de España resulta sinxelamente escandaloso: que neste tempo en que vivimos somentes o 1 por 100 dos universitarios españoles procedan de fogares obreiros debera ser inadmisibil, pro desditadamente é un feito...».

LA BASE ESTADISTICA

El estudio de Cambre Mariño se apoya en una base estadística como inevitablemente exige el tema si ha de ser tratado seriamente y con rigor de exposición. Son treinta y siete los cuadros estadísticos que contiene el libro, aparte las gráficas, de por sí bastante expresivas. En la número 1 hallamos el porcentaje del ingreso nacional que dedican a la educación algunos países europeos, además de la URSS, Canadá, Japón y los Estados Unidos. La comprobación es para nosotros desoladora, y la situa-

ción que supone nuestro 1,5 nacional al lado de los porcentajes de otros países, justifica toda insistencia en un tema de vital, ineludible interés ante el presente y ante el futuro.

El libro se divide en tres partes. La primera, ampliamente general, siempre en el terreno de la educación, trata de historia moderna, su importancia, las inversiones que se le dedican en España y en otros países, el analfabetismo y el nivel cultural de la población. En la segunda parte se trata de la estructura del sistema educativo español, cuestión que comprende diversos aspectos, aunque advierte el autor que sólo analizará con detalle aquellos que revistan un interés preponderante desde el punto de vista de su importancia para la sociedad. Su intención es demostrar que las fallas del sistema educativo español —urgido de una reforma y que constituye un problema de insuficiencia de recursos—, determinan un subdesarrollo cultural y una casi total carencia de investigación científica, cuya consecuencia recae sobre la industria española, obligandola a ser subsidiaria de la extranjera. Con ello se establece una doble dependencia: la de hipotecar parcialmente el esfuerzo productivo de los españoles y la del vasallaje a que tienen que someterse las empresas del país al aceptar las imposiciones externas. Lo que España —dice— deja de invertir en esfuerzo educativo y en investigación científica tiene que pagarlo caro para usufructuar el del saber y el conocimiento técnico de otras naciones.

GALICIA Y SUS PROBLEMAS

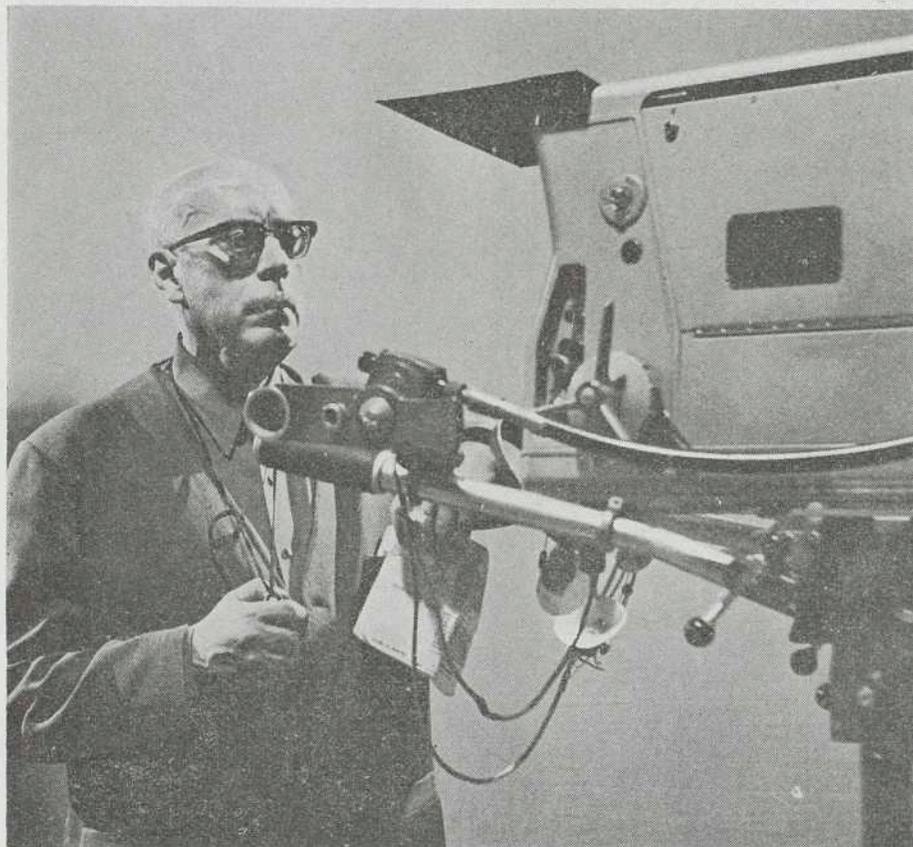
La tercera parte del libro enfoca el estudio sobre la situación en Galicia. La educación se considera en razón de la personalidad regional. Refiriéndose a la incultura —aunque advierte «aínda que eiquí cumpriría matizar: en todo caso, trátase de incultura castelán»— del campesino gallego, dice: «¿Non será que a iñorancia proverbial do galego, a sua tan repetida «cerra-zón mental» —«tan cerrado como un gallego» din por Madrid e outros lugares de Castela— é unha aitude defensiva ancestral?». Por mi par-

te, juzgo que rebasada la zarzuela decimonónica, con sus personajes tópicos y la ridiculización consabida que no recae forzosamente sobre los nacidos en determinada región, de «cerra-zón» no se habla referida al gallego, por lo menos, yo no he oído hablar a nadie en ninguno de los lugares del mundo que he recorrido, y más bien he visto respetar a los gallegos por una previamente reconocida capacidad mental. Aunque lamentó discurrir de las afirmaciones del autor, me resulta más confortante la opinión que mis propias observaciones y experiencias me han permitido establecer en este aspecto.

Lo que interesa, sin embargo, tanto desde el punto de vista social como económico, es la exposición que hace en estas páginas Cambre Mariño, con buen conocimiento de la complejidad del tema. Con una base bibliográfica y abundancia de datos informativos, aborda un panorama de realidades desde una idea de la educación, de sus fines y de su importancia fundamental en la vida de los pueblos. «Toda sociedade posee un conxunto de coñecementos, cultura, que representa a suma de esperencia amoreada no decorrer histórico das pasadas xeneracións desa sociedade e doutras sociedades que influirán sabor dela. Este conxunto de coñecementos dilátase e acrecenta co paso do tempo, e cada sociedade sinte a inqueda de transmitir ás xeneracións vindeiras ise caudal de saber, o que constitúe o chamado herdo cultura recibido por cada xeneración sucesiva... As sociedades modernas, ó tomaren conciencia da grande importancia que reviste pra preservación da propia sociedade a transmisión do coñecemento, levan reclamado pró Estado esa función de aculturación das xeneracións novas, non só coma guardián teimoso do tesouro da cultura, senón pra influir na formación da conciencia dos seus futuros cidadáns enxertándolles ó traveso do ensino un sentimento nacional».

El libro lleva el número 2 de la «Colección Enquisa», de Galaxia, inaugurada con el título «Economía e sociedade en Galicia (1958-1967)», que recoge un conjunto de trabajos aparecidos en la *Revista económica de Galicia*.

CONCHA CASTROVIEJO



Ramón Barreiro ante una de esas cámaras que van recogiendo las imágenes, que luego verán ustedes, en la cinta de Video-Tape.

FRAY BARREIRO EL HOMBRE DE LOS MILAGRITOS

Si tuviera que elegir una sola palabra para definir a este hombre extraordinario que se llama Ramón Barreiro, la palabra elegida sería «humano». De la naturaleza de Ramón, de su charla, de sus reacciones, brota como un chorro que define de modo constante su tremenda personalidad humana. Su acogida, su saber escuchar, su rápida reacción, su posición paternal ante los demás, el tesoro de su experiencia, forman parte del conjunto que define netamente esa humanidad a que hemos hecho referencia.

La música (todavía «le da» bastante bien a las cuerdas de una guitarra), la pintura, la fotografía, el cine, la radio, el periodismo, la literatura humorística y, al final, la televisión componen el cuadro formativo de este gallego singular a quien llaman ya «Fray Barreiro», en expresión que hace diana, que resume la bondad, cordialidad y comprensión de este pontevedrés ilustre que hoy ocupa nuestra sección...

RAMON BARREIRO, HOMBRE POLIFACETICO

LA casa de Ramón Barreiro es como un pequeño museo donde hay de todo, donde usted podrá encontrar los objetos más sorprendentes, desde una caja de música al modelo más sensacional de radiotelevisor que haya visto hasta la fecha. Cartas, montones de cartas, papeles revueltos, cuadros que contienen títulos y honores sobre las paredes dan tono y ambiente al cuarto donde celebramos la charla.

Una antigua, sólida amistad me une a Ramón Barreiro desde hace años. Pero esta posición no afecta a la opinión personal que de él traslado que intento trasladar a la entrevista, prólogo incluido...

—¿Has nacido en Pontevedra capital?

—Sí. En Pontevedra capital.

—¿Hubo algún antecedente literario o artístico en tu familia?

—No, no. En mi familia no hubo ningún literato...

—Explica para el lector tu línea de formación, de entregas...

—Bueno, he hecho cerca de cien documentales, cinco películas de largo metraje, infinidad de artículos periodísticos, charlas de radio, dos libros de humor...

—Cine. ¿Cuáles son los títulos fílmicos?

—«El sobrino de Buffalo Bill», «El pirata Boca negra», «El otro Fu-Man-Chú», «Póker de ases» y «Pototo, Boliche y Compañía».

—¿Por qué dejó Ramón Barreiro de dirigir cine?

—Pues Ramón Barreiro dejó de dirigir (y escribir y un poco de producir) cine, porque no

HA DESCUBIERTO
LA MANERA
DE SER
FILANTROPO
SIN OCUPARSE
DE LAS
FINANZAS

Repartió doscientos
millones desde
que fundó su
programa

“Club Mediodía”

estaba en pleno acuerdo con las disposiciones oficiales que por aquel tiempo lo regulaban. Y prefirió dejarlo con ganancias que seguir en él con pérdidas.

—¿Cómo fue tu entrada en la televisión?

—Creo que por la estela que había dejado mi labor de años ante los micrófonos de la radio.

—¿Y la causa más directa?

—Pues hombre, ese medio espectacular de nuestros días es una especie de monstruo capaz de devorar el ingenio de cuatro generaciones en el plazo de un año. Buscaban nombres y surgió el mío. Y me llamaron y acepté: eso es todo.

—¿Tu historial en la casa?

—Sólo puedo decirte que llevo ocho años con el programa «Club Mediodía» (que antes se llamaba de otra manera) con plena aceptación de su audiencia, que el programa se ha convertido en el decano de TVE, y que tiene cuerda para rato, porque está muy vivo todavía.

LE LLAMAN «PAISANO» Y NO SE RESISTE

—¿El gallego se inclina más por las peticiones que le llegan de sus paisanos?

Bajo las gruesas gafas de Barreiro unos ojos pequeños desvelan una tímida chispa que acompaña a ritmo la esbozada sonrisa de su boca. Es un gesto característico del creador de «Club Mediodía» o «el hombre de los milagritos»... Después, añade:



Los frailes cistercienses del monasterio de Osera contemplan satisfechos el camión de cuatro toneladas que les ha sido regalado por el "Club Mediodía", la emisión de los famosos y populares "milagritos", que creó y dirige Ramón Barreiro, en Televisión Española.

—Sí, comprendo que no debía confesarlo, pero esa es la verdad. Las peticiones que me llegan de Galicia o de los gallegos son atendidas con una sospechosísima preferencia. Yo hago todo lo que puedo por ellos.

—¿Te tratan con cierta familiaridad apoyados en ese paisanaje?

Vuelve a surgir la característica sonrisa tímida de Ramón:

—Me llaman «paisano»... Con esta tarjeta de presentación no hay quien se resista...

—¿Corresponde la región a ese desvelo, a esa preferencia?

—Sí. Responde muy bien. El programa tiene allí una gran audiencia.

—¿Satisfecho con eso?

—Sí. Me basta. No quiero más.

—Recuerda, ahora, algún caso emotivo o singular...

—El más emotivo es quizás el de la vaca de pura raza holandesa que se regaló a unos paisanos de cierta aldeíta cercana a Becerreá, los cuales jamás habían podido ser dueños de una ternera, ni siquiera del país. Comprendí en seguida su problema (en nuestro campo galáico no se puede vivir sin una ternera) y les acudí.

—Hermoso regalo para un campesino...

—Hombre, no te digo más que la vaca holandesa produce alrededor de seis mil litros de leche anuales, con que imagínate.

La sonrisa tímida de Barreiro vuelve a surgir mientras comenta:

—Yo, te juro que no sabía que las vacas daban tanto...

—¿Piden más los gallegos que los españoles de otras regiones?

—Sí. Algo más... Se ha corrido la voz y ahí tienes...

EPILOGO LITERARIO

Unos sorbos de buen café (cuando Ramón obsequia, obsequia con productos de calidad garantizada en un enternecedor paralelismo con su afabilidad de oro de ley) conceden una tregua a la charla. Ramón no fuma puros, pero dispone de ellos para los amigos que sí los fumamos. Ramón es una constante negativa a la fama de poco generosos que los galáicos sobrellevamos... Y la charla se reanuda.

—¿Por qué has dejado toda otra actividad por ésta de la televisión?

—Porque la televisión me satisface totalmente. Es un medio que participa de las particularidades de otros tales como el cine, el teatro, la radio, la fotografía, la pintura, el periodismo... Creo que es el invento que me va más.

—¿Es el ideal de un hombre de tus condiciones y aficiones?

—Sí, lo es. Y, además, que he tenido la suerte de haber descubierto el oficio más bonito del mundo. Castelao decía que a él, de verdad, lo que más le hubiera gustado ser (más que dibujante, humorista y escritor) era filántropo. Yo, modestamente, he descubierto la manera de ser filántropo sin la preocupación, la molestia y el desasosiego de tener que estar pendiente de cómo va la bolsa, los dividendos, las acciones y todo ese farragoso y complicado mundo de las finanzas, llegando ya, desde que fundé el programa, a los doscientos millones de pesetas repartidos por el territorio nacional.

—Tú, humorista, ¿a qué escritor del género, nacido en Galicia, admiras más?

—A Julio Camba, sin dudarlo. Porque es el hombre que fue capaz de conseguir la sonrisa y no la carcajada.

—¿El más grande literato gallego?

—Valle Inclán, a quien creo que no se ha hecho justicia todavía. Creo que tendrán que sucederse dos generaciones para que la juventud de entonces sepa medir y valorar la talla de esta pluma extraordinaria, inspirada y siempre filosófica. Creo que nadie ha escrito como él.

—¿Crees que los grandes escritores de nuestra región han sabido reflejar bien el carácter de las gentes, las costumbres y los modos de Galicia en sus obras?

—Sí. Nuestros grandes escritores (Doña Emilia, Rosalía, Curros, Risco, Cunqueiro, Fernández Flórez, Camba, Concepción Arenal, Linares Rivas) han creado un canal especial de literatura que ha inundado no sólo España, sino casi todo el mundo.

—Para finalizar, Ramón: ¿cómo te gustaría pasar a la Historia?

—Me conformo, sin pasar a la Historia, haciendo una labor que me satisfaga a mí, de la que pueda mostrarme ante mí mismo plenamente feliz. Con eso me considero pagado.

—¿En el futuro?

—No me moriré sin haber escrito mis memorias. Claro que eso sucederá mucho más tarde, dentro de algunos años..., pero ya estoy tomando mis notas para ello...

Y la sonrisa de Ramón, bajo sus gruesas gafas, vuelve a hacerse notar tal vez para servir de fondo a este final de una charla que se nos ha hecho corta a través de su amenidad, de su sentido del humor, de esa tremenda humanidad de que les hemos hablado al comienzo...

En medio del amplísimo salón de exposiciones de la Cámara de Comercio, de Madrid, vemos a Barreiro, esta vez rodeado de obras pictóricas y escultóricas por todas partes, obras que se vendieron a beneficio de los subnormales y de cuya venta se obtuvieron millón y medio de pesetas.



CADA VEZ SE RUEDAN MAS PELICULAS EN GALICIA

CINE

Pedro Olea, tras "Los visitantes", filma "El bosque de Ancines"

ESCENARIOS NATURALES PARA EL CINE

—«Secundino: Que vaya Marichu». ¡Ay, señor deme a mí una oportunidad también!»

Secundino era un señor sesentón, canoso y tal vez de Palencia. La mujer, más joven. Marichu, la hija del matrimonio, morena y guapetona, sonreía al escuchar las palabras de su madre a Secundino. Estaban en la compostelana Plaza de España, donde se rodaba una escena de «Más allá del río Miño».

En aquel momento el plató se asentaba al pie de la escalinata del Obradoiro. Un coche descapotable y una sueca —María Gustafson—, con

el marco de la «plaza no porticada más bella del mundo», al decir de Otero Túñez, constituían los elementos de la escena. La cámara estaba preparada, pero se tardaba en iniciar el rodaje. Algunos miembros del equipo de rodaje hablaban de desorganización porque allí esperaban algunos actores que no bajarían hasta la mañana del día siguiente en las Platerías.

«Más allá del río Miño» se basa en un guión de Vázquez y Navarro, adoptado por el director del filme, el coruñés Ramón Torrado. Parece que toca nuevos tópicos que todavía no habían llegado al cine. Se trata del regreso de un emigrante que enviudó en



En "Los visitantes" actuaron Juan y Junior.—(Foto Santiso.)



Sonia Bruno, ante la fachada del Obradoiro, en "La chica de los anuncios".—(Foto Santiso.)

América, que llega acompañado por su hijo. Participa en los cursos, donde demuestra su fortaleza y virilidad. El hijo tiene un potrillo que un día le roba un vecino, por cuestión de celos, ya que, como su padre también estaba enamorado de la maestra del pueblo. Consecuencia de ello es que el niño enferma y acude al Apóstol Santiago para rogarle que le devuelva el potrillo. Después de las plegarias ante el Patrón sale por las Platerías, en cuya fuente encuentra al animal abrevando. El niño huye con el animal, no sin antes entrar nuevamente en la basilica para dar las gracias al Apóstol y de paso pedirle otro «milagri-

to»: que su padre se case con la maestra, pues él también necesita una madre. Al lado de esta trama ocurre que el padre se encuentra en la carretera con una sueca con el coche averiado. Esto lleva al argumento el enfrentamiento entre la maestra y la sueca, con final feliz por el triunfo de la primera. La sueca continúa realizando turismo a través de las tierras gallegas: filma paisajes, canta en el lugar de un ciego para llenarle las alforjas, amadrina a la Tuna Compostelana, etc.

Los papeles más importantes de «Más allá del río Miño» corresponden a Gustavo Rojo, Enriqueta Carballeira, María Gustafson, el niño ma-

drileño Niño del Arco y Luis Martín.

Región inédita

Lo cierto es que cada vez son más las productoras que dirigen su mirada hacia Galicia para rodar exteriores. «Galicia —decía un técnico— se presta para hacer cine. Es una región inédita.»

Pedro Olea, que rodó en Santiago «Los visitantes», con Juan y Junior, vuelve nuevamente a Galicia para filmar «El bosque de Ancines», cuyos primeros papeles realizarán Amparo Soler Leal y José Luis López Vázquez. También se anunció el rodaje de «Los españoles y el amor», filme en cinco «skets», cada uno de los cuales se filmará en una región española. A Galicia corresponde uno de ellos, bajo la dirección del coruñés José Antonio Porto.

Un actor ha manifestado a revista CHAN que en los estudios de las productoras madrileñas se habla insistentemente de Galicia para el rodaje de películas. Y añadió que Mario Camús, que ya rodó en Galicia «Esa mujer», con Sara Montiel, está interesado en hacer algo nuevo y distinto en nuestra región. Asimismo, el sevillano Claudio Guerín, que tanto revuelo armó con el documental de Santiago para «Conozca usted España», quiere quitarse aquella espina brindando a los gallegos una gran película. Parece que está estudiando llevar al cine «Ligazón», de Valle-Inclán.

Fórmula para crear una productora gallega

Preguntado un actor gallego por la revista CHAN sobre los motivos de por qué no existe una productora gallega que lleve al cine las grandes películas que se pueden realizar en Galicia, manifestó que todo es cuestión de dine-

ro, pues hoy día existen directores, ayudantes, cámaras y actores gallegos salidos de la Escuela Oficial de Cinematografía que podían realizar el cine que merece y lleva dentro nuestra tierra, recordando la labor de Bergmann al realizar un cine distinto, sensacional, actualizando las tradiciones de Suecia. «Nosotros —dijo— podemos hacer un cine de categoría internacional plasmando con acierto las obras de Valle-Inclán y todas nuestras tradiciones y costumbres».

Al interesar de este actor el capital necesario para echar adelante una productora gallega que llevase al cine todo el caudal que encierra Galicia, apuntó que dos millones de pesetas bastarían, en principio, contando con que nadie cobrarse. «En la Escuela Oficial se han hecho películas de setenta y cinco minutos de duración por 75.000 pesetas.» Apuntó también que en Galicia en vez de decorados podían servirse de los escenarios naturales, que es más latoso, pero es más cine.

También se nos ha manifestado que una fórmula para crear una productora gallega podía ser a base de acciones de 1.000 pesetas y un pequeño esfuerzo de los hombres gallegos que han salido de la Escuela Oficial de Cinematografía. Lo importante es que para realizar este proyecto se cuenta con hombres valiosos que figuran entre los mejores que realizan cine hoy. Tal es el caso del cámara Banet, que participa en el rodaje de «¿Qué se puede hacer con una chica?», de José María Sáenz.

¿Surgirá algún día esa productora gallega que realice un nuevo cine con todo ese enorme caudal que encierra nuestra tierra? ¿Podrán ser los hombres gallegos del cine quienes lleven al celuloide el personaje valleinclanesco del marqués de Bradomín?

COUSELO

Caravel CREA LA MODA



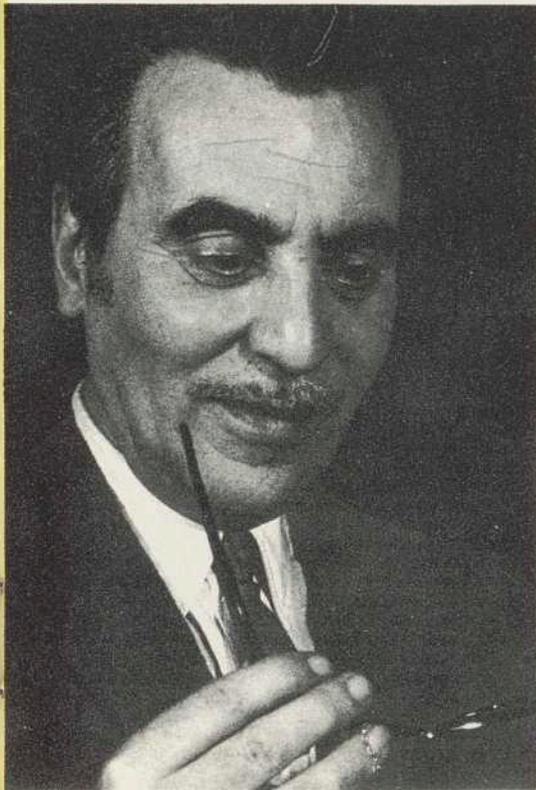
Caravel

ORO

PUNTA DE ORO
DE
24 KILATES
QUE CONVIERTE
EL PARAGUAS
EN UNA JOYA



PANOSA / LA ROCHA / APARTADO 222 / SANTIAGO DE COMPOSTELA



Manuel Casado Nieto
(Foto Oriol Nadal)

POETAS DO CHAN

MANUEL CASADO NIETO

Nacéu no Castro de Caldeas (Ourense) no 1912. Quedou órfao de pai aos cinco anos. Estudou o Bachillerato nas Escolas Pias de Celanova e no Instituto de Pontevedra. Cursou Ciencias e Dereito nas Universidades de Santiago e Madrid. No 1935 ingresou, por oposición, na carreira fiscal. Reside en Barcelona, de cuio Centro Galego é presidente. Académico correspondente da Real Academia Gallega. Comendador de San Raimundo de Peñafort «in jure merita». Está casado con Eva Martínez-Carmona, premio Elisenda de Montcada, e ten tres fillos.

BIBLIOGRAFIA

Da súa longa obra citaremos: «Orballo ispido», na colección Xistral, Lugo 1955. «O roncel do meu silencio», colección Alba, Vigo 1956. E «Canta de lonxe o corazón do tempo», Editorial Galaxia, Vigo 1969. En castelán, «Un lugar en el tiempo», Editorial Planeta, Barcelona 1968, e «La turbia corriente», Ediciones Destino, Barcelona 1969, novelas. Sairá axina un libro seu de narracións en galego, na colección «O Moucho» de Edicions Castrelos de Vigo.

Traduciu libros do francés, do italiano, do portugués e do latín. Deixemos citado «Libro de Xob, o Eclesiastés, a Cantiga das Cantigas», Publicacións do Centro Gallego de Barcelona 1968, que tanta resoancia tivo nos medios intelectuais galegos. Arestora, traballa nunha novela en lingua galega e noutra en lingua castelá.

De «Canta de lonxe o corazón do tempo» son os poemas que hoxe escolma **Poetas do chan**. Diles ten dito o gran poeta dos nosos días Salvador Espriu, que «pra comentar os seus acertos parciais debería citar cada poema, cecais cada verso e cada palabra». Niste senso, a nosa escolma non quer ser máis que unha mostra, un anaco da obra de Casado Nieto.

NUN CAMPOSANTO DE PARIS

A Luis Moure-Mariño

No camposanto do «Père La Chaise», de París, quixen visitalo sartego de Alfred de Musset, polo aquel do salgueiro chorón que lle da soma, asegún il pedira. (O Romantismo sempre tira de un. Ben se desculpa.)

O salgueiro estaba alí, pro os seus ramallos alongábanse sóbor do sartego veciño, o de un tal Piñeiro, penso que Enrique... E miréi dende xa pra iste segundo. ¿De ónde eras ti, Piñeiro que eiqui durmes? ¿Cómo viñeches ti —ti tan escuro— a xacer a carón de Musset polos séculos dos séculos mentres non chegue o son dos anafiles? Se foras brasileiro ou portugués ou neto dun xudéu da Lusitania (que os hai dabondo pola Europa adiante), diría «Pinheiro» a campá, non «Piñeiro». E de sócato, coa ialma acontecida, vin nisa cova a tódolos galegos que morreron polo mundo nas cidades fortes, grandes e duras, abouxantes, a soñar por consolo docementes que son mariñeiros na ría e nas illas, ou labregos entre soutos, cortiñas e brañas, que están bebendo a iauga da fonte na cunca da mau sob as estrelas, ou guiando a modiño os bois do carro cantaroleiro polas congostras pinas cheas de follatos, ou gobernando a dorna carregada de peixes cara o lecer da beiramar frofida. E de sócato anceí chorar polo Piñeiro desconecido, por tódolos irmáus da nosa diáspora que teñen, sin sabelo, ao pé dos seus xacigos as bágoas tremelocentes dun salgueiro chorón prantado cecais pra outro ou non prantado endexamáis.

NOITE NA BREIXA

A Euxenio Montés

Do muiño a breixa
—cando a noite deixa
que durma na teixa
soedá da queixa—

coa súa espuma apreixa
o odor da carqueixa,
o sabor da ameixa
i a cor da creixa.

Odor,
sabor,
cor
na iauga do muiño cantor.
Na breixa aboia unha fror
con cen bágoas dardedor...
¡Noite, meu amor!
¡Galicia, miña dor!

DISCURSO

A Celso Emilio Ferreiro

O tecnócrata sabe moita ciencia:
aritmética, álgebra,
cibemética, cálculo estadístico...
Todo esdríxulos: ciencia rematada.

O tecnócrata érguese do solio,
tende arredor a oíada,
estira o brazo, apunta ao ar cun dedo,
enruga o zoño, fala:

«Conforme as leis dos gallos económicos,
é millor que se vaian,
pois dende fora mándannos divisas.
E dende eiqui, ¿qué mandan?
Catro vitelas, catro graus de millo
i uns sacos de patacas...
¡Ai sí!, mandan remesas de nariscos:
as ostras, os percebes, as cigalas,
as langostas, os camarós, as nécoras,
as centolas, as gambas...»

Arfú. Pasou a lingua polos labres.
Alampáronlle os ollos. Bebéu auga.
Logo seguíu:

«Centolas, lumbrigentes,
 cousas ben necesarias
 pra os paladares finos, requintados,
 atonxados do "rus", da suxa rafa...
 Moi ben. Iso está ben. Queda aprobado
 conforme á lei da oferta i a demanda.
 Pro pra mariscar chega cos vellos,
 cas mulleres i os nenos. ¡Chega e basta!
 Precísanse galegos pra as industrias.
 Son xente de boa raza:
 homes duros, sofridos, non protestan,
 traballan moito e calan.
 Iso é o que compre: brazos mozos, fortes,

feitos ao mallo, ao recadén, á aixada,
a labouraren ben comendo pouco.
¡Son os que nos fan falla!
¿Qué culpa temos nós de que non señan
donos de millorar? ¡Sorte botada!
por cada aldea que ha ficar valeira
faguerá tres embalses a gran banca.
E iso sí que é riqueza pra Galicia,
e non os bois, os cómaros, as vacas...

Conforme ás leis dos gallos económicos,
é millor que se vaian.
A aritmética, o cálculo estadístico
están da nosa banda.»

Un longo palmexar ponlle remate
ás verbas do tecnócrata, tan sabias.

AS PORTAS PECHAS

A Basilio Losada

O meu pai nunca pensou
en abandonar a terra.
Era ledo, falador,
human, aposto... (Daquela
tamén os homes marchaban
pra milloraren a América.)
Pro o meu pai nunca pensou
en abandonar a terra.

Os señores, no seu tempo,
gostaban da vaga lería,
de riolaren a caballo,
do bo lume, da boa adega...

Tamén ricos e fidalgos
i homes de casa sobexa
por andanza ou por cobiza
embarcaban a mantenta...
(Os outros, non, ¡ben se sabe!
fórnonse por pan e tellas.)
O meu pai amaba a vila,
o monte, o val, as aldeas.
Ao meu pai tíñalle lei
toda a xente de Caldeas
—«¡Meu amigo!», «¡Meu compadre!»,
«¡Meu padriño!», «¡Miña achega!»—,
porque era bo, i era forte
cos fortes, mol coa enxeleza.
Il sempre coídou morrer
onde morréu. ¡Deus o teñal!
Il quedouse, i eu marchéi.
¡Quén daquela llo dixera!
hoxe a casa do meu pai
ten tamén as portas pechas.

AS PINTURAS MERGULLADAS DE CHOUZAN

O conxunto pictórico mais notábele da Edade Media galega, baixo as augas do Miño

SOLO FORON SALVADAS AS DA VOUTA DO OUSO

Por Xosé Ramón e Fernández



Nova eirexa de Chouzán.

O mosteiro de San Estebo de Chouzán estaba asentado á beira do Miño, nas terras chantadinas de Carballedo, nun recolleito e vizoso fondo, onde se colleitaba un viño de fino labio moi estimado naquelas ribeiras e fora delas.

Mal pensaban o cabaleiro Flaminio e a súa dona Ramisila, cando aló polos mediados do século IX fixeran donación do lugar de Auzán con tódolos seus términos ó abade Provecindo e ós seus monxes que con el vivían no mosteiro dos Santos Mártires Estéfano, Iacobo e Christóforo, que chegaría un día no que aquela eirexa ficase mergullada baixo das augas.

O mosteiro de Chouzán, de tan verdadeiro orixe, ten unha longa e interesante historia. Foi nos seus comezos mosteiro de varós, e no ano 1144 o emperador Afonso VII deulle ós frades de Oseira, quenes o convertiron en mosteiro dúplice, situación na que continuou deica a súa incorporación a San Paio de Antealtares, no ano 1499, como consecuencia da reforma relixiosa feita polos reis Católicos.

Máis tarde perdéuse a parte conventual, e a eirexa pasou a ser parroquia de

téndese un ceo nuboso polo que asoman a un e outro lado anxos tocando longas trompetas pra chamar a xuício. Entre a cabeza e as maus do Cristo hai, á súa dereita unha palmeira, e á súa esquerda unha espada. Baixo da esfera terrestre vense dúas montañas abertas en forma de uve sobor das que se tende o arco da vella, e noque se poidera chamalo val, exténdese un mar de labrada cun letreiro por riba, en letras góticas, que di: «Aquí arderá la mar y después la tierra.»

O resto de composición, sumamente interesante, representa o paraíso dos benaventurados, presididos pola Virxe María, á dereita do Redentor; e o inferno, cos condeados ó lume eterno, á esquerda, gobernados polo diaño, espido e cornudo, cun capelo de armiño riba dos hombreiros. Nesta parte vense figuras moi curiosas, como a dunha muller espida, cunha xarra na mau e por riba un letreiro que di: «A taberneira»; cousa lóxica, que nun país de tan bo viño, como

San Estebo de Chouzán ata o seu mergullamento polas augas do Miño represadas no Salto dos Peares.

Na Edade Meia tiña moitas posesións en terras de Chantada, entre elas os pobos de Chouzán e Parada.

A eirexa era románica con engadidos posteriores, de planta de cruz latina con ouso redondo precedido dun tramo rectangular decorados ambos totalmente con fermosas pinturas muraes dos derradeiros do século XIV ou comezos do XV, que compuñan o conxunto máis notábele e importante de esta clas conservado en Galicia deica entón.

AS PINTURAS SALVADAS

As pinturas que cubrían por completo a vouta do ouso e que foron as únicas salvadas ó trasladalas á nova eirexa feita fora das augas embalsadas, representan unha curiosa e orixinal interpretación do Xuício Final presidida pola imaxe colosal de Cristo sedente, cos brazos en outo, e baixo dos seus pés a esfera terrestre dividida en tres partes, que en letras góticas levan os nomes de Asia, Afría e, a maior, de Europa.

Por enriba da testa do Redentor ex-



O pantano dos Peares.



Escea da Cea, no lado da epístola da eirexa vella de Chouzán.

A capela maior da eirexa vella de Chouzán, cas pinturas do ouso, que foron trasladadas a eirexa nova.



Outra vista do pantano dos Peares; baixo as súas augas quedou a vella eirexa de Chouzán.



era Chouzán, metesen no inferno ás taberneiras que o bautizan.

AS PINTURAS PERDIDAS

As pinturas mergulladas e irremediabelmente perdidas son as que decoraban o tramo recto da capela maior e a vouta de cañón que o cubría, onde se podían ver varias esceas da Pasión dispostas neste orde: ó lado da epístola e de baixo pra riba: a Cea, Oración do Horto, o Prendemento de Xesús, Cristo diante de Caifás e diante de Pilatos. Pola banda do Evanxeo: a Crucifixión, Xesús atópase cas Marías camiño do Calvario, a Flaxelación, Ecce Homo, Xesús diante de Herodes e a Coroación de Espiñas.

As pinturas peor conservadas eran as do lado do Evanxeo, cecáis por corresponder co muro do Norde, que sempre é máis húmido. Na escea da Crucifixión, a pesares dos estragos do tempo, víase a gran figura central do Crucificado asistido por San Xoan e polas Santas Mulleres, cun fondo de casas de Xerusalén. Por debaixo leíase un letreiro repintado que decía: «Aquí murió el Redentor, — Jesús. ¿Cómo puede ser — que tanto amor lleague *aber* — y que viva el pecador?»

Por riba deste cadro ía o do «Encuentro» de Xesús con súa Nai. A Virxe, baixo do arco románico dunha casa, contemplaba en actitude orante o paso do seu Fillo, que namentras, ca cruz ó lombo, reviraba cara súa Nai a cara amoratada. Iste cadro era un pouco máis longo e algo máis estreito que o anterior.

Sobor dil ían, no mesmo plan, a Flaxelación e o Ecce Homo ocupando unha faixa do mesmo ancho que a anterior, pro dividida en dúas partes por unha columna torsa. Xesús aparecía espido e cas maus atadas no meio de dous saions. Un diles agarrábao do pelo namentras lle batía cun látigo de varias colas, e o outro dáballo un couce ó tempo que erguía o brazo pra lle bater.

Na escea do aldraxe víase ó Redentor de pé diante dunha columna e frente de

Il un verdugo vestido de bufón en aceno de bulrá. Dende unha fiestra de columnas, unha muller con traxe branco presenciaba a escea

Rematando a composición mural por iste lado estaban os cadros de Xesús diante de Herodes, moi borroso, e a Coroación de Espiñas, dun realismo impresionante, no que se vía a Xesús sentado, cunha cana nas maus e posto entre dous verdugos que tratan de lle poñela coroaofzándoa cunhas palancas agarradas cas dúas maus. Un dos saió apoia o seu pé nos xionllos de Cristo ó tempo que lle saca a lingoa facéndolle bulra.

No muro do Sur, fronte a istes cadros, estaban formando parexa os que representaban a Xesús diante de Caifás e diante de Pilatos. Niste, moi curioso, aparecía Cristo en pé fronte ó Poncio e por tras dil un home que se lle encara berrando desaforadamente. A estancia aparecía decorada en estilo románico. Por baixo distes cadros estaban o da Oración do Horto e o do Prendemento, iste moi derramado.

Finalmente, o cadro da Cea era o mellor conservado e tamén, artisticamente, o máis logrado de todos iles. Sabiamente agrupados os Apóstolos arredor de Xesús, que centraba a composición, estaban como pendurados das palabras do Mestre. A mesa, chea de manxares e froitos; e do outro lado, en primeiro término, a figura deforme, cativa e grotesca de Xudas cun gorro puntiagudo e a balsa na mau. A estancia aparecía cuberta de ricas teas árabes dispostas en oito panos.

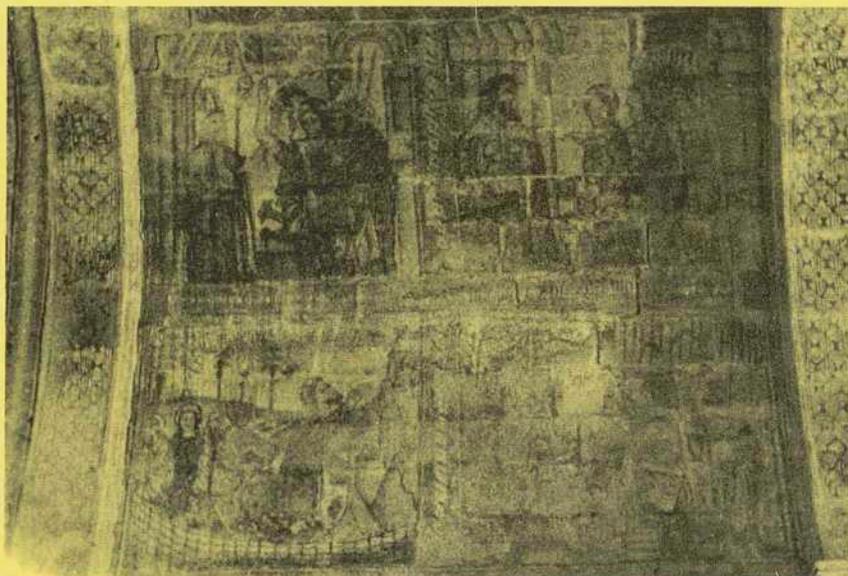
TODO NOS IMPORTA O MISMO

As intrasantísimas pinturas murais que vimos de reseñar formaban un dos máis notables conxuntos pictóricos existentes en Galicia, o mesmo pola cantidade dos cadros, como pola calidade artística e incluso pola súa antigüidade.

Os pequenos anacos conservados nas eirexas luguesas de Bembibre e de Novelúa non poden comparárselles, e o pouco que resta da Cea nesta derradeira é inferior pictóricamente á de Chouzán. Estimamos que estas son, ou eran, máis antigas que as de Santa María de Melide e que as das catedraes de Ourense e de Mondoñedo, atribuídas por Villaamil y Castro ós derradeiros do XV ou comezos do XVI. As pinturas de Vilar de Donas, superiores en calidade a estas de Chouzán, deben seren de mediados do XV, a xuzgar polo tipo de letra das inscricións e polos detalles da indumentaria dos persoaxes. As eiquí reseñadas poden estaren feitas nos comezos do século XV. En apoio do dito pódese alegar a representación de Xudas no cadro da Cea, os traxes dos saió no da Flaxelación ou os dibuxos das teas que cubren o muro que serve de fondo á estancia onde se celebra o sagro banquete.

Sendo a nosa terra tan probe como é en pinturas desta clas e desta época, merecía a pena de habelas trasladado e conservado, como se fixo cas do Xuicio Final, do ouso, que por certo, non están coidadas e protexidas como se merecen e como se fai noutros países máis amantes do seu patrimonio artístico e cultural.

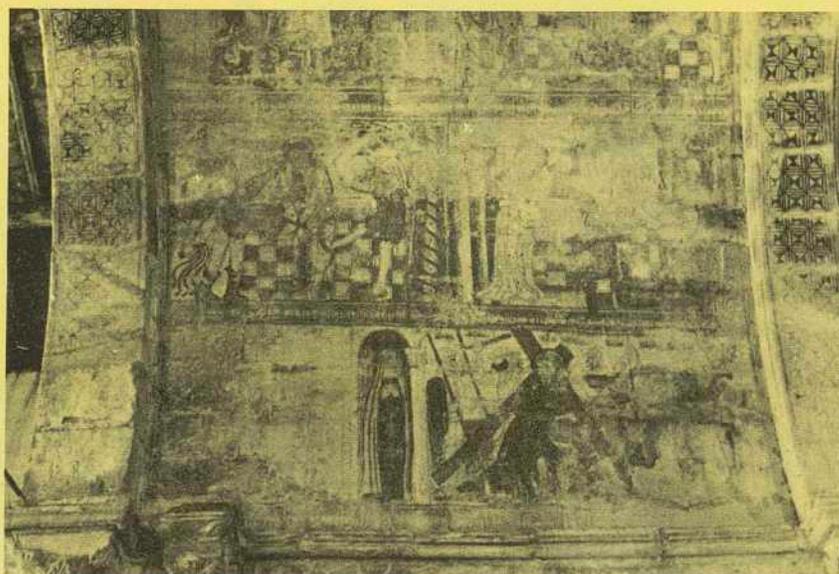
Pro en Galicia somos moi progresistas e pirrámonos polo alleo namentras ignoramos, esquencemos e desprezamos canto nos é propio trocándolo polo dos vecinos, o mesmo si son obras de arte como si é o idioma ou os nomes dos pobos. Todo nos importa o mesmo.



No muro do Sur tamén estaban Xesús ante Caifás e ante Pilatos, a Oración do Horto e o Prendemento de Xesús.



A Crucifixión, que estaba na parede do Norde e quedóu baixo as augas.



Tamen no muro do Norde, ao lado do Evanxeo, víanse a Flaxelación, o Escarnio de Xesús e ó Señor topándose ca súa Nai.

MISCELANEA

Por
JOSE FERNANDEZ FERREIRO

"Pedro Madruga". de Vasco de Ponte.

La colección "O Moucho" —Vigo— acaba de publicar uno de sus nuevos volúmenes. Se trata de "Pedro Madruga", texto poco conocido de Vasco de Ponte, sobre la rebelde figura del bastardo de las "corredoiras", uno de los héroes populares más famosos que ha tenido Galicia a través de su historia.

La Editorial Escelicer —Madrid— ha puesto a la venta "Teatro selecto de Valle-Inclán". Se incluyen en la obra "Romance de lobos", "Divinas palabras", "La enamorada del rey", "La reina castiza" y "La cabeza del dragón". El libro lleva un prólogo de Anthony N. Zahareas, profesor de la Universidad de Nueva York.

El profesor coruñés Antonio Meijide Paro acaba de publicar "Notas históricas sobre ostricultura en la ría de Arosa", separata de "Cuadernos de Estudios Gallegos".

Federación Regional de Agrupaciones Teatrales.

Es posible que Galicia cuente muy pronto con una Federación Regional de Agrupaciones Teatrales.

En una reunión celebrada días pasados en el Hostal de los Reyes Católicos, de Santiago, presidida por el subdirector de Cultura Popular y Espectáculos, señor Sanabria Martín, fue lanzada la idea. La Federación funcionaría bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo, que, asimismo, la subvencionaría.

De llevarse a cabo su creación —y existen grandes posibilidades de que así sea— los numerosos grupos teatrales no profesionales existentes en Galicia contarían con un apoyo económico del que hoy carecen, lo cual le daría una mayor autonomía para desarrollar sus actividades. También se habló en dicha reunión de organizar certámenes periódicos para estimular la vocación teatral.

A la reunión asistieron representantes de todas las agrupaciones teatrales de Galicia.

La riqueza vitivinícola del Ribeiro.

Parece que la cosecha de vino en el Ribeiro no se presentó tan mala como, a raíz de las lluvias de septiembre, se temía. La producción de esta zona, en un año de abundancia, se cifra en unos 30.000.000 de

Galicia, preto e lonxe, onte, agora...

litros. Calculando su precio a cinco pesetas, asciende a 150.000.000 de pesetas.

La cosecha de este año se calcula en un 65 por 100 de la producción citada más arriba. Es decir: 22.000.000 de litros de vino, valorados —a cinco pesetas litro— en 110.000.000 de pesetas.

No está mal. Sin embargo, los cosecheros de la comarca dicen que el vino ya no es rentable.

Franco Grande, premiado en Mondoñedo.

José Luis Franco Grande —el notable escritor y poeta gallego— ha resultado ganador del concurso convocado por la Comisión de Fiestas de Mondoñedo —"As San Lucas"— sobre "A fala de Leiras Pulpeiro", dotado con 15.000 pesetas. El trabajo de Franco Grande se presentó al concurso bajo el lema de "Gallamardo".

Formaban el Jurado Francisco Fernández del Riego, Alvaro Cunqueiro y José Landeira Irago.

Gerardo González Martín y Martínez Couselo resultaron ganadores de los concursos "Café Real", de Martín, y exaltación del marisco de El Grove, respectivamente.

El monumento al río Miño, en marcha.

El escultor de Goyán (Pontevedra), Magín Picallo, trabaja actualmente en el monumento al río Miño, que habrá de levantarse en Formiñá, donde el río nace. La obra estará terminada para el año próximo. El presupuesto asciende a 250.000 pesetas. Se están reuniendo por suscripción popular.

Una vez descubierto el monumento, se celebrará cada año una gran romería de exaltación al gran río gallego, haciendo —en cada edición— la ofrenda un alcalde miñoto. El primero en hacerla será el alcalde de La Guardia, lugar donde "muere" el viejo "Minius".

Tomarán parte en estas romerías —y harán la correspondiente ofrenda cuando les toque el turno— los alcaldes de la orilla portuguesa.

Congreso de Estudios Jacobeos.

Se ha celebrado en Santiago de Compostela —con la asistencia de numerosos

participantes españoles, hispanoamericanos e italianos— un Congreso de Estudios Jacobeos.

Con tal motivo fue fallado el concurso organizado por el Centro de Estudios Jacobeos y la revista "Compostellanum", resultando premiados los siguientes señores: Manuel Carlos García Martínez, José M. Barral Sánchez, Manuel Fabeiro Gómez, Antonio Rodríguez Fraiz y Nicanor Rielo Carballo.

"Amor Ruibal y su tiempo".

Como continuación a la semana-homenaje a Amor Ruibal, celebrada en Santiago, se ha presentado en el convento de San Martín Pinario, de dicha ciudad, una exposición biobibliográfica sobre el tema "Amor Ruibal y su época". Integraban la interesante muestra fotografías, cuadros, recuerdos personales, periódicos y revistas, obras originales del gran filósofo gallego y otras que se ocupaban de su egregia personalidad.

Se exhibieron también numerosos recuerdos y fotografías de diferentes personalidades gallegas coetáneas de Amor Ruibal, tales como Lago González, López Ferreiro, Couselo Martínez, Eijo Garay y otros.

La exposición, que fue muy visitada, la montó don Felipe Cordero Carrete, secretario del Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos.

Ciclo de conferencias sobre Méndez Núñez.

El Círculo Mercantil e Industrial de Vigo, con motivo del centenario del almirante vigués don Cástor Méndez Núñez, ha celebrado un ciclo de conferencias con la colaboración del Centro de Iniciativas y Turismo.

Intervinieron en el ciclo: don Julio F. Guillén, contraalmirante de la Armada, quien disertó sobre "La Marina romántica"; don Indalecio Núñez Iglesias, almirante de la Armada, que habló sobre "Méndez Núñez, marino y diplomático"; don Dalmiro de la Válgoma y Díaz Varela, bibliotecario de la Real Academia de la Historia, que habló sobre el tema "Méndez Núñez, el hombre y su linaje"; y don Amancio Landín Carrasco, coronel auditor de la Armada, que desarrolló el tema "Méndez Núñez y su paisaje".

Los Trulock en "O Tanque".

Los miembros de "O Tanque", la tasca druidica existente en Infesta (Puentecesu-res), cuyo propietario es el valleinclanesco Maximino García Trasande —ochenta y cinco años—, decano de los alcaldes de barrio de España (lleva sesenta años en el puesto), nombrarán próximamente nuevos "coveiros" numerarios, entre ellos Jorge Trulock y su sobrino Camilo José Cela, ilustres hijos del Ullán.

"O Tanque" nació hace bastantes años. Esta instalado en una vieja casa —una auténtica cueva—, donde se reúnen para charlar, cultivar la amistad y beber buen vino, los "coveiros" de la comarca, elegidos en su día tras la correspondiente investidura. Allí, sin pagar una "perra", se puede beber el excelente "cañío" y el "blanco catalán". Maximino García Trasande reparte al año unos 10.000 litros de mosto, es decir: toda la cosecha, toda la amistad de su ancho y noble corazón.

El ingreso de los Trulock será un acontecimiento fuera de serie.

"El bosque de Ancines".

Se está rodando actualmente en Galicia la película "El bosque de Ancines", basada en la novela del mismo título de Carlos Martínez Barbeito, y cuyo tema es un supuesto caso de licantrópia seguido en la Audiencia de La Coruña contra un buhnero de Allariz. Dirige el filme Pedro Olea. Como artistas principales intervienen José Luis López Vázquez, Amparo Soler Leal, Nuria Torray, Alfredo Mayo y Antonio Casal.

Se ha rodado en Becerreá (Lugo), en Celanova (Orense) y otros lugares. Por cierto que en Celanova se han incorporado al "rôle" de la película dos guapas muchachas de la villa: Olga Gómez González y María Dolores Ferro. Las dos aparecerán en "El bosque de Ancines" en minúsculos papeles, aunque suficientes para demostrar que tienen "eso"...

Ambas están encantadas de intervenir en la película, aunque, según ha declarado Olga Gómez González, el cine le "gusta para verlo; para lo demás, no". Es una pena, sin duda.

Galicia no es una región turística.

Ignacio Ceballos Jiménez, profesor de la Escuela Oficial de Turismo de Madrid, ha declarado en Vigo: "Para Málaga, el turismo es esencial; para Almería, su salvación; para Galicia nunca lo será. El gran recurso de Galicia está en su agricultura".

Tomen nota los que piensan lo contrario. Los que prefieren las playas a los pastizales, los "bikinis" a las vacas... El problema económico de Galicia nunca será resuelto por el turismo, aunque pueda ser

una buena ayuda. Galicia tiene que mirar, en efecto, para su agricultura, para su ganadería, en suma: sus vacas, sus montes y sus prados.

Cuando lo dicen los expertos...

Los alfareros de Buño.

Buño, a diez kilómetros de Carballo, en pleno Bergantiños, es famoso por sus alfareros, cuya tradición se remonta a la época fenicia. Y a pesar de los años, de los múltiples inconvenientes que hoy se presentan a su artesanía, por la competencia, siguen adelante, trabajando el barro con amor y con dolor.

Hace poco realizaron una exposición en la Casa de la Cultura de La Coruña. Grande ha sido su éxito. Ahora los alfareros de Buño quieren una Escuela Rural de Artesanía. Y es justo que se les ayude. Nunca pidieron nada. Siempre lo han dado todo desinteresadamente. Para que su arte, su artesanía, su alfarería —"millor louza que a da China"— siga adelante, después de tantos siglos de historia, debe concedérsele esa escuela.

Para que la tradición no muera. Para que el barro de Buño siga vivo dentro de su gloriosa tradición, que bien puede considerarse como uno de los grandes orgullos artesanos de Galicia.

"A Nosa Galiza".

Como un día lo fue en América, ahora lo es Europa. Los Centros Gallegos comienzan a levantarse en diversas ciudades del Viejo continente. En Ginebra acaba de ser constituido el Centro Cultural Recreativo "Nosa Galiza". Tiene su sede en 91, Rue Servete.

La directiva de dicho centro se ha dirigido a todas las entidades gallegas del mundo rogando el envío de material de lectura —libros, revistas, periódicos— y el intercambio de publicaciones.

En Suiza funcionan ya otras tres entidades gallegas: en Berna, Zurich y Lausana.

Becas de los afiladores.

El Ayuntamiento de Nogueira de Ramuín (Orense), cuna de los afiladores, concederá once becas para el presente curso. Cinco para Bachillerato Elemental, cinco para Bachillerato Superior y una para estudios universitarios. El importe de dichas becas es 19.800 pesetas para las primeras, 21.600 para las segundas y 27.000 para la tercera (se entiende esta cantidad por cada beca).

El Ayuntamiento de Nogueira de Ramuín, pobre, andariego, emigrante, que tiene hijos desperdigados por todo el mundo, nos da así un ejemplo de su interés por la cultura. Su noble gesto debería ser seguido por los demás Ayuntamientos gallegos.

Los viejos afiladores saben muy bien lo que es andar por el mundo a ciegas, sin

conocimientos. Por eso la chispa de sus ruedas ha hecho este alto milagro.

Y aún hay quien le niega un monumento a esos grandes, humildes, entrañables hombres.

Donación de Salvador de Madariaga.

Salvador de Madariaga —nacido en La Coruña en 1886—, último premio "Mariano de Cavia", acaba de enviar un lote de libros y manuscritos a la Biblioteca del Instituto de Estudios Coruñeses "José Cornide".

Para agradecerle el gesto han salido para Oxford, de cuya Universidad es profesor el ilustre coruñés, los señores don Enrique Míguez Tapia y don Demetrio Salorio, presidente y miembro, respectivamente, del citado Instituto coruñés.

El marisco, por las nubes.

Galicia se halla en plena campaña marisquera. Camiones cargados de berberechos pasan, olorosamente, hacia todas partes. No es mucha la abundancia. Sí, altos los precios. El cajón —50 kilos— se ha pagado desde 600 a 1.200 pesetas. Dependiendo de las zonas y de los días. Un periódico vigués decía el otro día: "Los berberechos, por las nubes; los mejillones, por los suelos".

Decía también que esta gran riqueza gallega no está bien aprovechada. No hay sistema. Se coge y se recoge a lo loco. Excesivas extracciones que dañan considerablemente la riqueza marisquera que, según Murguía, era ya conocida —las otras, sobre todo— en la época romana.

A pesar de todo es hermosa esta faena. Este ir y venir de gentes por "corredoiras" y playas en busca de las "minas" de las rias gallegas.

Breve y urgente.

Ha sido fallado el II Certamen Nacional de Cine Aficionado de Lugo. Francisco Romero Lema acaba de publicar en La Coruña "La lengua de Cristóbal Colón". "Las perspectivas de la literatura gallega son consoladoras", ha manifestado el profesor portugués Oscar Lopes. Para estudiar el precio de los libros de texto se ha reunido en Lugo la Asociación de los Padres de Familia.

El Orfeón Unión Orensana prepara una "semana cultural". Prosiguen las excavaciones arqueológicas —dirigidas por Ferro Couselo y Lorenzo Fernández— en Castromao, cerca de Celanova. Un grupo de universitarios orensanos ha celebrado la "Olimpiada del Tute". Se ha abierto una exposición en la Escuela de Artes y Oficios "Maestro Mateo", de Santiago.

J. F. F.

Viaje del Doctor Sixto a América

El doctor Agustín Sixto Seco, joven y destacado cirujano gallego, acaba de asistir al XI Congreso Internacional de la S. I. C. O. T. (Sociedad Internacional de Cirugía Ortopédica y Traumatología), que se celebró en Méjico del 6 al 10 de octubre. El doctor Sixto, que fue elegido para formar parte, como secretario, de la mesa presidencial de la Conferencia, presentó al Congreso una película (color, 16 milímetros, sonora, de treinta minutos de duración) sobre «La artrodesis autoestable a diversos niveles del rapis», participando así en uno de los temas que se trataron en Mesa Redonda: Artrodesis vertebrales.

Una vez concluido el Congreso en Méjico el doctor Sixto se trasladó a Norteamérica, donde permanecerá un mes visitando diversas clínicas de la especialidad de ortopedia.

Ibiza: escasez de escultores

Tony Rivas, el pintor santiagués-orensano, afincado en Suiza, ha estado unos días en Galicia. Tony no prepara ninguna exposición en su tierra natal, ni en Orense, donde vivió durante muchos años. Actualmente está trabajando en un cuadro para presentar a la exposición de la «Unicef», y su «Idilio en Scorpius» ha tenido un éxito extraordinario en el VIII Salón Internacional de Pollensa.

Al hablar con Tony Rivas acerca de Ibiza se tocó, naturalmente, el tema de los «hippies», pero lo más importante es que nos manifestó: «En Ibiza no hay escultores. Es una verdadera pena».

Cidoiro, exposición

Primero en Vigo, después en Santiago. José Cid Doiro —conocido en el mundo artístico por «Cidoiro»— expuso grabados en Compostela, porque la pintura —donde se encuentra más a gusto— la agotó en la muestra viguesa.

«Cidoiro» promocionó en Santiago el grabado titulado «Dándolle agua no baldes», que representa a una mujer gallega que da de beber a un niño.

«Cidoiro» es un pintor que busca la originalidad —por eso adoptó la contracción de los dos apellidos—, y así lo ha demostrado en los ocho años que lleva dedicado a las artes. El pintor vigués declaró que se ocupa en otras actividades, porque la pintura y el grabado no dan lo suficiente para vivir. Para el próximo año proyecta exponer en Orense, Salamanca, El Ferrol, Pontevedra y La Coruña.

Conciertos para la juventud

Vigo ha quedado incorporado a los Conciertos para la Juventud, que desde hace siete años

se vienen desarrollando en diversas capitales españolas. Concretamente el pasado año se han llevado a cabo en veintidós ciudades, con una asistencia que sobrepasa los 300.000 escolares.

El objeto de estos ciclos es educar y cultivar el gusto por la buena música entre escolares. Tales conciertos se celebrarán de noviembre a marzo, al igual que en las demás ciudades españolas, desarrollándose una audición cada mes, con dos sesiones: una para escolares de ocho a doce años y otra para los de trece en adelante.

En las demás ciudades que se han incorporado a estos conciertos para despertar la afición a la música clásica los escolares abonan una pequeña cantidad en concepto de entrada, ya que los ciclos cuestan alrededor de 400.000 pesetas. Sin embargo, en Vigo, resultarán totalmente gratuitos. El motivo, según manifestó el señor González Lara, vicepresidente de las Juventudes Musicales de España, ha sido la enorme colaboración que encontró en Vigo, especialmente por parte del di-

rector de la Caja de Ahorros Municipal, que no sólo ofreció las magníficas instalaciones, sino que, además, contribuirá a sufragar los cuantiosos gastos.

Parece ser que estos ciclos se llevarán a otras ciudades gallegas con el fin de ir educando a la juventud y despertando su sensibilidad por la música clásica.

Premio «Breogán» de cuentos

Organizada por el Centro Gallego de Vizcaya, en Baracaldo, se celebró la segunda edición del concurso de cuentos en gallego «Breogán». Los escritores premiados fueron Darío X. Caba-

RESPUESTA COMERCIAL

Autorización n.º 1.548

B. O. C. del 17-12-68 n.º 2.047

**PEDIDO
DE LIBRERIA**

A franquear
en destino
(No necesita sello)

C H A N

La Revista de los Gallegos

APARTADO N.º 341 F. D.

M A D R I D

RESPUESTA COMERCIAL

Autorización n.º 1.548

B. O. C. del 17-12-68 n.º 2.047

**PEDIDO
DE LIBRERIA**

A franquear
en destino
(No necesita sello)

C H A N

La Revista de los Gallegos

APARTADO N.º 341 F. D.

M A D R I D

na Yáñez, autor del cuento que mereció el primer premio («Conto parvo en tres tempos e medio»), y Víctor Manuel Dios Anca, cuyo cuento, «Un desgraciado desenlace», se hizo acreedor de una mención honorífica. El importe en metálico correspondiente al primer premio es de tres mil pesetas.

cadras y Oficios Artísticos, se otorgaron los premios siguientes:

Primer premio, a la obra «Pesar», de Manuel Montes Carbajal.

Segundo premio, a la obra «Figura de ballet», de Rafael Rey Díaz.

Tercer premio, a la obra «Maternidad», de Rodrigo Parral Mato.

Los premios estaban dotados con 30.000, 20.000 y 10.000 pesetas, respectivamente. También se concedieron seis accésit, que fueron merecidos por Antonio Moragón Agudo, Eduardo Parrado Conde, José Lema Caamaño, Manuel Bonome Abe-

ledo, Angel García Alvarez y Manuel Castelo Rivas.

Un artículo de Raúl Jassen

El artículo publicado en nuestra sección «Atlas en el Toral», del número 15 de CHAN, titulado «Ho Chi Minh fue, ante todo, un patriota vietnamita que luchaba por la reunificación de todo su país», y que apareció sin firma, es original de nuestro colaborador, el periodista argentino Raúl Jassen.

I Concurso-Exposición «Maestro Mateo»

En el concurso-exposición «Maestro Mateo», organizado en Santiago por la Escuela de Artes Apli-

Boletín de suscripción a CHAN, la Revista de los Gallegos - Domicilio social:
Rúa de Villar, 81 - SANTIAGO DE COMPOSTELA

APELLIDOS
NOMBRE
PROFESION
DOMICILIO
LOCALIDAD D. P.
PROVINCIA PAIS

A partir del
N.º inclusive
N.º suscriptor

Fecha

Firma

	ESPAÑA		EUROPA		AMERICA	
			Por avión	Correo ordin.	Por avión	Correo ordin.
12 NUMEROS	120 ptas.	<input type="checkbox"/>	300 pts.	<input type="checkbox"/>	600 pts.	<input type="checkbox"/>
24 NUMEROS	240 ptas.	<input type="checkbox"/>	600 pts.	<input type="checkbox"/>	1.200 pts.	<input type="checkbox"/>

Formas de pago:

ESPAÑA { Cheque
Giro postal
Reembolso

Extranjero { Cheque en cualquier moneda con su equivalencia en pesetas.
Pago a efectuar en España por:

Marque con una X los cuadros que le interesen.
Rogamos cubran este boletín a máquina o con letras mayúsculas.

CORTE POR AQUI

Querido lector de CHAN:

Le agradeceríamos que nos devolviese la presente tarjeta, relacionando algunas personas de su amistad a las que podamos invitarles a suscribirse a la Revista de los Gallegos.

El suscriptor D:

Residente en

recomienda los siguientes nombres:

NOMBRE	NOMBRE
CALLE	CALLE
CIUDAD	CIUDAD
PAIS	PAIS
NOMBRE	NOMBRE
CALLE	CALLE
CIUDAD	CIUDAD
PAIS	PAIS
NOMBRE	NOMBRE
CALLE	CALLE
CIUDAD	CIUDAD
PAIS	PAIS

ATENTAMENTE,

PROPAGUE

sus productos a través de CHAN, la revista leída en toda Galicia y en las colonias gallegas de todo el mundo.

AYUDE

a la difusión de CHAN, cubriendo esta tarjeta con los nombres de amigos suyos.

MUESTRE

este ejemplar de la revista a sus amigos e invítelos a suscribirse a CHAN.

SE ESTA AGOTANDO LA RESERVA DE EJEMPLARES DE LOS PRIMEROS NUMEROS DE CHAN. SI DESEA POSEER LA COLECCION COMPLETA, APRESURESE A SUSCRIBIRSE DESDE SU NUMERO 1.

XVII FIESTA DEL VINO ALBARIÑO, EN CAMBADOS

Se crea el Capítulo Serenísimos del vino albariño

**EL
MINISTRO
DE
INFORMA-
CION Y
TURISMO
PRESIDIO
LOS
ACTOS**



Catadores de hora del Albariño.

EL primer domingo de agosto es cita obligada en Cambados. No asistir es perderse la mejor ocasión de ver cómo la tierra tira por los hombres y el vino los une en afanes, trabajo y fantasías, que surgen de esa profundidad sonora que tiene el dorado caldo de Salnés, mitad, perfume de ángeles, y el resto, en proporciones distintas, según cual sea el cosechero, pero aliando a un dorado de sol naciente la aguja justa para que la acidez se confunda en la bajada leve, purificando el cuerpo.

Este año se festejaba por decimoséptima vez, alcanzado, por su vitalidad y la vinculación plena del pueblo en todos sus estamentos, un arraigo que la define y sitúa como una de las más importantes manifestaciones del género, dentro del país.

El sábado tuvo lugar, tras la selección previa, la cata prima, para reducir a diez finalistas los cuarenta vinos presentados. Fueron entonces los catadores, jurados del gremio Albariense, constituidos en tribunal de cata postrera, los que decidieron el campeón de los campeones y situaron por su orden

los restantes, dentro de los ritos que la tradición dispone para la cata. Creo que el acta del Jurado, leída en la plaza de Fefiñanes —que mejor marco no habrá para cantar al vino—, servirá para intuir, al menos, el espíritu de una fiesta ya brillante y poderosa.

EL ACTA DEL JURADO

«En Cambados, cuna y solar del Salnés, a la matutina hora de doce del tercer día del mes de Agosto de este año de mil novecientos sesenta y nueve, constituido con arreglo a las formalidades que el caso requiere, la ocasión demanda y la importancia del fallo a pronunciar impone, el más alto tribunal de competencia albariense, se reúne el Jurado de Cata Postrera, para someter a juicio, ensalzar y públicamente anunciar, cuáles, de los vinos albariños de las tierras del Salnés, han de ser en adelante reconocidos como de sangre dorada, si los hay, entre los más limpios, puros, cristalinos y olorosos de los que la última cosecha, el sol de Galicia y la mano de Dios permitió saborear a las orillas del mar

de Arosa, donde el camino de agua hacia América comienza y frente a los pinares de Tragove, donde tiene escondido remanso el mismo sol que ennoblece los racimos verdecentes y retuerce en huertos, que fueron cluniacenses, los sarmientos testigos del linaje petrucial de nuestras cepas.

En plaza pública, como conviene a lo que no ha de tener secreto, ni dádiva, ni componenda ante el pueblo, que es el soberano juzgador, y asistidos del Escribano Mayor, o señor Alberto do Casal e Rivas, recibidos los poderes precisos, sobre el corazón las becas grana, para que granen las uvas todos los años del Señor, pisando con mesura las piedras que los bigaros de Geve picaron al compás del mosto y recibiendo, desde el que fue Pazo de Bazán hasta el que lo es de Fefiñanes, el mismo viento que inspiraba a Ramón Cabanillas, para cantar a San Ero de Armenteira, cuando decía:

Chegamos; e ó xantar, ¡lembro
[inda o viño!
contei as lendas, e añaín sabía
que aquel que antre os carballos
[o fuciño
se astrevera a meter... algo vería!

Nadie o creíeu; mais unha costu-
[reira
e un mozo foron ver a carballeira
e puxeron, a volta, o conto en cra-
[ro:
Eu preguntelle: —«¿Qué houbo
[d-esa xente?
pois —dixeron—, ninfrades nin pan
[quente
nin ladróns, pero... ¡vimos o paxa-
[ro!»

Colegiada y ordenadamente, para actuar en última instancia y sin apelación quedó constituido el tribunal de Catadores Jurados del Reino Albariense aquí presente, que con criterio puro, recto y honesto, está integrado por los mestres de cata: Señores Fraga Iribarne, Lostau Santos, Encinas Diéguez, Fernández Vallespín, Chozas Bermúdez, Fole Vilar, Cunqueiro y Mora-Montenegro, Campos Borrego, Liste Rodríguez, Peláez Casalderrey, Paz Sánchez, Elvira Sánchez, Fernández Sansilvestre, Rial López, Casal Rivas, Fernández Valdés, Pita Orduña, López Arca, Castroviejo Blanco Cicerón, Silva González, Robina Domínguez, Alfonso de Urquijo y Crespo Alfaya.



El ministro, despidiéndose del secretario de la Fiesta, Pedro Rial.

Tres veces purificada la boca con pan de trigo candeal, sin mancillar el cristalino vaso que, por vez primera sintió la caricia mansa del albariño, rebarbeando en gotas de rocío como semillas de uva, se inició la cata de aquellos caldos, nacidos, criados y maduros en los confines del Salnés, desde Lores hasta Briallós, desde Agudelo a Padrenda, desde Castrelo a Sisán y desde Cobas a Vilanova, que antes pasaron la vista, olfato, gusto y decisoría sentencia de la Cata Prima, que este supremo y competente Jurado da paso, para más alta consideración, de los vinos números 3, 11, 21, 24, 26, 27, 29, 33, 35 y 36 que se enclerran en botellas iguales, enclaustradas como monjes de cenobio para que ni la luz ni el mundo los traspongán.

Hízose profunda memoria de lo debido en todo el siglo, trajéronse a parecer y discusión mental las cualidades del severo Borgoña, o de aquél Chateau Latour que bebía el viejo Abab de Locranon; el paso vibrante de un Chevalier Montrachet, como si fuese desfile de cadetes, el limpio Moseba disipando neblanas del paisaje y aún el Saint Emilión, reconocido como bueno de Pirineos afuera, y nada pudo encontrarse, siquiera parecido, a lo mejor de lo catado, que resultó estar confirmado por el mar, el viento, la tierra y el sol, tener en regla todos los atributos hasta la primera generación y volar por garganta y corazón como una bandada de pájaros dorados espantados del nido.

Probados hasta tres veces —en mor de las gracias—, alguno de los más cabales; aspirando hasta nueve veces —que tales son las Musas—

los de más profundo aroma, y desechados sin más los que se temiese no hubiesen sido castos, resultasen sordos o tuviesen siquiera, en sentido y rigor de quien los cató, honradamente la más leve tacha, el Tribunal Jurado de Cata Postrera, por ante mí, su secretario perpetuo y canciller, después de haberlo firmado, afirma y ratifica.

Que ha decidido fielmente y sin otra indicación lo que su conciencia le dictó, conceder entre los vinos presentados en esta XVII fiesta del Albariño los siguientes premios. Primero: Al vino número 36 de don Antonio Fernández Chantrero.—Se-

gundo: Al vino número 3 de don Ramón Pintos Vilas.—Tercero: Al vino número 26 de don Alvaro Piñeiro Cordal.—Cuarto: Al vino número 11 de don Ramón Padín Vieitez.—Quinto: Al vino número 27 de don Honorio Fernández Chantrero.—Sexto: al vino número 29 de don Rogelio Esperón Lores.—Séptimo: Al vino número 35 de don Manuel González Méndez.—Octavo: Al vino número 24 de don Manuel Silva Aragunde.—Noveno: Al vino número 21 de don Germán Pintos Piñeiro.—Décimo: al vino número 33 de don Elisardo Lago Riveiro.

Terminada la cata y para siempre, de los siempre respetada, porque así es de justicia, se levanta esta acta de mérito y calidad, no sin haberse comprobado por el Escribano, como a su cargo compete, que se estuvo de principio a fin atentos y cabales a las normas de cata, sin hablar del caso unos con otros, ni faltar a las tradiciones del Salnés y sus aledaños de la Europa, las Américas y las Indias Occidentales, que pisaron antes que nadie algún antepasado de los aquí presentes y, haciendo votos para que en 1970, aun siendo año par, mas no bisiesto, sean igual de buenos los albariños que Dios nos mande para premio de propios y extraños, delicia de quien los cate y tormento de quien a ellos no llegue. Pidiendo bula de complacencia para quien, siendo albariño, beba en más, lo que de menos otros han de catar. Y esperando que cuando se vuelva a la Luna con más bagar y calma,

se busque entre su blancura recién estrenada si hay alguna cepa de albariño, para poder afirmar, sin temor a yerro, que la plantó algún gallego del Salnés. Así se rubrica, por cuantos cataron, para honra del vino y gloria de Cambados, en este día del año del Señor de 1969, y con el Escribano doy fe, como secretario.»

QUEIMADA FINAL

Alvaro Cunqueiro hizo el milagro de convertir las piedras en palabras y dar sonido a la trompeta del ángel que remata Fefiñanés para repetir, a los postres de la comida servida en el Parador de Turismo, la fábula de su Orestes, que mereció el Nadal-68, festejado al tiempo que el vino con el homenaje que se le rindió. El Alcalde Fole hizo el ofrecimiento, que remarcó con su buen decir el señor Fraga Iribarne, brindando por «as cuncas novas de Cunqueiro en las que adquiere sabor nuevo el viejo vino de Galicia».

Entrega de distinciones, hojas de plata a los viejos devotos del albariño; títulos de caballeros del Capítulo Serenísimo y, cerrando la fiesta, una quemada soberana, con tremolar de blancos y azules entre caricias del limón y la mano sabia de Fraga, dándole las vueltas justas para alcanzar el punto exacto.

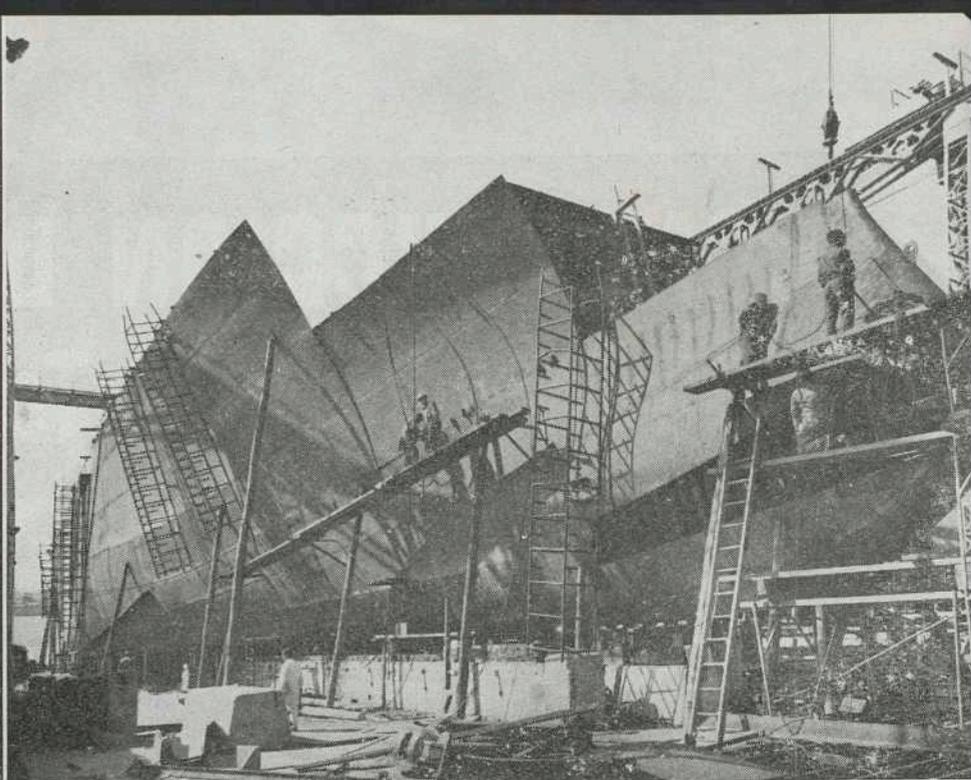
Así fue la fiesta del Albariño. Vale la pena vivirla al socaire de los Pazos Cambadeses y al lado del amigo que nunca te falta en esta tierra hidalga.

Pedro Rial López



Los premiados, con los trofeos.

MODERNISIMA CONSTRUCCION DE GRANDES BUQUES EN



La construcción de grandes buques se ha simplificado, con la prefabricación de grandes piezas, que luego son unidas en las gradas.

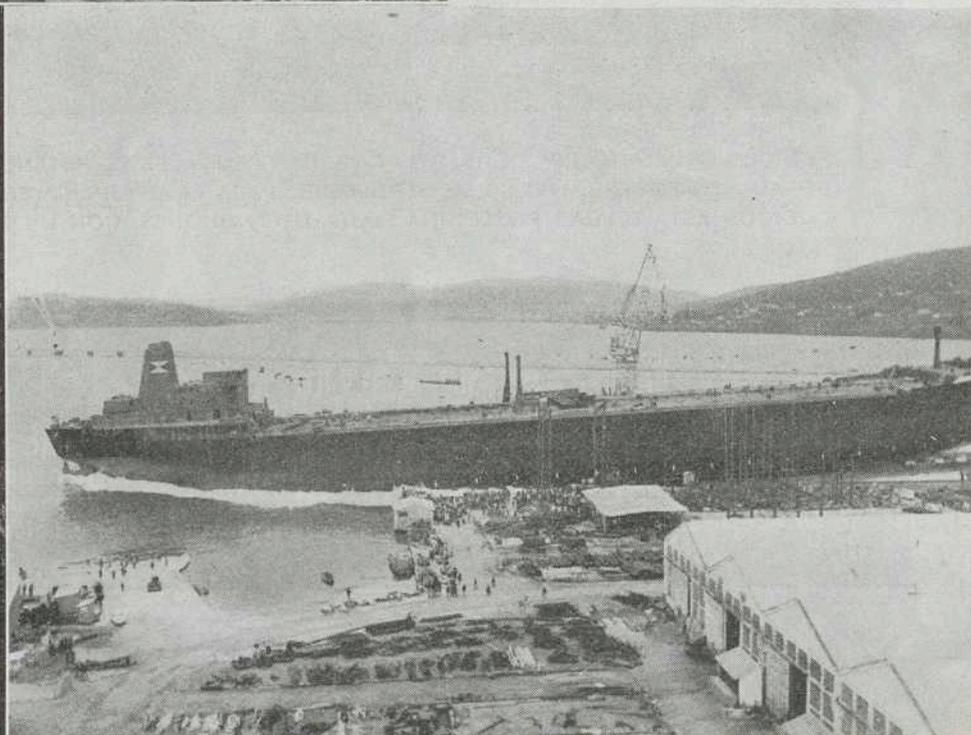
En pocos años, los petroleros aumentaron considerablemente de tonelaje, lo que obligó a la ampliación de las instalaciones de los astilleros ferrolanos.

Instante de ser lanzado al agua, en Perlo, el petrolero "Santander".



LAS GRADAS FERROLANAS

Fotos (Bernardino González)



CONSTRUCCION DE BUQUES HASTA 350.000 Tons. de P.M.

GRADA N° 1 HASTA
350.000 Tons. P.M.

GRADA N° 2 HASTA
220.000 Tons. P.M.



PETROLERO "MSTOLES" DE 103.000 TONS. DE PESO MUERTO. POTENCIA DEL EQUIPO PROPULSOR 22.500 BHP. BOTADO EN EL FERROL EL 13 DE SEPTIEMBRE, PARA LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE PETROLEOS, S. A. (CEPSA), QUE CON ESTA UNIDAD POSEE UNA FLOTA DE 17 BUQUES, CON UN TOTAL DE 400.000 TONS. DE P. M.

Astilleros y Talleres del Noroeste S.A.

DIRECCION COMERCIAL:
Av. del Generalísimo, 30 - MADRID-16
Apartado 14.603 - Telfo. 250 12 07 (3 líneas)
Dirección telegráfica: ASTANO-MADRID. Telex 7.608

PERLIO - FENE (La Coruña)
Apartado 994 - EL FERROL DEL CAUDILLO
Teléfonos 1 y 4 de FENE
Dirección telegráfica: ASTANO - FERROL



De los astilleros gallegos salió el 41 por 100 de la construcción naval española

Por GONZALO FERNANDEZ

EN LA RIA DEL FERROL SE HACEN LOS MAYORES BUQUES EUROPEOS

VIGO CONSTRUYE LOS GRANDES PESQUEROS

DURANTE el primer trimestre de 1969 se estaban construyendo en el mundo 1.783 buques, con un tonelaje total de 15,9 millones. La aportación española a ese total era de 825.390 toneladas. O sea, que España participaba en la producción total de ese período con el 5,1 por 100. Esto sitúa a nuestra nación en el séptimo puesto mundial como constructor.

Por otra parte, España ocupaba en ese momento el sexto lugar mundial en cuanto a volumen de su cartera de pedidos. Le anteceden Japón, Suecia, Reino Unido, Alemania Federal y Francia. Y se hallan detrás de España el resto de los países, incluidas las grandes potencias, como los Estados Unidos o la U. R. S. S.

Todo ello sitúa a España en lugar verdaderamente importante dentro del panorama mundial de la construcción naval. Hay que tener en cuenta, además, que ésta es una actividad que exige una elevada capacitación técnica y unas importantes instalaciones. Y para valorar todavía más la capacitación de España en orden a la construcción naval cabe decir que no sólo es capaz de producir en cantidad y calidad, sino que a la vez está siguiendo los últimos avances de la construcción naval, colocándose un astillero español a la cabeza de los europeos, e inmediatamente detrás de los japoneses en cuanto a construcción de grandes buques. Y este hecho es todavía más destacado aquí si se tiene en cuenta que dicho astillero es Astano, de El Ferrol.

CONSTRUCCION NAVAL GALLEGA

El papel que viene desempeñando Galicia dentro de la construcción naval española es

de auténtica relevancia. Para comprobarlo bastará con los datos siguientes:

PARTICIPACION DE GALICIA EN LA PRODUCCION NAVAL ESPAÑOLA

AÑOS	Porcentaje
1961	26
1962	30
1963	28
1964	32
1965	29
1966	34

Fuente: Banco de La Coruña.

Al final del período considerado en el cuadro anterior salían de los astilleros gallegos más de un tercio de la construcción naval española. Con las modernizaciones llevadas a cabo en Astano, al amparo de la Acción Concertada, mejoró de un modo considerable la aportación gallega a la producción de los astilleros españoles. En orden a la construcción naval con destino a la Marina Mercante, salió de los astilleros gallegos el 41 por 100 de la producción del año 1968. Por otra parte, también salió de los astilleros de nuestra región el 56 por 100 de la producción con destino a las flotas pesqueras. En ambos tipos de producción ocupan, pues, los astilleros gallegos un puesto destacadísimo.

La tradición de los astilleros gallegos arranca de antiguo, si bien su auténtica proyección nacional y, sobre todo, internacional es mucho más reciente.

Galicia es la región española con una mayor extensión de costas, unos 1.195 kilómetros, repartidos entre sus tres provincias cos-

teras. Dado que la longitud total de la costa española es de 3.924 kilómetros, la participación gallega en ese total supera ligeramente el 30 por 100. Dentro de esos 1.195 kilómetros de costa gallega existen varios astilleros de mayor o menor importancia, destacando los existentes en El Ferrol y Vigo, seguidos a gran distancia por Redondela y otros centros de menor importancia.

DISTRIBUCION GEOGRAFICA DE LA PRODUCCION NAVAL GALLEGA

Según datos recogidos en el Informe Económico del Banco de La Coruña del año 1967, el tonelaje de registro bruto lanzado al agua por los astilleros gallegos durante el año 1966 se distribuye geográficamente del modo siguiente:

LOCALIZACION DE LOS ASTILLEROS	Tonelaje
Cée	61
Corme	100
EL FERROL	106.890
Noya	235
Puebla del Caramiñal	85
Riveira	219
Sada	44
Total provincia de La Coruña	107.634
Burela	275
Foz	914
Ribadeo	150
Total provincia de Lugo	1.339

LOCALIZACION DE LOS ASTILLEROS	Tonelaje
Bueu	24
Cambados	75
Cangas	62
Carril	83
Grove	44
Isla de Arosa	37
La Guardia	184
Marín	53
Redondela	1.640
Sangenjo	32
VIGO	24.591
Vilagarcía	120
Villajuán	68
Villanueva de Arosa	26
Total provincia de Pontevedra	27.039
TOTAL GALICIA	136.012

Si bien son varias las localidades de la costa gallega en las que se construyen algún tipo de buques o simples barcos de pesca de pequeño tonelaje, la gran concentración de los astilleros gallegos se realiza en El Ferrol y Vigo. Con datos del año 1966 se observa que el 78 por 100 de la producción de los astilleros gallegos procede de los ferrolanos, el 18 por 100 de los de Vigo y el 4 por 100 restante se distribuye entre el resto de los astilleros.

Al mismo tiempo, existe una especialización de dichos astilleros del modo siguiente: los astilleros ferrolanos se dedican a la construcción de buques para la Marina Mercante y de Guerra, los astilleros vigüeses construyen grandes buques de pesca y el resto se dedica a la construcción de pequeños buques de pesca. Los mercados y los problemas que se le plantean a la producción son distintos. Los astilleros ferrolanos, en su faceta mercante, construyen en buena parte para la exportación. Los vigüeses también atienden a pedidos de buques de pesca con destino a países de Hispanoamérica, sobre todo. En tanto que el resto de los astilleros dedican su producción a las flotas pesqueras nacionales, muy especialmente a la gallega.

LOS GRANDES ASTILLEROS GALLEGOS

1. ASTANO

Entre los 38 astilleros que en España construyen buques de más de 100 toneladas y con casco de acero ocupa uno de los primeros lugares Astano, de El Ferrol. Como el resto de los grandes astilleros españoles, se halla acogido a la Acción Concertada, lo que le llevó a una puesta al día en el orden técnico y a una especialización y asociación con otro astillero. Estos requisitos iban implícitos en la Acción Concertada aplicada al sector naval.

Astano ha firmado un concierto con Unión Naval de Levante, con el fin de coordinar la producción y unificar políticas, tanto técnicas como comerciales. Después de este acuerdo, Astano se compromete a construir grandes buques, hasta de 350.000 toneladas, en tanto que Unión Naval de Levante construirá buques de menos de 25.000 toneladas. De este modo, Astano se colocó en el momento actual a la cabeza de los astilleros europeos, en cuanto a la construcción de grandes buques, superándole tan sólo los astilleros japoneses. De este modo, también España pasa a ocupar el segundo lugar mundial, como constructor de buques de gran tonelaje.

Para la dedicación de Astano a la cons-

trucción de grandes buques ha sido necesario llevar a cabo otras dentro de estos astilleros. Obras en fase de ejecución unas y aprobadas otras. Todas ellas, como ya quedó indicado, están acogidas a la Acción Concertada y han sido aprobadas por la Administración pública. Entre las más importantes cabe citar las siguientes: ampliación de la grada número 1 hasta una manga de 58 metros; montaje de una gran grúa pórtico de 800 toneladas de fuerza, 70 metros de altura y 110 de luz; montaje de otras grúas de menor importancia; modernizar el parque de laminados para la óptima utilización de las 104.000 toneladas de laminados de acero; ampliación del taller de herreros; modernización de algunas máquinas; construcción de un importante complejo de talleres para la fabricación en cadena de bloques, de hasta 250 toneladas de peso; construcción de un muelle de 400 metros de largo, etc.

Entre los buques entregados por Astano durante el año 1968 destaca el *Pablo Garnica*, de 98.500 T. P. M., y el *Ceuta*, del mismo tonelaje. Además, entregó otras cinco unidades de menor tonelaje. Tanto el *Pablo Garnica* como el *Ceuta* son petroleros.

También durante el año 1968 se inició la construcción del petrolero *Santander*, de 98.000 T. P. M.

La cartera de pedidos de Astano, el día 31 de diciembre de 1968, sumaba 1.854.060 toneladas de peso muerto. Dentro de la misma destacaban tres petroleros de 325.000 toneladas con destino a la Gulf Oil Corp., de los Estados Unidos. Posteriormente han sido contratadas dos unidades más de las mismas características. Al lado de estos superpetroleros, los mayores contratados por un astillero español hasta el momento, se hallan el *Móstoles*, de 103.000, y que ha sido botado recientemente; el *Ibérico*, también de 103.000; el *Cartagena*, de 162.560; tres de 98.000; dos de 65.000; uno de 50.000 y tres más de menor tonelaje. Si se tiene en cuenta que en ese momento la cartera de pedidos de los astilleros españoles sumaba 336 unidades y 4.319.870 T. P. M., se observa que la participación de Astano en ese total asciende a más del 42 por 100. Este dato por sí solo bastaría para destacar la importancia de este astillero gallego, el primero de la región, de España e, incluso, de Europa, en cuanto a construcción de grandes buques, al menos.

2. BAZAN

El segundo gran astillero gallego se sitúa dentro de la misma ría que Astano, la de El Ferrol. Posee una mayor tradición, pues ha sido creado en 1772, pero en el momento actual se halla peor capacitado técnicamente que Astano. Con la ayuda de la Acción Concertada se espera que logre una puesta al día que le permita situarse al nivel del otro astillero ferrolano. Con ello se evitarían muchas de las preocupaciones padecidas por los trabajadores ferrolanos y se frenaría esa frecuente huida de técnicos de esta ciudad gallega al extranjero, en donde son disputados por su elevada capacitación. Con frecuencia llegan a El Ferrol intermediarios o «tratantes» de la emigración en busca de obreros de los astilleros ferrolanos con destino a importantes factorías europeas.

Durante el año 1968 Bazán entregó dos buques construidos en sus astilleros: el petrolero *Esso Castellón*, de 77.459 toneladas de peso muerto, y el carguero *Tintore*, de 5.955 toneladas. La cartera de pedidos de Bazán a 31 de diciembre de 1968 alcanzaba 261.850 toneladas de peso muerto. En la misma destaca el petrolero *Inca Roca*, de 150.000 toneladas, y el *Bulkcarrier*, de 50.000. Además, se incluyen otras cuatro unidades de menor tonelaje.

Entre las obras más importantes llevadas a cabo en Bazán para mejorar sus instalacio-

nes se halla la construcción de un gran dique seco capaz de admitir grandes buques para su reparación.

3. ASTILLEROS Y CONSTRUCCIONES

Este astillero se halla situado en Vigo. Posee unas instalaciones modernas y absorbió recientemente a Construcciones Navales Yarza, con lo cual puede lograr una fabricación del orden de los 1.500 millones de pesetas. Se dedican a la fabricación de pesqueros y costeros.

Durante el año 1968 Astilleros y Construcciones entregó buques por un total de 8.670 toneladas. La cartera de pedidos incluye doce buques por un tonelaje total de 16.810 toneladas. Por su parte, la cartera de pedidos de Construcciones Navales Yarza suma seis buques y un tonelaje de 3.144 T. R. B.

4. ENRIQUE LORENZO Y CIA.

También se halla situado en Vigo. Entregó en 1968 buques por un tonelaje total de 2.014. Su cartera de pedidos se compone de 17 unidades y 6.750 toneladas. Se dedica fundamentalmente a la construcción de buques de pesca.

5. HIJOS DE J. BARRERAS

Se dedica también a la construcción de buques de pesca, tanto para comprobadores nacionales como extranjeros. En relación con estos últimos cabe decir que en su cartera de pedidos de 31 de diciembre de 1968 aparecen 10 camareros con destino a Cuba.

El total de entregas realizadas por estos astilleros en 1968 suma 6.701 toneladas, y su cartera de pedidos a fines de dicho año 20.183 T. R. B.

6. CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE

Su cartera de pedidos a fines de 1968 sumaba 1.245 toneladas en cinco pesqueros y un bacaladero.

7. CONSTRUCCIONES NAVALES SANTODOMINGO

Por último, la cartera de pedidos de este astillero, también vigüés, sumaba en la misma fecha 2.497 T. R. B., repartidas entre 13 pesqueros.

NOTA FINAL

Lo logrado hasta el momento por la industria naval gallega es una muestra más de lo que se puede hacer. Al lado de ese gran número de pequeños astilleros desperdigados por la geografía costera gallega y que tratan de resolver el problema de muchos pescadores proporcionándoles la nave con la cual poder ganar su pan, ha ido surgiendo una pujante industria naval capaz de construir los superpetroleros que en el momento actual, pero especialmente en el futuro inmediato, realizarán el transporte de crudos desde los centros de producción hasta los de transportación y consumo.

En el primer caso, «la proliferación, que en principio puede ser positiva, dispersa multitud de esfuerzo y frena la reestructuración», dice Pérez de Azor, una de las firmas más competentes del país en temas navales. La solución para muchos pequeños astilleros acaso no encuentre otra alternativa que la de la concentración. Ese es el camino elegido incluso por los más grandes. El mundo trata de estructurarse de un modo lo más eficaz posible. Sin esa eficacia España no podría resistir la competencia en los mercados internacionales de buques. A nivel nacional también puede ser conveniente esa concentración.

PROGRAMACION MAS CONTINUADA EN LAS ACTIVIDADES DE LA BAZAN

**Entrevista
con el director
de los Astilleros,
D. ANDRES GUERREIRO
PRIETO**

Está construyendo un petrolero de 153.000 toneladas, otro de 30.000, un mineralero de 50.000 y varios cargueros

Bazán es en el momento actual el segundo astillero gallego. Sin embargo, por su antigüedad supera a su vecino de ría Astano. Con su director, don Andrés Guerreiro Prieto, mantenemos la entrevista siguiente:

—¿En qué año han sido creados los astilleros ferrolanos de Bazán y cuáles han sido los buques más importantes construidos en el mismo?

—Los primitivos astilleros ubicados en La Graña fueron situados posteriormente por razones de espacio y mejores fondos para las gradas en Esteiro, en el año mil setecientos cincuenta, donde actualmente se encuentran. Después del período de explotación de esta factoría por la Sociedad Española de Construcción Naval, al que siguió otro llevado a cabo por el Consejo Ordenador de Construcciones Navales Militares, surge con la Ley de once de mayo de mil novecientos cuarenta y dos la actual Empresa Nacional Bazán de Construcciones Navales Militares, Sociedad Anónima, dependiente del Instituto Nacional de Industria, creada para ejecutar los Programas Navales y sus obras complementarias.

—¿Cuáles han sido los buques más importantes construidos?

—De los ciento cincuenta buques de

distintos tipos que aproximadamente se han construido en esta factoría desde mil novecientos nueve son destacables los acorazados tipo «España» y los cruceros de los tipos «Almirante Cervera» y «Balears», que presentaron en su época los últimos adelantos de la construcción naval, realizados para nuestra Marina de Guerra. En cuanto a los buques mercantes construidos en el pasado, podemos recordar los trasatlánticos «Cristóbal Colón» y «Marqués de Comillas», y últimamente los petroleros de gran porte «Sardiner», «Marquina» y «ESSO Castellón».

—¿Cuál es actualmente su plantilla laboral y qué porcentaje existe de técnicos?

—La plantilla total en estos momentos es aproximadamente de cinco mil setecientos productores, incluidos los aprendices. El porcentaje de técnicos que me pide es del orden del diecisiete.

EL FUTURO DE LA EMPRESA

—¿Por qué Bazán no construye grandes buques?

—Como sabe, de poco tiempo a esta parte surgió el gigantismo del tonelaje, sobre todo en los buques petroleros. Como consecuencia de este fenómeno mun-

dial se está tratando de racionalizar la construcción naval en España, para lo que se creó la Acción Concertada entre empresas. No se trata de poder o no poder construir buques de gran tamaño; el problema es disponer de una factoría de dimensiones adecuadas de producción y rendimiento.

—¿Cuáles son los planes futuros de la Empresa?

—Hemos previsto las medidas necesarias en la Acción Concertada, que nos permitirá en el futuro ser más competitivos al presentarnos en los concursos, tanto nacionales como extranjeros. Por este motivo, espero que construyendo buques de tonelaje parecido a los ya enumerados en la contestación a su primera pregunta, esta factoría logrará incrementar sus contratos de construcción y conseguirá una programación más continuada en sus actividades por las que todos estamos interesados.

—¿En qué situación se halla la cartera de pedidos de la empresa?

—La situación actual de nuestra cartera de pedidos comprende la construcción de cinco fragatas portamísiles para nuestra Marina de Guerra, que nos exige la aportación de las más modernas técnicas. Estamos construyendo un pe-

trolero de ciento cincuenta y tres mil toneladas para «Ibernaves», un mineralero de cincuenta mil toneladas para la Empresa Nacional «Elcano», un petrolero de treinta mil toneladas para el Uruguay, dos cargueros para carga refrigerada, con destino a la Argentina. Estamos a punto de entregar dos cargueros de nueve mil ochocientos veintitrés toneladas de peso muerto para unos armadores yugoslavos, y también tenemos en proceso de fabricación las turbinas de las cinco fragatas, de treinta y cinco mil caballos; las de las centrales térmicas de G. E. S. A., de cuarenta mil kilovatios; otra turbina de E. N. D. E. S. A., de trescientos treinta mil kilovatios, para la central térmica de Ponferrada, todas ellas con sus correspondientes equipos, así como otros trabajos que sería prolijo enumerar.

—Bazán fue hasta hace pocos años un vivero de grandes especialistas y a la vez de grandes deportistas. ¿Perdió importancia el deporte para Bazán?

—Yo creo que la «Bazán» no dejó de ser el vivero a que se refiere, por cuanto existen en la actualidad centenar y medio de chicos que están haciendo sus cursos de aprendizaje. Además hemos transformado a través del P. P. O. a un buen número de productores procedentes de grupos sin cualificación o procedentes de gremios con crisis de trabajo, en otros tantos especialistas de técnicas modernas. Respecto al deporte, en la actualidad tenemos un equipo de fútbol, otro de baloncesto, otro de natación, y entre los jóvenes se practica el balonmano, balonvolea y atletismo en general, para lo que la factoría cuenta con un gimnasio, piscina y otras instalaciones, que, aunque modestas, han permitido formar estos deportistas.

LA LOCALIZACION DE LA INDUSTRIA

—¿La capacitación técnica de Bazán permite pensar en la construcción de otros productos, además de buques?

—Entiendo que si nuestra misión como astillero es la construcción de buques, éste debe ser el objetivo primordial de la empresa, y en la época actual, dados los grandes avances que en toda industria tienen lugar, es necesario preparar los talleres, zonas de prefabricación y utillaje. De acuerdo con las posibilidades de este conjunto industrial típico es con lo que podemos dedicarnos

TAMBIEN PRODUCE GRANDES TURBINAS PARA LA INDUSTRIA ELECTRICA

a otras actividades, y de hecho así lo hacemos al contratar la fabricación de turbinas a que me refiero anteriormente, calderas y todos aquellos trabajos susceptibles de ser llevados a cabo.

—¿En dónde se halla localizada la industria naval auxiliar de la que ustedes se nutren?

—En general, en los principales núcleos industriales de España, que son Barcelona, Bilbao y Madrid, lo cual no quiere decir que las fábricas estén enclavadas en sus mismos cascos urbanos, pues hay infinidad de industrias ubicadas en pequeñas ciudades o pueblos por distintas razones coyunturales. En ciertas ocasiones los armadores extranjeros exigen en sus contratos instalaciones auxiliares de una marca de su confianza, y en estos casos hay que importarlas acogiéndose a la desgravación fiscal correspondiente.

—¿La entrada de la ría puede constituir una limitación al desarrollo futuro de la construcción naval ferrolana?

—Supongo que se refiere a las limitaciones que presentan los bajos de La Palma para la utilización del puerto de El Ferrol, problema ya planteado hace muchos años, que está en fase de estudio y vías de realización. La solución de este inconveniente hará más fácil el acceso de cualquier buque y permitirá el paso de mayor tonelaje en cualquier estado de la marea.

—¿En dónde localizaría usted ese gran centro de reparación de superbuques del que tanto se habla, sobre todo previa una ubicación del Iberport en Villagarcía?

—Yo creo que ya está localizado el gran centro de reparación de que me habla. Dada la pequeña distancia que existe entre Villagarcía y El Ferrol, los barcos no tendrían mayor inconveniente en acercarse a nuestra ciudad, en donde se encuentran las más importantes instalaciones de construcción y reparación, sobre todo después de construidos los diques que ya están siendo realidad.

LA FERIA DE LA INDUSTRIA

—¿Cuál es su opinión de la Feria Nacional de la Construcción de la Industria Naval?

—La favorable evolución que se va alcanzando de año en año con motivo de la periódica edición de esta Feria Nacional de la Industria Naval haría innecesaria mi opinión personal, ya que la afluencia de público y expositores es cada vez mayor.

—¿Cómo la orientaría?

—En cuanto a su orientación, estimo que debe ser la misma que la del sector de la industria naval, para conseguir la eficaz colaboración del mismo y que cumpla su función divulgadora con datos estadísticos objetivos de las acciones concertadas y avances conseguidos.

—¿Qué opina de la conversión de esta Feria en internacional, dado el carácter internacional de la construcción naval española?

—Tengo entendido que es necesario cumplir con ciertas condiciones, que no conozco, para conseguir la conversión de esta Feria en internacional, pero dado que para el próximo cuatrienio se prevé una gran expansión en la exportación de buques sería aconsejable que en las actividades de la Feria se pudiera contemplar y orientar en este nuevo aspecto, para lo cual sería muy interesante contar con las directrices y asesoramiento del Servicio Técnico Comercial de Construcciones Navales Españolas.

—¿Participa Bazán en esta proyección internacional de la industria naval española?

—Desde hace mucho las distintas factorías de la Empresa Nacional Bazán vienen construyendo y exportando barcos para naciones extranjeras. En la actualidad se están construyendo barcos de guerra para países extranjeros en las otras factorías de la Empresa, y en la nuestra estamos construyendo varios buques mercantes para Yugoslavia, Uruguay, Argentina, etc.

AUMENTA EL NUMERO DE PILOTOS Y MAQUINISTAS GALLEGOS EN LA MARINA MERCANTE

Su presencia contribuye a mejorar el trato a nuestros marineros en los barcos

Por MANOEL MOLARES DO VAL

CUANDO llegué por primera vez a un barco como tripulante —un simple galoncillo en la bocamanga— me sentí en un mundo aparte. Acostumbrado a la camaradería de la Escuela Náutica de La Coruña, y al ambiente familiar de nuestras tierras, me vi de pronto rodeado por gentes a las que no conocía, de las que no sabía nada, y con las que debía convivir. Eran, entonces, los primeros años de esta década, y las circunstancias que me hacían sentir extrañeza eran muy distintas a las de hoy.

Entre la oficialidad de aquel barco no había ningún gallego. Poco a poco y cuando fue pasándose el «despiste» observé que los gallegos eran, en su mayoría, pertenecientes a los grupos de subalternos de menor consideración social y económica. El resto pertenecía al grupo de Maestranza, una especie de suboficialidad a la que se asciende por méritos profesionales o personales. Naturalmente, aquello me produjo mucha extrañeza. Yo acababa de salir de una escuela que producía marineros en cantidad...

¿Cuál era la causa? En principio no daba con ella porque la expe-

riencia no me había enseñado todavía. Pero en posteriores navegaciones en barcos de muchas banderas me fui dando cuenta de la causa, y es lo que pretendo conocer el lector.

LAS «HORNADAS» DE OFICIALES GALLEGOS

La poca tradición de altos cargos marinos entre los mercantes gallegos no sé a qué se debe. El caso es que aún a principios de los años sesenta eran muy pocos los capitanes o jefes de máquinas de nuestra región que existían. Paulatinamente, esos cargos se van cubriendo ya con gentes de nuestra región debido, sobre todo, a las nuevas promociones que salen de la escuela coruñesa. Se puede objetar que la escuela existía ya en los años cincuenta, y antes aún. Pero entonces los asientos de las aulas los ocupaban, preferentemente, gentes de otras regiones —sobre todo de las Vascongadas—, que iban a La Coruña a beber buen ribeiro y a pasear por la calle Real. Eran las épocas en las que el gran periodista y amigo Antonio D. Olanc quería

hacerse marino y no lo conseguía porque no logró nunca distinguir babor de estribor... Por entonces, la carrera marinera estaba un tanto desacreditada debido, sobre todo, a ciertos excesos que los alumnos cometían por las coruñesas rúas. Y los que se exponían a estudiar eso corrían el peligro de ser anatematizados por su familia y amistades.

Salleron unas «hornadas» gallegas bastante buenas en una época. Fueron los Vítin Garabana, Daniel Garrido y otros, auténticos pioneros de las oleadas que salimos después. Como eran muy buenos chicos, en nuestras casas los poníamos de ejemplo...

—El marino no es tan malo como dicen, ¿sabéis? ¿No os fijáis en Francisco Novo o en José Melón? Esos son buenas personas, ¿no?

Y así, poco a poco, y gracias a estos pioneros, el ser marino se convirtió en cosa perfectamente normal.

SITUACION SUBALTERNA

De ahí el fenómeno que vivió y estudio Xesús Cambre Mariño en

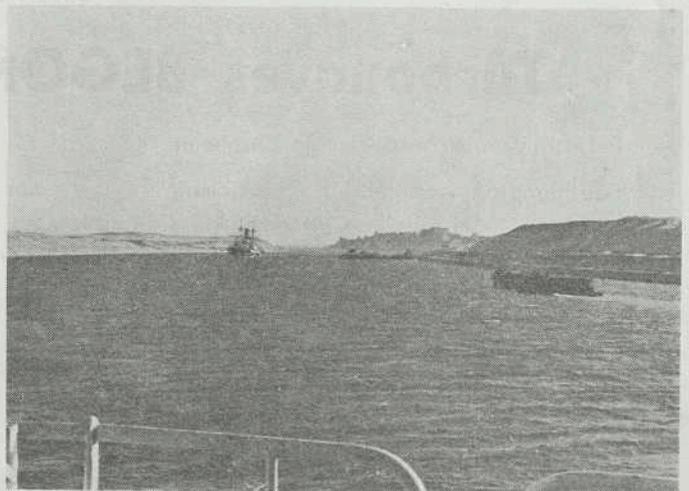
su artículo «Análisis psicológico de la tripulación de un buque mercante español», publicado en la «Revista de Economía de Galicia», números 61 al 63, correspondientes a los meses de enero a junio de 1968. Artículo del que, dicho sea de paso, tengo que discrepar en algunos puntos, dada mi experiencia marinera.

En su escrito el señor Cambre saca unas conclusiones un tanto extrañas a la realidad. Veamos:

Estudia la situación social de un barco, el «Cabo Izarra», y demuestra que el casi cien por cien de la tripulación subalterna es gallega, mientras que la oficialidad en el cien por cien pertenece a otras regiones. Por supuesto, los datos son fidedignos. Pero el señor Cambre ha estudiado tan sólo un barco de los muchos que hay en las flotas españolas. Y más aún, ese barco pertenece a una compañía en la que la mayoría de la oficialidad es vasca por necesidad —Ybarra—, ya que en Bilbao está la base de toda la empresa. Si en La Coruña o Vigo hubiera bases de grandes flotas mercantes lo natural sería que la oficialidad fuese de zonas cercanas a esas bases.



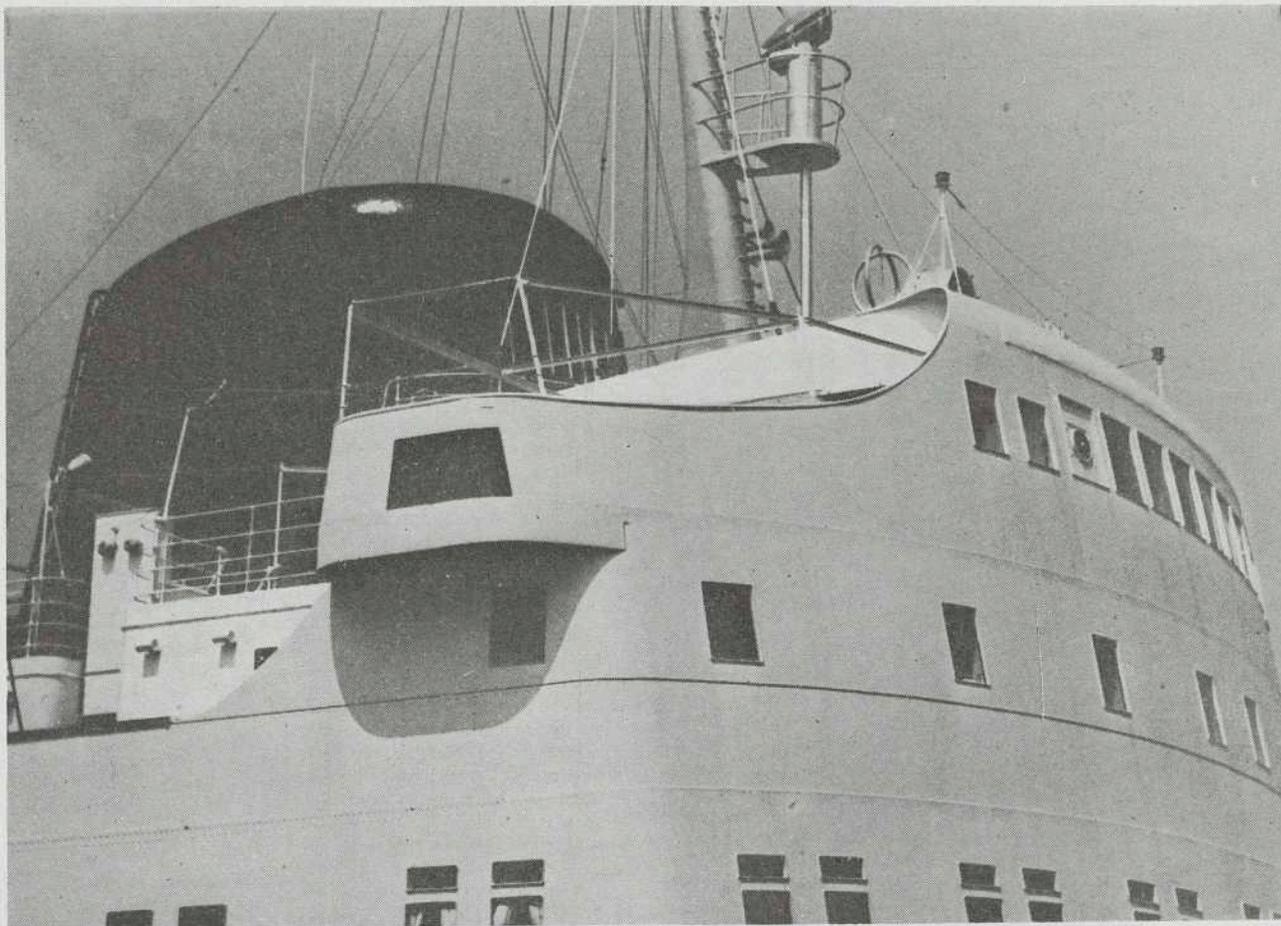
El autor, en el canal de Panamá.



Navegando por el canal de Panamá.

COMPAÑIA TRASATLANTICA ESPAÑOLA

MAS DE UN SIGLO AL SERVICIO DE LAS
COMUNICACIONES MARITIMAS



NORTE DE ESPAÑA A NUEVA YORK Y MEJICO - MEDITERRANEO A COSTA FIRME Y ANTILLAS - INGLATERRA Y NORTE DE ESPAÑA A CANARIAS, VENEZUELA Y ANTILLAS BRITANICAS

LINEA REGULAR DE CARGA
MEDITERRANEO A CARIBE Y CENTROAMERICA

LINEA NUMERO 3

Turbonaves **BEGOÑA Y MONTSERRAT**

Para un servicio especial de pasaje a:

Southampton - Santander - La Coruña - Vigo - Las Palmas - Tenerife - Trinidad - La Guaira - Curaçao - Kingston - Cristóbal - Cartagena de Colombia - La Guaira - Tenerife - Vigo - Santander - Southampton.

El servicio Vigo-Southampton se efectúa regularmente cada veinte días, combinando la llegada con tren para Londres (dos horas de viaje) y principales ciudades de Inglaterra.

AGENTES EN VIGO:

CONSIGNACIONES TRASATLANTICAS, S. L., "CONTRASA"
Avenida Montero Ríos, 30 - Teléfonos 21 49 82 y 21 76 95

AGENTES EN LA CORUÑA:

CONSIGNACIONES TRASATLANTICAS, S. L., "CONTRASA"
Avenida de la Marina, 1 - Teléfonos 22 26 02 y 22 19 65

En cuanto a los subalternos, no hay duda de que el señor Cambre tiene toda la razón. Aparte de decir grandes verdades acerca de la mala situación social de la clase inferior —injusto trato, mala comida, malos sueldos, malos alojamientos—, aclara que la mayor parte de estas tripulaciones sí es gallega. Pero aquí hay que hacer otra salvedad: también de otras regiones existen muchos tripulantes subalternos. Concretamente, en los buques llevados por españoles bajo banderas «piratas» —Liberia y Panamá, entre otros— se reparten los puestos más bajos entre vascos y gallegos. Y, ¿cuál es la causa? Por proximidad geográfica muchos vascos navegan como subalternos en buques extranjeros, ya que las agencias contratantes se encuentran, casi todas, en Bilbao. Los gallegos que quieren navegar bajo pabellones extraños —se paga mucho más— deben ir a la capital vizcaína para conseguir un trabajo. Y muchas veces a la aventura, ya que no les prometen nada hasta unos días antes del embarque.

Lo que también es cierto es que nuestro atraso secular obliga a la emigración transregional. En Galicia no tenemos grandes flotas mercantes, aunque sí pesqueras; y la marinería, e incluso la oficialidad, debe navegar en buques que pertenecen a compañías armadoras que no son gallegas.

LA HUMANIDAD GALLEGA

—Ahora, ¿cómo se trata al tripulante gallego en barcos que no lo son?

—Hasta hace muy poco tiempo y debido a lo que expliqué antes, no había o había muy pocos oficiales paisanos nuestros navegando. Los subalternos sí, eran paisanos, en su mayoría. Y el tratamiento a esta gente era el tratamiento normal que existía entonces con los subalternos: humillaciones constantes, insultos, degradaciones morales —que son las peores—, y hasta, a veces, malos tratos físicos. Con la humanización paulatina de las condiciones, con la formación humanística y humana más completa, los oficiales fueron portándose mejor con la gente a sus órdenes. Esto coincidió, además, con la salida a la mar de grandes contingentes de oficialidad gallega, con unas ideas y conceptos, en cuanto a tratamiento, muy distintos a los tradicionales. Hubo, en muchas ocasiones choques entre el oficialillo gallego recién salido de la escuela y el jefe antiguo, con ideas tan trasnochadas como sus complejos.

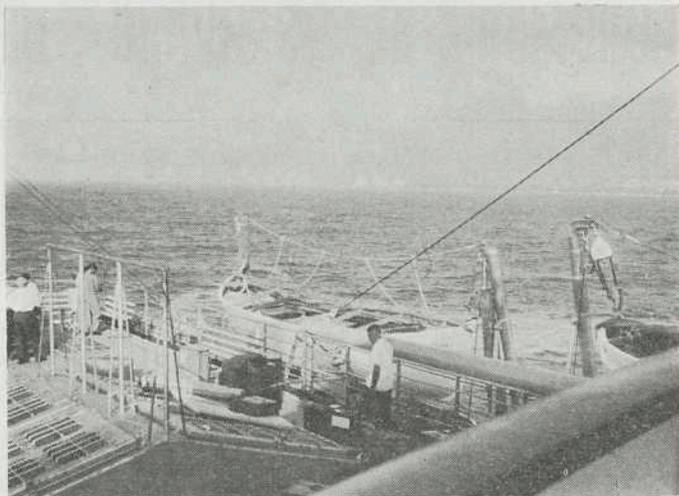
Y hablo de complejo porque muchos de los marinos con tradición, incluso familiar, se creían que los gallegos no responderían en los puestos de gran responsabilidad. Inmenso error, ya que la preparación que recibió el recién salido, tanto práctica como teórica, era bastante superior a la preparación que habían recibido sus jefes. Poco a poco, los conocimientos y la voluntad de los oficiales gallegos se fueron haciendo patentes hasta que, en muchos casos, el simple hecho de que una persona fuera de nuestra región servía de garantía de validez profesional.

Hoy nos encontramos con que el subalterno y el oficial gallego están bien considerados, incluso en buques donde la mayoría de los compañeros pertenecen, por ejemplo, a las Vascongadas, la tierra de más tradición marinera mercante de España. No hay duda de que existen choques entre el personal de las distintas regiones, pero ahora ya son menos que antes. Los viejos marinos con tradición familiar tienen que ir retirándose —con gran dolor por su parte—, y sus lugares los van cubriendo gente más joven y con otras ideas. Cierta que aún quedan personas con ideas decimonónicas, pero son las menos, y están perfectamente localizadas en una o dos compañías que todos los marinos conocemos.

CONCLUSION

Como caso curioso de diferencia de mentalidades entre dos regiones expondré que, preguntando a muchos marineros vascos y gallegos sobre qué desearían que fueran sus hijos en el futuro, los primeros me contestaron que «oficial», y los segundos, nuestros paisanos, que cualquier cosa menos marinos... En el fondo los gallegos somos marineros vocacionales de bajura. Que la saudade ataca más fuerte en la mar que en América o Suiza.

El señor Cambre llegó a unas conclusiones con las que no estoy de acuerdo del todo, he dicho antes. En lo que sí estoy conforme es que nuestra región está infra-desarrollada. Pero no porque haya más o menos oficiales gallegos en los buques mercantes, sino porque como todos sabemos es así en todo. Lo triste es que en nuestra tierra —o en nuestra mar, que es lo mismo—, no tengamos ni una pequeña flota de mercantes con alguna importancia, para evitar que nuestros marinos tengan que emigrar a otras tierras, para emigrar en barcos, que es la eterna emigración.



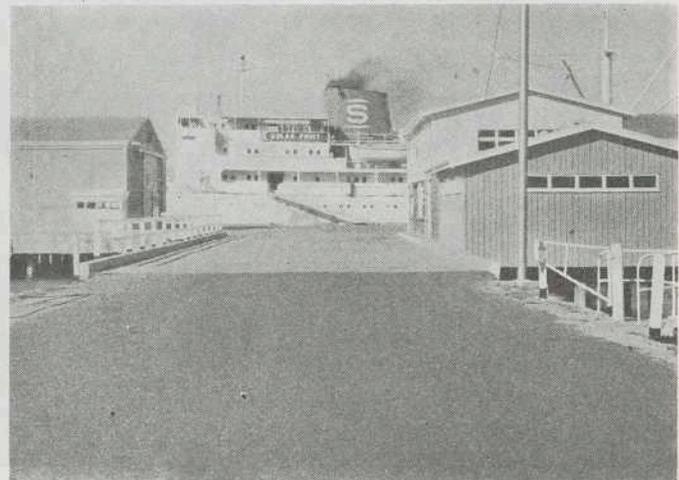
Frente a Kingston (Jamaica).



En Beauty Point. Tasmania (Australia).



En el puerto de Southampton (Inglaterra).



Uno de los muelles de Tokio.

EUROMAR AL SERVICIO DE LA PROSPERIDAD GALLEGA

PUENTE DE INTIMA UNION ENTRE LAS COSTAS DE INGLATERRA Y OCCIDENTE DE EUROPA CON EL LITORAL NORTEÑO ESPAÑOL

URGE ENCONTRAR UNA RADICAL SOLUCION AL GRAVE PROBLEMA DE LOS TRANSPORTES TERRESTRES EN LA ZONA GALLEGA

EN misión informativa para nuestros lectores acerca de las principales líneas marítimas de transporte, con base en la bucólica e industrial Galicia, he considerado que nadie mejor que uno de sus más principales representantes para conseguir una exposición amplia y profunda informativa de los candentes problemas que afectan en la actualidad a la expansión industrial gallega, en el plano del transporte marítimo.

Con tal exclusiva finalidad, me he acercado a la calle Alcalá Galiano, 4, sede social de la Compañía EUROMAR, S. L., donde he sido atendido con suma amabilidad por su director, don Vicente Rodríguez Guerra, quien se brinda a informarnos seguidamente:

—Señor Guerra, ¿nos puede brindar una perspectiva histórica de su empresa?

—Con muchísimo gusto. Nuestra Compañía estableció los servicios de Línea Regular Marítima de los comienzos del año 1957, cubriendo los puertos españoles del Norte, desde La Coruña a Pasajes, con destino a los puertos ingleses de las costas Este y Oeste, así como los principales puertos del Mar del Norte continental. Estas Líneas Regulares que, en su principio, fueron abiertas con autorización de los organismos oficiales competentes, en el transcurso del tiempo han ido modificándose y adquiriendo una definida personalidad dentro de cada sector.

Al ser una de las primeras Líneas Regulares españolas utilizando buques nacionales, que se establecía en los sectores mencionados, hubimos de acoplar nuestros servicios a las corrientes de importación y exportación existentes en aquellos años que, paulatinamente, han ido encauzándose a los principales puertos del norte de España.

Doce años después, podemos decir que nuestras Líneas Regulares cubren con una regularidad semanal los puertos del norte de España con destino a Inglaterra y continente eu-

ropeo, poniendo en ello todo nuestro empeño para ayudar a la política comercial española a cumplir sus más ambiciosos objetivos industriales.

—¿Cuál es la actual situación de su empresa sobre el noroeste de España?

—Como anteriormente informo, nuestros servicios se extienden por todo el norte de España, desde La Coruña a Pasajes, siendo, por ello, el puerto de La Coruña nuestra escala regular desde Inglaterra. Mucho conocen nuestros buques el recalcar en el bello puerto coruñés y el manipular piezas pesadas de maquinaria en este puerto. Durante bastantes años estamos dando nuestros servicios a la industria coruñesa, transportando grandes piezas de maquinaria. Recuerdo con sumo agrado cómo la descarga en el puerto de La Coruña de uno de los grandes transformadores, de 120 toneladas, para una conocida industria, constituyó un verdadero éxito.

Nuestra presencia, poniendo un granito de arena en el desarrollo industrial de esta zona, conoce la importancia de su progresivo crecimiento, hacia el cual dedicamos una especial atención, brindándola la posibilidad de tener una frecuente conexión con los centros importadores de sus productos, cons-



El "San Paulo", otro de los buques de EUROMAR, S. L., que cubren las Líneas Regulares, gran conocedor de las andaduras al puerto de La Coruña.



El "San Remo", de la Compañía EUROMAR, S. L., en plena ruta.

tituyendo las principales partidas las exportaciones de productos químicos, los derivados de la madera y carga en general.

Podemos, asimismo, decir que, como muestra de ligazón con esta región, uno de nuestros buques ostenta la matrícula de El Ferrol del Caudillo.

—¿Qué proyección prevé de su empresa hacia el futuro?

—Optima, ya que nuestra Compañía, que maneja en este momento nueve buques, todos de bandera española, dotados de los más modernos métodos para la carga general, está orientada a suministrar un efectivo servicio a la industria española, abriendo paso a los mercados europeos de todos sus productos.

Siguiendo las actuales corrientes de modernización y máxima efectividad, se están efectuando nuevos y más amplios estudios, con el fin de poder incorporar a estos servicios las últimas novedades en esta materia, como son: plataformas, paletas y contenedores, haciendo posible el envío desde puntos del interior de mercancías ya preparadas para su embarque, sin que la excesiva manipulación afecte a su contenido, dando lugar a una recepción en destino en inmejorables condiciones.

—¿Quiere considerar las perspectivas de mejora?

—Espero que con los estudios anteriormente mencionados obtendremos una efectiva superación en los servicios, si bien, dada la situación geográfica de la región gallega, se encuentran grandes dificultades para desarrollar el «interland» de la zona portuaria, debido exclusivamente a los transportes adicionales antes del embarque, que presentan una gran complejidad en esta, perjudicando gravemente a la economía, ya que, por el deficiente servicio terrestre, se da el caso de que industrias, situadas geográficamente cerca de los puertos gallegos, desvían sus mercancías a otros puertos del norte de España por tal anomalía, la cual es de suma urgencia resolver, con el fin de poder desarrollar una promoción a la exportación de mercados interiores de la región.

Constituiría para nosotros, que hemos estado presentes en el desarrollo industrial de la región, una enorme satisfacción el encontrar un verdadero apoyo en esta política de desenvolvimiento regional y, teniendo en cuenta las características geográficas de sus puertos, daría lugar a una más completa utilización de sus servicios, atrayendo irresistiblemente los impulsos industriales de regiones cercanas e incluso del interior de España, si nuestro sueño se convirtiese en una espléndida realidad, la existencia de un medio rápido y asequible para enviar las mercancías a estos puertos, que constituyen un punto de íntima conexión con el mercado internacional, el

cual, día a día, se muestra cada vez más interesado en nuestros productos.

Ultimamente el futuro de esta región se ha visto impulsado por el afán de personal desarrollo marítimo, por el proyecto de un gran complejo portuario, utilizando las excepcionales condiciones de la Ría de Arosa, para formar el mayor puerto de servicios europeo, que, sin duda alguna, dará lugar a una estructuración comercial e industrial, recayendo sobre esta zona una gran parte de nuestra producción industrial y el hecho de ser el puerto de recepción de grandes buques, transportando productos de consumo para toda España, convertirá a esta zona, hasta ahora disminuida en sus posibilidades, en una próspera región.

—¿Cómo ve el futuro de Galicia en el aspecto naval?

—Su gran amplitud de litoral convierte a la región gallega en un privilegiado lugar para los servicios marítimos y, asimismo, tienen en ella cabida las más diversas actividades de índole marineró.

Desde ser la adelantada en el lanzamiento hacia el mundo de esforzados pioneros, hecho que sitúa a los puertos de esta zona como característicos de pasaje, sin echar en olvido esa eficiente y maravillosa flota pesquera, que tiene su base en esta región, considero en base de ello que el futuro de Galicia en el aspecto naval es todo lo amplio y brillante a que se ha hecho legítima acreedora por sus insignes hombres y esforzados trabajos.

Soberbios astilleros han visto nacer quillas de buques que han cruzado todos los mares y han paseado orgullosos nuestra bandera por todos los países. En este momento puede constituir un legítimo orgullo para esa región el haber obtenido, en noble pugna con países de amplia trayectoria marítima, ventajosos encargos de construcción de grandes buques, que sitúa a los astilleros de esta zona a la cabeza de la construcción naval mundial, demostrando con ello una preparación técnica y un esfuerzo industrial de difícil parangón.

La modernización de sus puertos y el proyecto del «Iberport» es una clara demostración de este desarrollo, que con sus vertientes industrial y comercial, conseguirá poner a la región gallega a la máxima altura del desarrollo marineró.

Agradecemos profundamente sus declaraciones al señor Guerra, que, con una visión amplia y certera, nos ha brindado una panorámica de la situación y poco nos resta por añadir, si bien considero que es un buen momento para recapacitar acerca de la fundamental misión que cumplen los transportes marítimos, pieza básica del comercio internacional, que tan directamente influye en el nivel de vida de una nación.

Alonso DUQUE

EXISTEN EN GALICIA 65 PUERTOS

Disminuye el tránsito de viajeros

La refinería de La Coruña multiplicó el tráfico de mercancías.

El número de puertos existentes en Galicia es de 65. Se distribuyen provincialmente del modo siguiente:

Lugo	9
La Coruña	34
Pontevedra	22

GALICIA 65

El total de puertos existentes en España se cifra en 199. Dentro de este total destaca la importancia de Galicia, como la región con una mayor densidad de puertos de España. A ello hay que añadir las buenas condiciones naturales de los mismos. Así, tenemos que Vigo es el puerto de España con una mayor superficie o zona abrigada: 13.987 hectáreas. A Vigo le siguen Alicante y Santander, y a continuación, Pontevedra, Villagarcía y El Ferrol.

Los ingresos de los puertos españoles, según el I. N. E., sumaron en el año 1967 unos 5.121 millones de pesetas. Los puertos gallegos más importantes participaron en este total, del modo que se indica a continuación:

	Millones pesetas
La Coruña	122
El Ferrol	19
Pontevedra	20
Vigo	184
Villagarcía	15

TOTAL 360

Por otra parte, los buques entrados y salidos en puertos españoles ascienden a 187.493 en el año 1967. Los puertos gallegos más importantes registraron el tráfico siguiente:

La Coruña	2.922
El Ferrol	1.168
Vigo	3.058
Villagarcía	906

TOTAL 8.054

Otro índice muy importante para medir la importancia de un puerto es el tráfico de viajeros, aunque en la actualidad este sistema de transporte se enfrenta con la competencia del tráfico terrestre y, especialmente, aéreo. El tráfico de los puertos españoles en el año 1967 ha sido de 3.667.209. La participación de los dos puertos gallegos más importantes ha sido la siguiente:

La Coruña	8.794
Vigo	37.983

En este caso, los puertos gallegos perdieron buena parte de su importancia dentro del tráfico mundial de viajeros. Este hecho puede quedar explicado si se tiene en cuenta el gran cambio experimentado en las corrientes migratorias que parten de Galicia. Al quedar sustituida América por Europa, como lugares de destino de la emigración gallega, también fue sustituido el barco por el tren o el avión en los viajes de los emigrantes.

Por último, en orden al tráfico de mercancías, el total de toneladas cargadas y descargadas en puertos españoles asciende a 99.805.000 en el año 1967. La participación de los puertos gallegos más importantes ha sido la siguiente:

La Coruña	4.639.000
El Ferrol	393.000
Marín	256.000
Vigo	639.000
Villagarcía	125.000

TOTAL 6.052.000

La gran importancia del puerto coruñés se basa en el tráfico de petróleo como consecuencia de la existencia de la refinería en dicha ciudad. También influye en el tráfico del puerto coruñés y del ferrolano la exportación de mineral. Por otro lado, Vigo continúa conservando su importancia como gran puerto español en el tráfico de mercancías, a pesar de que, por el hecho ya indicado, su diferencia respecto a La Coruña sea tan importante. Destaca también la importancia del puerto de Marín, cuyo tráfico mantiene una tendencia alcista año a año.

Vda. de J. M. Prego Galbán

Fletamentos - Consignaciones -
Tránsitos-Seguros-Transportes
Marítimo-Terrestres

SAL Y MADERAS

Apartado 2 - Teleg. PREGOG

Teléfonos { Oficina, 38, 157 y 580
Particular, 508

VILLAGARCIA DE AROSA

MARITIMA INTERNACIONAL, S. A.

Edificio Marinter
Serrano, 143. MADRID - I

Líneas Marítimas de Carga
y Pasaje.—Fletamentos

Telegramas "Marinter" Teléfono 262 52 10
Telex 27655. 27787 y 22477

PEREZ Y CIA. (GALICIA), S. A.

FUNDADA EN 1853

ARMADORES - CONSIGNATARIOS DE BUQUES
ADUANAS - TRANSITOS - TRANSPORTE - FLETAM-
ENTOS - SEGUROS - LUBRIFICANTES

Casas en:

LA CORUÑA: Cantón Grande, 9, 5.º-3 - Tels.: 222104 y
226443 - Telegramas GELPEREZ.

MARIN: Avenida Jaime Janer, 7, entresuelo - Teléfo-
no 495.

VIGO: Avenida F. Sánchez, 18, 1.º-5 - Teléfonos 211368
(3 líneas) - 218631 - 215193 - Apartado 211 - Telegramas
GELPEREZ

VILLAGARCIA DE AROSA: Avenida Generalísimo
Franco, 62, 1.º - Teléfonos 240-536-480 - Apartado 47.
Telegramas GELPEREZ.

DIFICIL SITUACION DE LA NAVEGACION DE CABOTAJE

Habla un armador de Vigo

PARA hablar de los problemas más acuciantes que interesan a la Marina Mercante gallega, en particular, y, en general, a la española, nos hemos puesto en contacto con don Benjamin Suárez, armador y presidente del Sindicato Provincial de Marina Mercante.

—Los problemas que más nos preocupan han sido tratados recientemente en una Asamblea Nacional de la Oficina Central Marítima. Posteriormente, aquí en Vigo, y, aprovechando la visita del ministro de Comercio, acompañado del subsecretario de Marina Mercante, una representación de armadores de Vigo le presentamos un estudio de nuestros problemas y necesidades.

—¿Cuáles son en resumen?

—En general, que los armadores de esta zona somos débiles y esta condición no nos permite hacer frente a la modernización de nuestra flota.

—¿A qué se debe esta penuria de medios?

—A que no es rentable la explotación de buques. Producto, principalmente, de la competencia que nos hacen los transportes por carretera y ferrocarril.

—¿Causas del encarecimiento del transporte marítimo?

—En resumen, son los cuantiosos gastos que tenemos que afrontar en el puerto, el excesivo trámite administrativo y el gran aumento experimentado en las nóminas, reparaciones, seguros sociales, etc. Todo ello, aun sin repercutir en los fletes, pues están cotizándose como en 1956, nos imposibilita para competir con los transportes por carretera y ferrocarril. En realidad, en la mayoría de los casos el flete que percibe el armador no alcanza la tercera parte de lo que normalmente el usuario paga a RENFE o al transporte en carretera.

—¿De dónde sale entonces la diferencia?

—De los gastos de estiba, desestiba, puerto, lo cual no es flete.

—Entonces el transporte marítimo está en franca decadencia...

—Para probar esto no hay más que echar una ojeada al puerto de Vigo, donde son escasísimos los barcos de cabotaje que entran para realizar operaciones de carga y descarga. Y es desconsolador ver cómo muchos días no hay un solo barco atracado.

—¿Conoce el Gobierno estos problemas?

—Todos ellos son bien conocidos. Tanto la reunión celebrada en Madrid como la visita al ministro de Comercio nos dan idea de que nos movemos para airearlos. Pero no tenemos muchas perspectivas de que esto mejore.

—¿Podría decirnos cuál es su opinión para que se arregle esta situación?

—Mi opinión es pesimista. La situación actual, si se prolonga, conducirá a la desaparición total de los pocos barcos de cabotaje nacional que aún quedan.

—¿Y la solución?

La baratura de los fletes no compensa el excesivo costo de los demás gastos del transporte marítimo

—La solución es que por parte del Gobierno se nos preste más atención a los intereses de este ramo. Dándonos facilidades en el Crédito Naval para poder acogernos al desguace, reparación y modernización de nuestra flota haciéndola más rentable. También estimular la fusión de empresas o la creación de cooperativas que nos permita acciones en conjunto para suprimir gastos.

También necesitamos parecida protección que la que se concede a los buques destinados a la exportación. Si a un armador extranjero le cuesta un barco, supongamos que ochenta millones, a nosotros nos sale en cien.

—Estamos hablando de problemas nacionales, pero, ¿de qué forma afectan estos problemas a Galicia en particular?

—Nos afecta mucho, porque aquí el noventa y tantos por ciento de los armadores somos de pequeño cabotaje. Grandes navieras hay muy pocas en Galicia.

—¿Han hecho algo en Galicia para asociarse o crear cooperativas?

—En estos momentos estamos promoviendo la constitución de una asociación de empresas. Porque, a mi entender, la cooperativa no encaja muy bien en nuestras actividades.

L. P.

ASUNTOS PLANTEADOS POR LOS ARMADORES VIGUESES AL MINISTRO DE COMERCIO

1.º Repercusión económica de la nueva reglamentación laboral en la explotación de los buques de pequeño tonelaje.

2.º Cuadro orgánico de tripulaciones y necesidad de modificarlo.

3.º Problemas que presenta la actual falta de personal titulado para cubrir las exigencias del presente cuadro orgánico.

4.º Modificaciones necesarias del cuadro de tripulación en los buques parcial o totalmente automatizados.

5.º Agilizar y simplificar al máximo posible el despacho de los buques en las Comandancias de Marina.

6.º Consideraciones sobre la posible modificación de la actual Ley de Crédito Naval con el fin de que pueda tener mayor alcance y eficacia que actualmente en lo que se refiere a la flota mercante.

7.º Ordenación y coordinación de los transportes marítimos y terrestres.

8.º Simplificar y eliminar si es posible los trámites actualmente exigidos por la Comandancia de Marina para el suministro de fuel-oil o gas-oil en puertos de la Península.

9.º Primas a la construcción.

Baliñas, Carlos A.
EL PENSAMIENTO DE AMOR RUIBAL.
Editora Nacional
Madrid, 1968. 260 págs.

B. G. CHAN/66

No siempre se ha dedicado a la obra del insigne filósofo gallego la atención merecida. No ha sido, hasta estos últimos años, estudiada y discutida suficientemente, por lo que la aparición de "El pensamiento de Amor Ruibal, una revisión de la filosofía a la luz de la correlatividad", obra también de un gallego estudioso de la filosofía, marcó un hito en el conocimiento y difusión del pensamiento del gran teólogo.

El libro aparece dividido por su autor en dos partes. Una primera, dedicada a la situación del pensamiento de Amor Ruibal en proceso dentro de su contexto, y la segunda, más amplia, en que estudia el sistema. Concluye el libro un capítulo que estudia la obra de Amor Ruibal dentro de la historia de la filosofía.

García Bodaño, Salvador.
AO PE DE CADA HORA.
Editorial Galaxia. Colección Salnes.
Vigo, 1967. 67 págs.

B. G. CHAN/67

Constituye éste el primer libro de poemas publicado por Salvador García Bodaño. Su producción anterior se encuentra distribuida en distintos periódicos y revistas, no siendo, por tanto, fácil de estudiar en conjunto.

Este es, pues, un libro importante, por dos razones. Una, y primera, por tratarse de un volumen que ofrece un conjunto personal, auténtico, de su poesía y otra por reunir en libro la muestra poética de uno de los actuales poetas jóvenes de más valor, cuya obra resultaba con anterioridad difícil de conocer para los no iniciados.

"Ao pé de cada hora" es un libro digno, que presenta tres apartados. Uno de ellos, "Oraciós pra os vosos nomes", de clara intención poética, y los otros dos, "Pregoeira de ledicia" y "O teu corpo frolecido", que muestran una poesía intimista y amorosa.

Manuel María.
VERSOS PRA CANTAR EN FEIRAS E ROMAXES.
Edicións do Patronato da Cultura Galega.
Montevideo, 1969. 51 págs.

B. G. CHAN/68

La obra poética de Manuel María es hoy de las más conocidas y representativas del país gallego. Cuando una editorial madrileña tiene anunciada la aparición de la versión castellana de parte de su poesía, un nuevo libro suyo sale a la luz en Uruguay.

"Versos pra cantar en feiras e romaxes" es un libro, bellamente ilustrado por Luis Seoane, que reúne quince poemas recientes de Manuel María. Quince significativas muestras poéticas del poeta "da terra chá", en las que se aprecia la constante y comprometida evolución creadora que sufrió su obra. Un libro que se suma, con todos los honores, a la ya extensa producción literaria de uno de los poetas más representativos de la actual poesía gallega.

Fr. Marcos da Portela.
CATECISMO DO LABREGO.
Edicións Castrelos. Colección O Moucho.
Vigo, 1967. 41 págs.

B. G. CHAN/69

La primera edición se publicó en Orense, en 1889. En el año anterior habían aparecido algunos capítulos en el quincenario orensano "O tío Marcos d'a Portela". Había alcanzado ya, a los dos años de su aparición, diez ediciones, y se sabe que llegó hasta las veinte en fechas posteriores. Sin embargo, permanecía últimamente en un olvido editorial, del que sólo la iniciativa de Castrelos lo recuperó, respetando íntegramente la edición original mediante una bella edición facsímil. Desde 1967, fecha de esta edición, superó la cifra récord, para libros gallegos, de 13.000 ejemplares, hecho que lo coloca a la cabeza de las ediciones gallegas, como auténtico "best-seller" gallego.

Su autor reconocido es Valentín Lamas Carbajal, quien utilizó para firmarlo el seudónimo de "Fr. Marcos d'a Portela, doutor en Tioloxía Campestre". El "Catecismo do labrego", cuyo título original era "Catecismo d'a Doutrina Labrega", es un pequeño libro dialogado, en el que dos personajes, un cura y un campesino gallego, a manera y parodia del Catecismo del P. Asete, señalan los ultrajes y expoliaciones que sufría el labrador gallego.

Fr. Marcos da Portela.
CATECISMO DEL LABRIEGO.
Editorial Kriselu.
Bilbao, 1969. 75 págs.

B. G. CHAN/70

A los dos años de la reaparición en gallego del "Catecismo do labrego", una editorial vasca, recién creada, daba a conocer la primera edición castellana del libro de Lamas Carbajal. Sucedió esto poco tiempo antes de la aparición en la misma editorial de la versión vasca.

La traducción castellana es de Carlos Martínez y Gabriel Aresti y respeta literalmente el texto gallego. El prólogo es de Jesús Alonso Montero. Los lectores de habla castellana tienen así acceso a un libro gallego de bien merecida fama editorial por sus numerosas ediciones alcanzadas y el número de ejemplares distribuidos.

Neira Vilas, Xosé.
HISTORIAS DE EMIGRANTES.
Ediciones del Patronato da Cultura Galega.
Montevideo, 98 págs.

B. G. CHAN/71

Dieciséis relatos cortos componen el contenido de este libro magníficamente ilustrado por Luis Seoane, a quien también corresponde el prólogo. Neira Vilas es, a la par que uno de los jóvenes narradores gallegos de más talla, un profundo conocedor de la problemática y del mundo de la emigración por haberla vivido y experimentado en su propia persona. Si en su narración larga "Memorias dun neno labrego" atisbaba la emigración, ahora en estas historias de emigrantes entra de lleno en su mundo. Podría incluso decirse que cada uno de los relatos encierra una historia verídica, verdadera, cargada de vida.

Como en todos sus libros, Xosé Neira Vilas, que actualmente reside en Cuba, donde sigue utilizando el gallego como vía de expresión artística, utiliza un idioma claro, conciso, que siendo popular no está exento de aciertos y riquezas lingüístico-expresivas.

Otero Pedrayo y Carlos Areán.
JULIO PRIETO NESPEREIRA.
Cuadernos de Arte de Publicaciones Españolas.
Madrid, 1967.

B. G. CHAN/72

Este folleto fue editado con motivo de la exposición celebrada en la Sala de Santa Catalina, del Ateneo de Madrid, en el año 1967.

Don Ramón Otero Pedrayo traza magistralmente la personal y artística del grabador orensano. Evoca su infancia en un barrio de Orense y sus andanzas posteriores por los caminos del arte. A su vez, Carlos Areán se ocupa de Nespereira, a quien compara con el Guadiana, por sus exposiciones esporádicas.

Trece reproducciones de sus obras y una fotografía del artista completan el folleto.

Varios autores.
EISPOSICION DE GRABADOS DE ESTAMPA POPULAR GALEGA.
Patronato da Cultura Galega de Montevideo.
Montevideo, 1969.

B. G. CHAN/73

Contiene este folleto, explicativo de la exposición de grabados, organizada en Montevideo por el Patronato de Cultura Galega y allí celebrada dentro de las "XIV Jornadas de Cultura Galega", del 25 de julio al 4 de agosto pasados, interesantes muestras de los pintores gallegos de Estampa Popular Galega que participaron. Fueron: Alberto Datas, Isaac Díaz Pardo, Alfonso Gallego, Xosé Lodeiro, Ortiz Alonso, Raimundo Patiño, Pardo Pedrosa, Xavier Pousa, Beatriz Rey y Vicente Vázquez Diéguez.

De todos ellos recoge una muestra artística el catálogo que se convierte así en un interesante folleto, excelentemente editado, por otra parte, y hecha su presentación por el también pintor y escritor Luis Seoane. Incluye igualmente una síntesis biográfica de cada uno de los artistas presentados.

Cartas a Borobó

EL ENLACE CON ASTURIAS

«Es una verdadera pena que entre Asturias y Galicia ("Gallegos y asturianos, primos hermanos") no podamos disfrutar de un enlace por carretera un tanto mejor —especialmente entre Asturias y Lugo—, con lo que afluiría mayor número de visitantes y turistas a las provincias gallegas, tanto asturianos como de otras regiones y extranjeros. Creo, señor Borobó, que se debía hacer sonar la caracola de CHAN para ver si nuestro ministro Fraga —como buen gallego—, «inda máis outros», tuviésemos la suerte de una feliz percepción de ese «sonido», por parte de ellos. Y nos diesen la gran satisfacción y gran contento, llamando a «xunta» para acometer y realizar tan necesaria mejora de comunicaciones, con vistas, además, al incremento que va tomando cada día el tránsito rodado por nuestras carreteras y ciudades, por lo que exige una mayor fluidez para ganar tiempo y que no se formen esas caravanas durante la época estival, como lo hemos «palpado» entre Asturias y Galicia este verano.

M. A. GARCIA
Pravia (Asturias).»

INCONVENIENTE ACENTO

«En la página 24 del número noveno de CHAN, nuestra revista —que cada vez nos llega más interesante—, se desliza una errata de poca entidad pero que, estimo, debe ser rectificada.

Se trata de ese inconveniente acento ortográfico que en el título del trabajo que allí se inserta aparece campeando ufanamente sobre la primera «a» del toponímico, ya castellanizado en parte, Puenteareas, deformándolo y adulterando su etimología. Su presencia allí, sin atender a antecedentes, carecería totalmente de importancia. Mas como se da el caso de que, bien por defectuosa lectura de aprendizaje o bien por contagiosa ignorancia, se llama con bastante frecuencia fuera de Galicia a esa conocida villa gallega «Puenteareas» en lugar de Puenteareas (lo mismo que a Mondariz «Mondariz»), no estaría de más una rectificación que destaque el carácter de simple errata con que tal acento figura allí, debido sin duda —así es de creer— a habérselo encajado en la testa a esa letra algún tipógrafo no gallego, aconsejado por el «duende» que, según fama, se dedica a hacer travesuras de esa clase a los impresores.

GUMERSINDO P. ALVAREZ
Avda. Gral. Franco, 30-2.º, izq.
Monforte de Lemos (Lugo).»

FICAR C'AS GANAS

«Eu son un admirador d'a revista «Chan», pois coido que é unha ataxenta d'união pra tudo'l-os galegos. Mais diría-se que é unha revista galega que semella unha revista castelánha, pois coido que si é galega, tería q' estar editada n-a nosa língoa; mais, ¿cómo pode ser editada n-a nosa língoa si ninguén adeprende a fala-a?»

Pois veleiqui o motivo d'a miña carta. Xa que ninguén ou case ninguén sabe nin pode deprende'l-a nosa língoa, ¿non era bo que a nosa ataxenta d'união, CHAN, adicase algunhas páxinas ó ensino d'a língoa? ¿Por qué, sendo galegos, temos que fala'l-a língoa allea?»

Tudo iso é a causa de que nosa fala vaxa morrendo pouco a pouco. Si alguén quere adeprende'l-a súa língoa (refiro-me ó galego), ten que percurar un mestre ou escolante que enséne-lle o galego, cousa imposible, pois hoxe non hai xa escolantes; entón ise galego, c'a tuda súa boa vontade i esperanza que tiña n-adeprende'l-a, ten que ficar c'as ganas.

Por iso, o millor sería que publicasen as ditas crases d'a língoa galega, pra que tudo'l-os galegos podesen adeprende'l-a; e cecáis algún día podamos ler unha revista «galega», escrita tuda ela n-a nosa língoa..., e cecáis o día menos coitado, tuda a xente falará e coidará n-a súa língoa verdadeira. Obrigado,

UN GALEGO
Ponte-Vedra.»



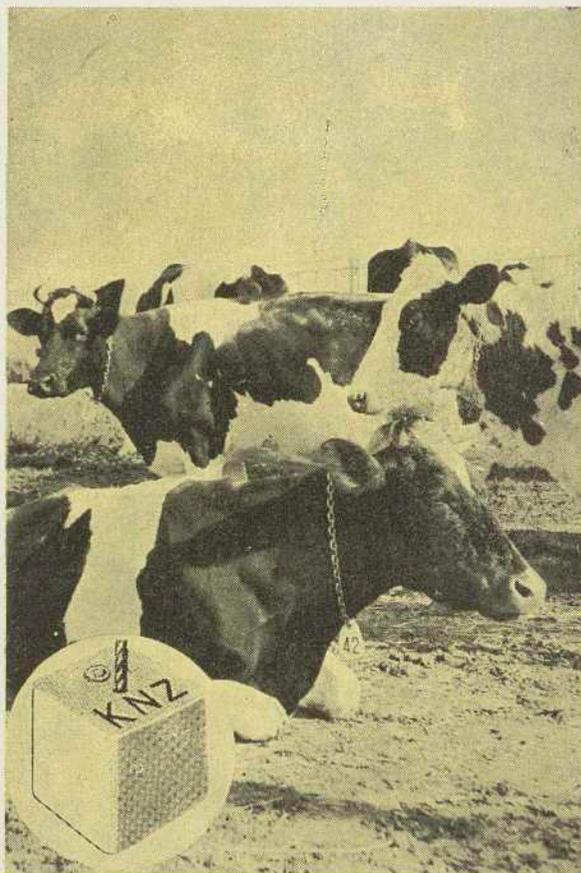
Domicilio social: Durán Lóriga. «EDIFICIO GALICIA»
LA CORUÑA

Sucursales y Agencias en toda España

^{*(PARA LAMER)}
pedras
KNZ

* UN BUEN EQUILIBRIO MINERAL
EN LA ALIMENTACION DEL GANADO.

* preparado a base de cloruro sódico
con aporte de sales de magnesio,
manganeso, cobre, cobalto, iodo y zinc.



CENTRAL: DUPHAR SERVICIO, S. A.
Velázquez, 146. Tel. 261 97 00. MADRID-2

CENTROS DE DISTRIBUCION:

TEGASA. Gelabert, 22-24. Tel. 250 51 13. BARCELONA-15
RETESA. Av. José Antonio, 66. Tel. 27 24 65. VALENCIA
TAPESA. Plaza de San Miguel, 5. Tel. 27 62 44. ZARAGOZA
TANOSA. María de Molina, 11. Tel. 22 45 56. VALLADOLID
SETASA. Falperra, 20. Tel. 23 34 29 VIGÒ
TAINSA. Fortaleza, esquina Diana. SEVILLA
COGASA. San Agustín, 2. Tel. 13 2 41. BADAJOZ

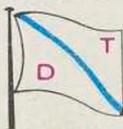


PHILIPS-DUPHAR
(HOLANDA)



DIONISIO TEJERO PEREZ S.A.

ARMADORES Y CONSIGNATARIOS DE BUQUES ● FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS EN JUBIA (LA CORUÑA)



especialidades: crudos y curados en todos los anchos. Sábanas confeccionadas

ALMACENISTA DE SAL Y CARBON ● PESCA DE ALTURA Y CONGELADO ● TRANSPORTES TERRESTRES

TELEX: 82152 TEJERO

TELNOS.: oficina: 22 85 00-22 85 01-22 85 02-22 20 40-22 21 11
almacenes: 23 09 07-23 11 07
garaie: 23 14 62

FLETAMENTOS- SEGUROS-CARGA Y DESCARGA DE BUQUES ● ADUANAS-TRANSITOS

oficinas: Plaza de Lugo, 4
telegramas: TEJERO LA CORUÑA (ESPAÑA)



ceferino nogueira rodriguez

TRANSPORTES COMBINADOS MARITIMO-TERRESTRES ● RACIONALIZACION DE OPERACIONES PORTUARIAS ● PALETIZACION DE MERCANCIAS ● FOR-FAITS INTERNACIONALES COORDINACION DE COMERCIO INTERNACIONAL

MARIN (Pontevedra)

Muelle Comercial - Telef. 389 (5 líneas) - Telegramas «NOGAR»

DELEGACIONES EN:

MADRID:

General: Mola, 103
Telefs: 261 94 56-262 04 69-261 98 29
Telex: 22190
Telegramas «NOGAR»

SAN SEBASTIAN:

Muelle Comercial
Telef. 31031
Telegramas «NOGAR»

VIGO:

Plaza de Compostela, 12
Telef. 21 15 86
Telegramas «NOGAR»

HUELVA:

Ayda. de Italia, 37
Telef. 35 94
Telegramas «NOGAR»